

# Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

## BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1977.

TABLE DES MATIERES.

|                                                                      | Pages. |
|----------------------------------------------------------------------|--------|
| Imjcl de loi ... ..                                                  | 3      |
| Tableau annexé au projet de loi.                                     |        |
| Titre I. -- Dépenses courantes ;                                     |        |
| Section 01. -- Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. | 8      |
| Section 31. -- Ministère de l'Intérieur proprement dit ...           | 8      |
| Section 32. -- Recherche scientifique ... ..                         | 16     |
| Titre II. -- Dépenses de capital ;                                   |        |
| Section 01. -- Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. | 18     |
| Section 31. -- Ministère de l'Intérieur proprement dit ...           | 18     |
| Titre IV. -- Section particulière ... ..                             | 22     |
| Programme justificatif.                                              |        |
| Titre I. -- Dépenses courantes ;                                     |        |
| Section 01. -- Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. | 27     |
| Section 31. -- Ministère de l'Intérieur proprement dit ...           | 30     |
| Section 32. -- Recherche scientifique ... ..                         | 61     |
| Titre II. -- Dépenses de capital ;                                   |        |
| Section 01. -- Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. | 61     |
| Section 31. -- Ministère de l'Intérieur proprement dit ...           | 62     |
| Titre IV. -- Section particulière ... ..                             | 69     |
| Annexe.                                                              |        |
| Tableau synthétique des cadres et des effectifs ... ..               | 80     |

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

## BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1977.

INHOUST MEL

|                                                                              | Bladz. |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Wetsontwerp ... ..                                                           | 3      |
| Tabel bij het wetsontwerp gevoegd.                                           |        |
| Titel I. -- Lopende uitgaven :                                               |        |
| Sectie 01. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... .. | 9      |
| Sectie 31. -- Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken ...                | 9      |
| Sectie 32. -- Wetenschappelijk onderzoek ... ..                              | 17     |
| Titel II. -- Kapitaaluitgaven :                                              |        |
| Sectie 01. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... .. | 19     |
| Sectie 31. -- Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken ...                | 19     |
| Titel IV. -- Afzonderlijke sectie ... ..                                     | 23     |
| Verantwoordingsprogramma.                                                    |        |
| Titel I. -- Lopende uitgaven :                                               |        |
| Sectie 01. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... .. | 27     |
| Sectie 31. -- Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken ...                | 30     |
| Sectie 32. -- Wetenschappelijk onderzoek ... ..                              | 61     |
| Titel II. -- Kapitaaluitgaven ;                                              |        |
| Sectie 01. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... .. | 61     |
| Sectie 31. -- Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken ...                | 62     |
| Titel IV. -- Afzonderlijke sectie ... ..                                     | 69     |
| Bijlage.                                                                     |        |
| Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ...               | 80     |



## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)  
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1<sup>er</sup>.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur 3(férentes à l'année budgétaire 1977, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

|                                    | Crédits non dissociés<br>Niet gesplijste kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplijste kredieten    |                                                 |                             |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                    |                                                    | Crédits d'engagement<br>Vastlegingskredieten | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonningskredieten |                             |
| Dépenses courantes (Titre I) . . . | 56226,9                                            | —                                            | —                                               | Lopende uitgaven (Titel I). |
| Dépenses de capital (Titre II) ... | 176,2                                              | 177,5                                        | 185,0                                           | Kapitaalgaven (Titel II).   |
| Totaal ... ..                      | 56393,1                                            | 177,5                                        | 185,0                                           | Totaal                      |

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières  
relatives aux dépenses courantes.

## Art.2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 30000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent également atteindre 10 000 000 de francs.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die mi zijn en hierna toezien zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)  
en de kapitaalgaven (Titel II).

## Anikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor her begrotingsjaar 1977 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel,

Bijzondere bepalingen  
betreffende de lopende uitgaven.

## An.2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van her Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 30000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen eveneens 10 000 000 frank bedragen.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant:

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 30 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées au comptable du service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05, Titre I - Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

#### Art.3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

#### Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son Département.

#### Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

#### Art.6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Dispositions particulières  
relatives aux dépenses de capital.

#### Art.7.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits à l'article 61.03 de la section 31 du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden:

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het met voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 30 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reis- en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtige van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de verfeining van de uitgaven voorzien op het artikel 11.05, Titel I - Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

#### Art.3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

#### Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

#### Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

#### Art.6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.05 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Bijzondere bepalingen  
betreffende de kapitaaluitgaven.

#### Art.7.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de werten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 61.03 van sectie 31 van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.



## TITRE IV.

## Section particulière.

## Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 693 100 000 francs pour les recettes et à 3 239 200 000 francs pour les dépenses.

## Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

## Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent et à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

## Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02 B. de la section « Opérations de Trésorerie » - Caisse de répartition des pensions communales - créent une position débitrice de ce compte.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1976.

BAUDOUIN.

## TITEL IV.

## Afzonderlijke sectie.

## Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 693 100 000 frank voor de onrvangsten en op 3 239 100 000 frank voor de uitgaven.

## Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken Baangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de onrvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

## Art. 10.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uiberaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan her vast en her niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

## Art. 11.

De Scharkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02 B. van de sectie « Theaurieverrichtingen » - Omslagkas der gemeentelijke pensioenen - een debet roesrand van die rekening veroorzaken.

Gegeven te Brussel, 21 november 1976.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI:

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

J. MICHEL.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.

VAN KONINGSWEGE:

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

J. MICHEL.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.

TABLEAU

---

TABEL

## TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

## Section 01.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

## CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|                          |                                                          |      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|------|
| 11.01                    | Traitement et frais de représentation du Ministre ... .. | 1,5  |
| 11.02                    | Traitement et indemnités du personnel du Cabinet ... ..  | 32,8 |
| Total pour le § 1 ... .. |                                                          | 34,3 |

## § 2. Achats de biens durables et de semences.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 12.06                                                                              | Loyers des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Région des Bas-Rhône ... .. Impôts itévant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Région des Bas-Rhône ... .. | 0,7  |
| 12.07                                                                              | Frais de premier établissement du Cabinet (Ullvaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                                                                                | 0,2  |
| 12.19                                                                              | Frais de fonctionnement du Cabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 13,1 |
| Total pour le § 2 ... ..                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14,0 |
| Total pour le chapitre I ... ..                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 48,3 |
| Total pour la section 01. -- Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 48,3 |

## Section 31.

## Ministère de l'Intérieur proprement dit.

## CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel de l'Etat et de son personnel (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : |        |
| 2.    | Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 667,0  |
| 3.    | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 769,5  |
| 4.    | Conseil d'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 168,2  |
| 5.    | Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 25,4   |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1630,1 |
| 11.04 | Allocations exceptionnellement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 2.    | Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12,6   |
| 3.    | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3,7    |
| 4.    | Conseil d'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,9    |
| 5.    | Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,1    |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17,3   |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten            |                                                                    | TEKSTEN. | Art. |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastlegings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnances-<br>kredieten |          |      |

## Sectie Ol.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|-----------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                                                         | — | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11,01 |
| —                                                         | — | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 11,02 |
| —                                                         | — | TOTAAL voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| § 2. Aankoop van niet-duurzaam materieel en van diensten. |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| —                                                         | — | Hutten en onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de huur van de Rijkswoning der Gebouwen, verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen, — Belastingen slaande op Rebellwien van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Rijk der Gebouwen. | 12,06 |
| —                                                         | — | Kosten van eerste installatie in het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbuizingskosten, enz.).                                                                                                                                                                                              | 12,07 |
| —                                                         | — | Werkkosten van het Kabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,19 |
| —                                                         | — | TOTAAL voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| —                                                         | — | TOTAAL voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                         | — | TOTAAL voor sectie Ol. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.                                                                                                                                                                                                                                             |       |

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken,

## HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrip van de uitkeringen van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, — alsook de vermindering van de bezoldiging van het tijdelijk of hulp personeel in dienst door werkonverval (toelagen)) | 11,03 |
| — | — | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| — | — | J. Provinciale overheden en arrondissementscommissarissen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| — | — | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| — | — | S. Vaste Commissie voor taaletoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| — | — | Alloerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11,04 |
| — | — | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| — | — | 3. Provinciale overheden en arrondissementscommissarissen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| — | — | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| — | — | S. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |

## TITRE 1. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                                              | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 11,05                                             | Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ... 0.. ...<br>(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière, article 630020C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)                                                                                                                                                | 3,2                                                     |
| 11,10                                             | Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958) ... 0' 0.. 00' 0' ... 0. ... 0.0 0' 0' ... ..<br>Total pour le S 1 000 000 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10,3<br>1660,9                                          |
| S 2. Achats de biens non durables et de services. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                         |
| 12,01                                             | Honoraires d'avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes attachées aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).                                                                                                       | 10,2                                                    |
| 12,02                                             | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :<br>2. Administration centrale ... 00 00' 0" ... 00 0' 0" 0' ... ..<br>3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..<br>4. Conseil d'Etat ... 0 ... 0' 0' ... ..<br>5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                                                                                              | 15,8<br>19,9<br>3,3<br>0,5<br>39,5                      |
| 12,03                                             | Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habilement et autres dépenses d'administration :<br>2. Administration centrale ... 0. 0" 0' ... 00' 00' ... ..<br>3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..<br>4. Conseil d'Etat ... ..<br>5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                | 7800<br>36,7<br>6,4<br>1,7<br>122,8                     |
| 12,04                                             | Location d'installations mécaniques ... 0'0 00. 000 00 0.. 000 0. 0'0 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3,6                                                     |
| 12,05                                             | Indemnités et allocations quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégrèvements, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'indemnité de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :<br>2. Administration centrale ... 0" ... ..<br>3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..<br>4. Conseil d'Etat ... 0' ... ..<br>5. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 10,1<br>7,3<br>0,5<br>0,5<br>18,4                       |
| 12,06                                             | Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Reine des Bâtiments. - Impôts relatifs aux bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Reine des Bâtiments. ... 00 00' 000 0.0 0.. 0.0 0" 0.. 0'0 ... ..                                                                                                                                    | 85,3                                                    |
| 12,07                                             | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :<br>2. Administration centrale ... 0.. 00' 0.0 ... ..<br>3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..<br>4. Conseil d'Etat ... 00 00. 00' 0" 00' ... 0' ... ..<br>5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                    | 5,5<br>8,3<br>0,8<br>0,4<br>15,0                        |
| Total des articles 12,01 à 12,07 ... 000 00.      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 294,8                                                   |

(In miljoenen frank.)

## TITEL 1. - LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten            |                                                                    | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Art.  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastlegings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnances-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | A. Uerhande uitgaven voor maatschappelijk diensrbetoon, andere dan aankoop l'an vermogens-<br>goederen.<br>(De rerugbetalingen van de leningen roegestaan ten laste van dit artikel mogen op<br>her krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV -<br>Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C. om opnieuw gebruiker te worden onder vorm van<br>leningen.) | 11.05 |
| —                                                         | —                                                                  | Bij-e van de Staat in de wedden toegekend aan de besreadige afgevaardigden (wet van<br>24 april 1958).                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11.10 |
| —                                                         | —                                                                  | Toraal voor S 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| S 2. Aankoop van Dier-duurzame goederen en van diensren.  |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | Erelonen van advokaten en ttenesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve<br>en strafzaken. -- Prcsentigzelden reis- en verblij(Jkosten van niet tot de Rijksdiensten<br>behoorende penonen. -- BelOldi~\$1~ van niet tot de Adminisrratie behorende deskundigen.<br>en Prelulles van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).                    | 12.01 |
| —                                                         | —                                                                  | Verbruigutgaven met betrekking tot het bezetten van lokalm en onderhoudsuitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12.02 |
| —                                                         | —                                                                  | 2. Hoofdbesuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | 4. Raad van Sraee,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                         | —                                                                  | 5. Vaste Commissie voor raalroezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —                                                         | —                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | w'criantCD van ~oederen en diensten: bureau-onkosren. vervoer, belascieeen, retributies, publi-<br>karies van het Oepanemmt, beroepsscholine kleding en andere kleine besruursuitgaven.                                                                                                                                                                                                | 12.03 |
| —                                                         | —                                                                  | 2. Hoofdbesuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | 4. Raad l'an St3te.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| —                                                         | —                                                                  | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —                                                         | —                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | Huur van mechan~fische e installaties. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.04 |
| —                                                         | —                                                                  | Allerhande YCIKoediDReaan her Rijksperoneel voor wmelijJce lasten en materiële schade<br>evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen fller inbegrip van de bijdrage van de<br>Staat-wmjtCVer in de prijs "an de sociale abonnementen):                                                                                                                                           | 12.05 |
| —                                                         | —                                                                  | 2. Hoofdbesuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | 3. Provinciale !touvernementen en arrondissementscommissariaten,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                         | —                                                                  | 4. Raad van Srate,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                         | —                                                                  | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —                                                         | —                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | Huur van onroerende goederen van de verscheidende diensten van her Departement, met<br>in~p van de aan de R~ie der Gebouwen verschuldigde huufll:elden, retributies en<br>Ver~oedin!cn. -- Belastingen slaande op eebouwen van het Rijk of door hem gehuurd,<br>met inbegrip van de teru~betaling l'an belastingen aan de RC,tie der Gebouwen.                                         | 12.06 |
| —                                                         | —                                                                  | UitzonderinRsu~aven voor diensten en "OOor aankopen van nier-dunrzame goederen (wer-<br>ken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :                                                                                                                                                                                                               | 12.07 |
| —                                                         | —                                                                  | 2. Hoofdbesuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | 3. Provinciale Rouvemementen en arrondissementscommissariaten,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                                                         | —                                                                  | 4. Raad van State,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                         | —                                                                  | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —                                                         | —                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                         | —                                                                  | Toraal anikelen 12.01 tot 12.07.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |

## TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                            | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 12.20                           | Distinctions honorifiques; achat de bijoux et de brevets; — Autres dépenses de même nature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,1                                                     |
| 12.21                           | Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2,1                                                     |
| 12.22                           | Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3,2                                                     |
| 12.23                           | Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6,5                                                     |
| 12.24                           | Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 1,9                                                     |
| 12.25                           | Dépenses électorales, (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,0                                                     |
| 12.26                           | Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                       |
| 12.27                           | Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                                                           | 9,7                                                     |
| 12.28                           | Union d'Alc Villes et Communes belges ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,0                                                     |
| 12.30                           | Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,6                                                     |
| 12.31                           | Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                       | —                                                       |
| 12.31                           | Ordnance de cour pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers; ... ..<br>(le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.05.A.)                                                                                                                                                                                  | 5,7                                                     |
| 12.34                           | Dépenses d'entretien et d'entretien de diffusion d'alarme. — Entretien, aménagement et entretien du réseau téléphonique d'alarme civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détectio ... ..                                                                                                                                                                             | 3,5                                                     |
| 12.35                           | Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile. (le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.08.A.)                                                                                                                                                                             | 0,5                                                     |
| 12.36                           | Frais de nourriture et de logement des adultes permanents et employés à temps réduit lors d'exercices de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mai 1954) ... ..                                                                                                                                                                                                            | 0,5                                                     |
| 12.37                           | Dépenses concernant quelconques membres de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience affectés aux colonnes mobiles ou détachés dans les organismes d'utilité publique d'ODI notamment: la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois du 3 juin 1964 et du 22 janvier 1969) ... .. | 97,0                                                    |
| Total pour le S 2 ... ..        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 430,4                                                   |
| Total pour le chapitre I ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2091,3                                                  |

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS  
A FAVORISATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                    | 1,0   |
| 33.02 | Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge ... ..                                                                            | 10,0  |
| 33.03 | Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires ... .. | 0,4   |
| 33.04 | Amicale des rescapés de Breendonk ... ..                                                                                                                                                                                                          | 0,1   |
| 33.05 | Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                                                                                               | 304,4 |



(in miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplijste kredieten             |                                                                        | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Art.  |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>Yastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                     | —                                                                      | Eretekens: aankoop van juwelen en breverten. — Andere uitgaven van dezelfde aard ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11.10 |
| —                                                     | —                                                                      | Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12.11 |
| —                                                     | —                                                                      | Bedieningsuitgaven van de militaire organisaties en -rechtscolleges ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12.12 |
| —                                                     | —                                                                      | Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11.23 |
| —                                                     | —                                                                      | Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de diensplichtwet en de wet op de<br>militievoorwaarden alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11.14 |
| —                                                     | —                                                                      | Verloftgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11.25 |
| —                                                     | —                                                                      | Kesten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11.26 |
| —                                                     | —                                                                      | Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en<br>onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herovername van<br>vlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlammen. — Grafstenen. — Identificatie-<br>overbrengings- en hergroeperingskosten (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).                                                                                 | 11.27 |
| —                                                     | —                                                                      | Bond der Belgische Steden en Gemeenten: ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11.28 |
| —                                                     | —                                                                      | Inrichting van lokalen ten gebuik van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande<br>inrichtingswerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12.30 |
| —                                                     | —                                                                      | Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en<br>opstellingen, m.n. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven<br>der vorige jaren) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                              | 12.31 |
| —                                                     | —                                                                      | Wacht van de (S.C.B. voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden.<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.08.A.).                                                                                                                                                                                                              | 12.31 |
| —                                                     | —                                                                      | Onderhoud van de alomtegenwoordige. — Ouderhoud, aanpassing en uit-<br>breiding van het buidijks telefonisch alanningsnet. — Ouderhoud van een radio-<br>telefoonnet van de nationale dienstketen.                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.34 |
| —                                                     | —                                                                      | IConen van de oorlogsdiensten, documentatie en public relations inzake civiele bescherming.<br>(Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.08.A.).                                                                                                                                                                                                         | 12.35 |
| —                                                     | —                                                                      | Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet voltijds tewerkgestelde aagenten in bezet<br>bijkorven. — manoeuvres en preventieve zendelingen (att. 34 van het koninklijk besluit van<br>11 maart 1954).                                                                                                                                                                                                                                        | 12.36 |
| —                                                     | —                                                                      | Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de<br>gelechtssoorten die werden ingedeeld bij de mobiele colonnes of detachementen bij<br>de instelling van openbaar nnt waarvan oDdermeer: de soldaat, de huisvesting, de<br>voeding, het vervoer, de uitrusting, de aeneesLundie verzorng, de kosten voor vrijetijds-<br>besteding en de sociale voordelen (wettend van 3 juni 1964 en van 22 januari 1969). | 12.37 |
| —                                                     | —                                                                      | Totaal voor S 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                     | —                                                                      | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |

HOOFDSTUK II. — JIJKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkom: D50 verdracht. aan Lezianen.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van<br>zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden<br>gepleegde daden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren),                                                        | 33.01 |
| — | — | Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiende uit het fouilleren van luch-<br>reizigers van deze op een Belgische luchthaven aan boord gaan.                                                                                                                                                    | 33.02 |
| — | — | Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun<br>offervardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige<br>daad het leven verloren hebben of aan klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. —<br>Vergoedingen voor begrafeniskosten. | 33.03 |
| — | — | Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk ... ..                                                                                                                                                                                                                                                         | 33.04 |
| — | — | Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Bel-<br>gisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren),                                                                                                                                                     | 33.05 |

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES,

(En millions de francs.)

| Art.                         | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                               | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 33.06                        | Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes, laissées aux soins de la Nation...       | 0,2                                                            |
| 33.07                        | Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique ...                                                                                                                                                                                        | 0,1                                                            |
| 33.08                        | Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers ...                                                                                                                                                                                                   | 0,1                                                            |
| 33.13                        | Intervention de l'Etat en faveur du Comité national du 30 <sup>e</sup> anniversaire de la libération des camps et de la victoire (pour mémoire) ...                                                                                                    | —                                                              |
| 33.14                        | Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser ...                                                                                                                                                                                            | 0,1                                                            |
| 33.15                        | Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe ...                                                                                                                                                                                  | 0,3                                                            |
| 33.16                        | Subside à la Section belge du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel ...                                                                                                                                                                       | 0,1                                                            |
| 33.17                        | Intervention de l'Etat en faveur de l'A.S.B.L. chantée de préparer et de réaliser les festivités de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays ... | —                                                              |
| 33.18                        | Subvention à l'A.S.B.L. Comité Riem et Oostakker. (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                   | —                                                              |
| Total pour le chapitre M ... |                                                                                                                                                                                                                                                        | 316,8                                                          |

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBIC.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|       | Transfert de revenus aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 41.01 | Quotepan dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9,2     |
|       | Transfert de menus aux provinces, communes et organismes assimilés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
| 43.02 | Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,1     |
| 43.03 | Economies de police. — Participations à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays ... ..                                                                                                                                                                                                                 | 1,5     |
| 43.04 | Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 45235,5 |
| 43.05 | Fonds des provinces (loi du 5 janvier 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5517,0  |
| 43.06 | Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des localités de communes (an. SI de la loi du 26 juillet 1971) ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.05.A.1)                                                                                                                                                                                                 | 105,0   |
| 43.07 | Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant pour la surveillance des hôtels, des ambassades et légations; ainsi que des résidences privées des ambassadeurs; et ministres étrangers (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                | —       |
| 43.08 | Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, an. 76) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 509,5 |
| 43.09 | Remboursement aux communes, centres de secours • 900., des frais de fonctionnement de ces centres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 94,0    |
| 43.10 | Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, en vue: a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (an. 6 de la loi du 23 juillet 1971); b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi (POLIT mémoire) ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.05.A.) | —       |
| 43.11 | Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.05.A.)                                                                                                                                                                           | 131,6   |
| 43.12 | Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0,3     |

(In miljoenen frank.)

## TITEL 1. - LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten           |                                                                        | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Art.  |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>Vasil~inKs-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                                                   | —                                                                      | Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvoor-<br>deringen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen,<br>terechtgestelden en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie<br>overgelaren graven. | 33.06 |
| —                                                   | —                                                                      | Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 33.07 |
| —                                                   | —                                                                      | Nationaal Fonds voor hulpverlening' aan brandweerlieden ... ..                                                                                                                                                                                                                                 | 33.08 |
| —                                                   | —                                                                      | Bijdrage van de Staat ten gunste van her Nationaal Comité van de 30 <sup>e</sup> verjaaring van de<br>bevrijding 'an de kampen en van de overwinning (PTO memorie).                                                                                                                            | 33.13 |
| —                                                   | —                                                                      | Toelage aan her Comité van her Monument van Koning Albert aan de IJzer ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 33.14 |
| —                                                   | —                                                                      | Toelage aan de Belgische Afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 33.15 |
| —                                                   | —                                                                      | Toelage aan de Belgische Afdeling van de Europese L'oepering van Ardennen en Eifel ... ..                                                                                                                                                                                                      | 33.16 |
| —                                                   | —                                                                      | Bijdrage 'an de slaal ten gunste van de V.Z.W.D. belast met de voorbereiding en de uitvoe-<br>ring van de feesrelijkheden die zuilen ingericht worden ter eele/enheid van de 25 <sup>e</sup> ver-<br>jaaring van het bewind van Z.M. Konin~ Boudewijn (pro memorie).                           | 33.17 |
| —                                                   | —                                                                      | Toelage aan V.Z.W.D. Comité Rierne en Oostakker • (pro memorie) ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 33.18 |
| —                                                   | —                                                                      | Totaal voor hoofdstuk DL                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |

HOOFDSTUK IV. - INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

|                                                                                     |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inkomensoverdrachten aan loodsen en openbare l'nsrellingen zoeder bedrijfskaraLter. |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| —                                                                                   | — | Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Inkomensoverdrachten aan provinciën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.  |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| —                                                                                   | — | Bijdra~ van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinne-<br>ringsplechtigheid op het Martelarmplein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| —                                                                                   | — | Politieschoolen. - Deelneming aan politierentoonstellin~. - Sportdemonstraties van de<br>politie. - Alle andere activiteiten ter bevorderin~ van de contacten tussen politieformaties<br>zowel in het binnee- als in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| —                                                                                   | — | Gemeentefonds (wer van 5 januari 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| —                                                                                   | — | Fonds der provinciën (wer van 5 januari 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| —                                                                                   | — | Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de a~ometaties en federaties van gemeenten<br>(an. 51 van de wer van 26 juli 1971)<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.05.A.)                                                                                                                                                                                                                             |
| —                                                                                   | — | Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten<br>van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambtswoningen, van de ambassade-<br>en l'etie~bouwen, alsmede van de privaarwoningen der ambassadeurs en buitenlandse<br>ministers (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                  |
| —                                                                                   | — | Dorarie ten voordele van de stad Brussel (wer 'an 5 [anuari 1976. an. 76) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| —                                                                                   | — | Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra .900. van de werkingskosten van deze centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| —                                                                                   | — | Buurengewone hulpelden aan de gemeenten, ontsaan door samenvoeging van gemeenten, met<br>her oog op : a) de gehele of gedeelrelijke aanzuivering van hun passiet of op her dekken<br>van buirengewone lasten (an. 6 van de wer van 23 juli 1971); b) de uitvoering van de<br>waarborgclausule vervat in het artikel 5, S ~t, l'an dezelfde wer (pro memorie).<br>(Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op her Fonds<br>geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.05.A.) |
| —                                                                                   | — | Onrvangrencomplement roe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wer<br>van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorsrellen 1975-1976.<br>(Her op dit artikel inaeschreven krediet mag overaetraen worden op her Fonds<br>geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.05.A.)                                                                                                                                                                                                   |
| —                                                                                   | — | Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun<br>grondgebied bevinden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## TITRE I. -- DEPENSES COURANTES,

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 43.13 | Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976) ...<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV -- Section particulière, article 66.07.A.) | 650,0          |
| 43.17 | Aide extraordinaire de l'Etat aux pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales ( <i>pour mémoire</i> ) ...<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV -- Section particulière, article 66.04.A.)                             | —              |
| 43.19 | Subside à l'Institut Administration-Université ...                                                                                                                                                                                                                                  | 0,1            |
| 43.20 | Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement ...                                                                                                                                                                                               | <u>110,3</u>   |
|       | Total pour les articles 43 ...                                                                                                                                                                                                                                                      | <u>53654,9</u> |
|       | Total pour le chapitre IV ...                                                                                                                                                                                                                                                       | 53664,1        |

## CHAPITRE 01. -- DIVERS.

|       |                                                                                                                                                                                     |              |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 01.01 | Dépenses de personnel pour les employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les lazes prélevées par l'Etat des chèques POSULU) ...                                    | 19,4         |
| 01.04 | Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation ...                                                                                         | 0,5          |
| 01.05 | Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale ... | 63,9         |
| 01.06 | Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la Région des pouvoirs régionaux et locaux ...                   | 10,0         |
| 01.07 | Dépenses générales quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélisecours ...                                                                                              | <u>10,0</u>  |
|       | Total pour le chapitre 01 ...                                                                                                                                                       | <u>103,8</u> |
|       | Total pour la section 31. -- Ministère de l'Intérieur proprement dit ...                                                                                                            | 56176,0      |

## Section 32.

## Recherche scientifique.

## CHAPITRE 02. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Transferts de revenus aux ménages. |                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 33.09                              | Intervention, dans les frais de laboratoires, effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie ...<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV -- Section particulière, article 66.08.A.) | 2,6        |
|                                    | Total pour le chapitre 02 ...                                                                                                                                                                                                                                   | <u>2,6</u> |
|                                    | Total pour la section 32. -- Recherche scientifique ...                                                                                                                                                                                                         | <u>2,6</u> |
|                                    | Total pour le Titre I. -- Dépenses courantes ...                                                                                                                                                                                                                | 56216,9    |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten       |                                                    | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>Vastlegingskredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnancingskredieten |         |      |

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976) (Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.) | 43.13 |
| — | — | Buitengewoon hulpgeld vanwege het Rijk aan de lokale besturen met het oog op speciale zendingen of toestanden (pro memorie). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A.)                     | 43.17 |
| — | — | Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit "D 000 000 "D '0' ... .. "                                                                                                                                                                                                              | 43.19 |
| — | — | Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van onrwateringskosten, .                                                                                                                                                                                                  | 43.20 |
| — | — | Totaal voor de artikelen 43.                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| — | — | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |

## HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld.

|   |   |                                                                                                                                                                                          |        |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| — | — | Personeelskosten voor de niet-vrijwillige tewerkstelling van de Civiele Bescherming; (met begroeping van de distributiekosten door de Postdienst).                                       | 01.001 |
| — | — | Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de reorganisatie.                                                                                 | 01.04  |
| — | — | Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele rotatie, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programma's. | 01.05  |
| — | — | Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de uitvoering van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.                | 01.06  |
| — | — | Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbanning van een helihulpdienst: ... ..                                                                                                      | 01.07  |
| — | — | Totaal voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                                                |        |
| — | — | Totaal voor sectie 31. — Algemeen Ministerie van Binnenlandse Zaken.                                                                                                                     |        |

## Sectie 32.

## Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK 02. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Inkomensoverdrachten en belastingen.

|   |   |                                                                                                                                             |       |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bijdragen in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming. .                                             | 33.09 |
| — | — | (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.05.A.) |       |
| — | — | Totaal voor hoofdstuk 02.                                                                                                                   |       |
| — | — | Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.                                                                                        |       |
| — | — | Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.                                                                                                    |       |

## TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

## Section 01.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

## CHAPITRE VII. -- INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

|           |                                          |     |
|-----------|------------------------------------------|-----|
| (*) 74.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet ... .. | 0,8 |
|           | Total pour le chapitre VD ... ..         | 0,8 |

Total pour la section 01. -- Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. 0,8

## Section 31.

## Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE VI. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| (*) 61.01                                                                   | Alimentation du Fonds d'intervention (an. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres) créé au Titre IV - Section particulière, article 60.02.A. ... ..                                                                                                                        | 8,0   |
| (*) 61.02                                                                   | Alimentation du Fonds de premiers secours, créé au Titre IV - Section particulière, article 60.03.A. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6,0   |
| 61.03                                                                       | Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des Communes, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (an. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967) ... ..<br>(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit Fonds inscrit à l'article 60.0401 du Titre IV - Section particulière.) | 130,0 |
|                                                                             | Total pour les articles 61 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 144,0 |
| Transferts de capitaux aux provinces, communes et collectivités assimilées. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| (0) 63.02                                                                   | Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 » (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 9,9   |
| 63.06                                                                       | Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —     |
| 63.07                                                                       | Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —     |
|                                                                             | Total pour les articles 63 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9,9   |
|                                                                             | Total pour le chapitre VI ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 153,9 |

(.) Remarque : Le numéro des articles des dépenses de capital qui ne relèvent pas des programmes d'investissement est précédé d'un astérisque.

(In miljoenen frank.)

## TITEL II, — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gestruite kredieten     |                                                      | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits d'engagement<br>—<br>Vastlegingskredieten | Crédits d'ordonnement<br>—<br>Ordonnancingskredieten |         |      |

## Sectie 01.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

|   |   |                                                                                   |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| — | — | Vermogensuitgaven van het Kabinet ... .. (*) 74.01                                |
| — | — | Totaal voor hoofdstuk VD.                                                         |
| — | — | Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken. |

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Verdrachten ... .. aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Stijvinl: van het Interventiefonds (arr. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming) en koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen) gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60Q.2.A. (\*) 61.01

Stijvinl: van het Fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.03. (\*) 61.02

Deelnl: van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing van Rokenl: van de afdelingen, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (arr. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening van het Doelmatig Fonds ingeschreven op artikel 60.M.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.) 61.03

Totaal voor de artikelen 61.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgesteld lichamen.

Bijdragen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra • 900 • (de bevestiging kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden). (\*) 63.02

Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra • 900 • die functioneren in de afdelingen, de federaties van gemeenten en de gemeenten. 63.06

Toelagen aan de afdelingen, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten. 63.07

Totaal voor de artikelen 63.

Totaal voor hoofdstuk VI.

(\*) Opmerking : Het nummer van de artikelen van de kapitaaluitgaven die hier tot de investeringsprogramma's behoren wordt door een reeks van cijfers aangegeven.

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

## CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Acquisition de terrains et de bâtiments dans le pays.

|           |                                                                                           |   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| (*) 71.02 | Acquisition de terrains destinés au cimetière militaire de Champion (pour mémoire) ... .. | — |
|           | Total pour l'article 71 ... ..                                                            | — |

Construction de bâtiments dans le pays.

|       |                                                                                                               |   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 72.01 | Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile ... .. | — |
|       | Total pour l'article 72 ... ..                                                                                | — |

Achat de bém. meubl. durable.

|           |                                                                          |             |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-------------|
| (*) 74.01 | Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre : |             |
|           | 2. Administration centrale ... ..                                        | 11,4        |
|           | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..    | 8,4         |
|           | 4. Conseil d'Etat ... ..                                                 | 1,1         |
|           | 5. Commission permanente de contrôle linéaire ... ..                     | 0,6         |
|           |                                                                          | <u>21,5</u> |

|       |                                                                                               |   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 74.05 | Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile ... .. | — |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|       |                                                                                  |   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------|---|
| 74.06 | Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile ... .. | — |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------|---|

|       |                                                                                              |   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 74.30 | Achats de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile (pour mémoire) ... .. | — |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Total pour les articles 74 ... .. | <u>21,5</u> |
|-----------------------------------|-------------|

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Total pour le chapitre VII ... .. | <u>21,5</u> |
|-----------------------------------|-------------|

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Total pour la section 31 ... .. | <u>175,4</u> |
|---------------------------------|--------------|

|                                                      |              |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Total pour le Titre II. — Dépenses de capital ... .. | <u>176,2</u> |
|------------------------------------------------------|--------------|

|                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|
| Total pour le Ministère de l'Intérieur (titre I+Titre II) ... .. | 56403,1 |
|------------------------------------------------------------------|---------|



(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten      |                                                      | TEKSTEN | Act. |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits d'engagement<br>Vasile-Kings-kredieten | Crédits d'ordonnement<br>Ordonnances-rings-kredieten |         |      |

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

|   |   |                                                                                         |           |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| — | — | Aankoop van gronden bestemd voor de militaire begraafplaats van Champion (PTO memorie). | (*) 71.02 |
| — | — | Totaal voor het artikel 71.                                                             |           |

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

|   |     |                                                                                                           |       |
|---|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | 1,0 | Werken voor de bouw van de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming. | 72.01 |
| — | 1,0 | Totaal voor het artikel 72.                                                                               |       |

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: &gt; 74.01

|       |       |                                                                                               |       |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —     | —     | 2. Hoofdbestuur.                                                                              |       |
| —     | —     | 3. Provinciale overheden en arrondissementen.                                                 |       |
| —     | —     | 4. Raad van State.                                                                            |       |
| —     | —     | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                         |       |
| —     | —     |                                                                                               |       |
| H.S.  | 14,0  | Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.   | 74.05 |
| 67,0  | 75,0  | Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.                   | 74.06 |
| —     | —     | Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de Civiele Bescherming (pro memorie). | 74.30 |
| 81,5  | 89,0  | Totaal voor de artikelen 14.                                                                  |       |
| 81,5  | 90,0  | Totaal voor hoofdstuk VII.                                                                    |       |
| 177,5 | 185,0 | Totaal voor Sectie 31.                                                                        |       |
| 177,5 | 185,0 | Totaal voor Titel II. — Kapitaall uitgaven.                                                   |       |
| 177,5 | 185,0 | Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Titel I + Titel III.                       |       |

## TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

|  |  |  | LIBELLES | Solde au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1977<br>—<br>Saldo op<br>1 januari 1977 | Recettes<br>de l'année<br>—<br>Ontuangen<br>van het jaar |
|--|--|--|----------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|--|--|--|----------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|

## Section i.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

## FONDS AUMENTES PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

|    |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |       |
|----|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 60 | 02 | A | Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres) ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 1,3  | 10,7  |
| 60 | 03 | A | Fonds de premiers secours. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7,8  | 8,0   |
| 60 | 04 | A | Fonds d'acquisition pour compte des administrations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963). (Les remboursements effectués par les administrations et les fédérations de communes et les communes pour le matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 11 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions) ... | 44,9 | 160,0 |

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.

|    |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |       |
|----|----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 63 | 01 | A | Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935). (Les traitements et indemnités imposables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes) ... .. | 82,1 | 366,5 |
| 63 | 02 | C | Caisses de prêts aux agriculteurs. ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 0,1  | 0,1   |

## CHAPITRE III.

## FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARACHUTES.

|    |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |        |
|----|----|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 66 | 01 | A | Fonds d'aide du Fonds des communes (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —     | —      |
| 66 | 02 | A | Fonds spécial institué au profit de certaines communes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 450,0 | 2250,0 |
| 66 | 03 | A | Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —     | —      |
| 66 | 04 | A | Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales. Ce fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7 <sup>o</sup> , du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, I <sup>er</sup> , de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus), (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.) (pour mémoire) ... .. | —     | —      |
| 66 | 05 | A | Fonds au profit des administrations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes. (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | —     | 236,6  |
| 66 | 06 | C | Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parasitaires. ... ..                                                                                                                                                                                 | —     | 0,2    |
| 66 | 07 | A | Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976) (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | —     | 650,0  |
| 66 | 08 | A | Fonds national de la sécurité contre l'incendie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —     | 9,2    |
| 67 | 01 | B | Fondation Carnegie Hero Fund (arrêté royal du 13 juillet 1911) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0,3   | 0,6    |

(In miljoenen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

|                                                   |                                                       |                     |    |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|----|
| Dépenses de l'année<br>—<br>Uitgaven van het jaar | 31 décembre 1977<br>—<br>Saldo op<br>31 décembre 1977 | 1<br>TEKSTEN<br>1-1 | CT |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|----|

## Sectie I.

Staatsuitgaven op de inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

|       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |   |
|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| 12,0  | —    | Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen).                                                                                                                                                                                                              | 60 | 02 | A |
| 5,0   | 10,8 | Fonds voor eerste hulp, ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60 | 03 | A |
| 184,0 | 20,9 | Fonds voor aanschaffing voor rekening van de afdelingen, de federaties van Remeenten en de gemeenten van maritiem en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (an. 12 van de wet van 31 december 1963). (De terugbetalingen uitgevoerd door de afdelingen, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 oPRC leRdmaritiem en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.) | 60 | 04 | A |

## HOOFDSTUK II.

## WEDERBELEGGINGSFONDSSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

|       |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |    |    |   |
|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| 372,0 | 16,6 | Financieringsfonds voor de werking van de Rewestelijke ReUJedreontvanjterien (an. 122bis van de RetDeeDreweten koninklijk besluit van 16 maart 1935). (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vetRoedinten mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.) | 63 | 01 | A |
| 0,1   | 0,1  | Leningsfondsen voor de personeelsleden ... ..                                                                                                                                                                                                               | 63 | 02 | C |

## HOOFDSTUK III.

## FONDSSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

|        |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |    |   |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| 1900,0 | 800,0 | Hulpfonds van het Gemeentefonds (pro memorie) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 66 | 01 | A |
| —      | —     | Speciaal Fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 66 | 02 | A |
| —      | —     | Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds (pro memorie) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 66 | 03 | A |
| —      | —     | Fondsen voordele van de lokale besturen mer her oog op speciale zendingen en roestanen. Dit fonds is voornamelijk bestemd door de sroting door de Sraar van her produkt van de t:LUDe van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. an. 5, 1°, van de wet van 15 juli 1966, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.) (pro memorie). | 66 | 04 | A |
| 105,0  | B1,6  | Fonds tell voordele van de aAAlomeraries, de federaties van Remeenten en de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten. (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)                                                                                                                                                                                                                                                                         | 66 | 05 | A |
| 0,2    | —     | Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren "an de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar onderwijs onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.                                                                                                                                                                                       | 66 | 06 | C |
| 650,0  | —     | Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (an. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgetaire voorstellen 1975-1976). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)                                                                                                                                                                                                                                            | 66 | 07 | A |
| 9,1    | 0,1   | Nationaal fonds voor beveiliging tegen brand. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 66 | 08 | A |
| 0,6    | 0,3   | Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 67 | 01 | B |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

| LIBELLES | 1 <sup>er</sup> Solde au<br>janvier 1977<br>—<br>Saldo op<br>1 januari 1977 | Recettes<br>de l'année<br>—<br>Ontuangen<br>van het jaar |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|

## Section n.

Services de l'Etat  
soumis à des règles de gestion particulières.

## CHAPITRE J.

## SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70 01 C Restaurants et réfectoires: Ecole nationale de Protection civile (an. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 ponant statut du corps de Protection civile) ... ..

0,3

1,2

Totaux pour le Titre IV. — Section particulière ... ..

586,8

3693,1

(In miljoenen frank.)

## TITEL IV. --- AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses<br>de l'année<br>—<br>Uitgaven<br>van het jaar | Solde au<br>31 décembre 1977<br>—<br>Saldo op<br>31 december 1977 | TEKSTEN | 03 | 04 | 05 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|----|----|----|
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|----|----|----|

## Sectie II.

## Staatsdiensten

aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

## HOOFDSTUK I.

## STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Restaurants en refecteries: Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10  
van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het  
Korps voor Civiele Bescherming).

70 01 C

1,2

0,3

3239.2

1040.7

Totalen voor Titel IV. --- Afzonderlijke sectie.

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 23 novembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMAN.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

J. MICHEL.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 23 november 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

J. MICHEL.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TITRE I.

## TITEL I.

## DEPENSES COURANTES.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Section 01.

## Sectie 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

## CHAPITRE I.

## HOOFDSTUK I.

(DEPENSES COURANTES) POUR BIENS ET SERVICES.)

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

## ~ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Ministre.*  
(En millions de francs.)Art. 11.01. - *[aaru]edde en representatiekosten van de Minister.*  
(In miljoenen frank.)1977  
1,51976  
1,41975  
1,4

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                              | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                   |
|--------------------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..                      | 0,6  | 0,6  | 0,6  | Eigenlijk loon ... .. 111                   |
| Majoration index ... ..                                | 0,8  | 0,7  | 0,7  | Verhoging index.                            |
| 112 Allocations directes (salaires de représentation). | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Directe toelagen (representatiekosten). 112 |
| Totaux... ..                                           | 1,5  | 1,4  | 1,4  | Totalen.                                    |

Le montant des dépenses qui seront effectuées, à charge de cet article sera limité à 1456 000 francs pour 1977 et à 1353 000 francs pour 1976, soit une majoration de 103000 francs due à la hausse de l'index.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt, zich tot 1456 000 frank voor 1977 en tot 1353 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 103000 frank te wijten aan de stijging van de index.

Art. 11.02. - *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*  
(En millions de francs.)

Art. 11.02. - *[aano]dden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*  
(In miljoenen frank.)

1977  
32,81976  
31,51975  
26,6

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique             | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                |
|---------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..     | 19,6 | 19,9 | 18,0 | Eigenlijk loon ... .. 111                |
| dont:                                 |      |      |      | waarvan:                                 |
| - retenues sécurité sociale ... ..    | 1,3  | 1,2  | 1,0  | - werknemersbijdragen sociale zekerheid. |
| Décomposition:                        |      |      |      | Samenstelling:                           |
| Indemnités tenant lieu de traitement. | 7,7  | 8,1  | 6,1  | Als wedde geldende vergoedingen.         |
| Augmentations barémiques ... ..       | —    | 0,1  | —    | Weddeverhogingen.                        |
| Allocation de programmation ... ..    | 0,5  | 0,5  | 0,2  | Programmatieroelage.                     |
| Recrutements ... ..                   | —    | 0,3  | 2,0  | Recruteringen.                           |
| Traitements à rembourser ... ..       | 5,9  | 6,0  | 5,9  | Terug te betalen wedden.                 |
| Majoration index ... ..               | 5,3  | 4,7  | 3,7  | Verhoging index.                         |
| Allocations de foyer et de résidence. | 0,2  | 0,2  | 0,1  | Haard- en standplaatsroelagen.           |
| Majoration index ... ..               | —    | —    | —    | Verhoging index.                         |
| Totaux ... ..                         | 19,6 | 19,9 | 18,0 | Totalen.                                 |

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique             | 1977 | 1976 | 197~ | Economische classificatie                    |
|---------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------------|
| 112 Allocations directes ... ..       | 11,5 | 9,8  | 7,0  | Directe toelagen . ... .. 112                |
| Décomposition:                        |      |      |      | Samenstelling:                               |
| Indemnité de cabinet . ... ..         | 3,7  | 3,4  | 3,2  | Kabinetsvergoeding.                          |
| Pécule de vacances ... ..             | 0,8  | 0,6  | 0,3  | Verlofgeld.                                  |
| Allocations de naissance ... ..       | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Geboortetoelagen.                            |
| Allocations familiales . ... ..       | 0,4  | 0,3  | 0,2  | Kinderbijslagen.                             |
| Indemnités pour frais de funérailles. | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Vergoedingen voor begrafenis-kosten.         |
| Indemnité forfaitaire aux chauffeurs. | 0,3  | 0,2  | 0,2  | Forfaitaire vergoeding aan aurobe-stuurders. |
| Indemnité de départ ... ..            | 2,0  | 2,0  | —    | Vergoeding wegens ontslag.                   |
| Majoration index . ... ..             | 4,1  | 3,1  | 2,1  | Verhoging index.                             |
| Totaux ... ..                         | 11,5 | 9,8  | 7,0  | Totaal.                                      |
| 113 Contributions patronales:         |      |      |      | Werkgeversbijdragen: 113                     |
| - aux assurances sociales ... ..      | 1,7  | 1,8  | 1,6  | - aan sociale verzekeringen.                 |
| Totaux généraux ... ..                | 32,8 | 31,5 | 26,6 | Algemene totaalen.                           |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 32192000 francs pour 1977 et à 31461 000 francs pour 1976, soit une amélioration de 111 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 32 792 000 frank voor 1977 en tot 31 461 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 1331000 frank.

Elfde bijlage: Cabinet:

Effectief van het Kabinet:

| Emplois occupés<br>—<br>Bezette betrekking(en)                                                                         | Secteurs d'origine. — Sector van oorsprong. |      |                                                             |      |                           |      |                                 |      | Total    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------|------|---------------------------|------|---------------------------------|------|----------|------|
|                                                                                                                        | Ministères<br>Ministeries                   |      | Autres services<br>publiques<br>Andere openbare<br>diensten |      | Enseignement<br>Onderwijs |      | Secteur privé<br>Private sector |      | Totaal   |      |
|                                                                                                                        | 1.5.1976                                    | 1977 | 1.5.1976                                                    | 1977 | 1.5.1976                  | 1977 | 1.5.1976                        | 1977 | 1.5.1976 | 1977 |
| Chef de Cabinet. — Kabildubef ... ..                                                                                   | —                                           | —    | —                                                           | —    | —                         | —    | 1                               | —    | 1        | —    |
| Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabi-<br>Ierschel ... ..                                                            | 1                                           | —    | —                                                           | —    | —                         | —    | 1                               | —    | 3        | —    |
| Conseillers. — Adviseurs ... ..                                                                                        | 1                                           | —    | —                                                           | —    | 1                         | —    | 2                               | —    | 5        | —    |
| Attachés. — Attachés ... ..                                                                                            | 2                                           | —    | 1                                                           | —    | 1                         | —    | 2                               | —    | 6        | —    |
| Personnel de bureau. — Bedienden ... ..                                                                                | 28                                          | —    | 7                                                           | —    | 3                         | —    | 26                              | —    | 64       | —    |
| Chauffeurs d'autos et huissiers. — Auto-<br>bestuurders en kamenoachters ... ..                                        | 2                                           | —    | 2                                                           | —    | —                         | —    | 2                               | —    | 6        | —    |
| Téléphonistes, ouvriers, nettoyeurs et<br>concierges. — Telefonisten, toerkliden,<br>schoonmaaksters, conciërge ... .. | —                                           | —    | 2                                                           | —    | —                         | —    | 1                               | —    | 3        | —    |
| Divers. — Verscheidende ... ..                                                                                         | 18                                          | —    | —                                                           | —    | —                         | —    | —                               | —    | 18       | —    |
| Totaal. — Totaal ... ..                                                                                                | 54                                          | —    | 12                                                          | —    | 5                         | —    | 35                              | —    | 106      | —    |

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

~ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 11.06. — Loyer de biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Economische classificatie                 | 1977 | 1976 | 1975 | Classification économique           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 121 Location de bâtiments et terrains ... | 0,7  | —    | —    | Huur van gebouwen en land... .. 121 |



Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 630000 francs pour 1977.

Ce crédit, destiné au paiement du loyer de l'hôtel ministériel, était inscrit pour 1976 à l'article 11.20.13 et s'élevait à un montant de 570000 francs. La majoration de 60000 francs est due à l'influence de l'index.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 630000 frank voor 1977.

Dit krediet bestemd tot het beralen van de huur voor het ministerieel hotel was voor 1976 ingeschreven op het artikel 12.20.13 en bedroeg 570000 frank. De vermeerdering met 60000 frank is te wijten aan de invloed van de index.

Art. 11.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leueringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 0,2  | 0,1  | 0,2  | Algemene werkingskosten. ... .. UI |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 200 000 francs pour 1977 et à 100 000 francs pour 1976.

La majoration de 100 000 francs est destinée à couvrir les dépenses qui résulteront des navaux de parachèvement réalisés par la Régie des Bâtiments.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 200 000 frank voor 1977 en tot 100 000 frank voor 1976.

De vermeerdering met 100 000 frank is bestemd tot het dekken van de uitgaven die zullen voortvloeien uit het vervolledigen van de afwerking door de Regie der Gebouwen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 13,1 | 10,3 | 7,1  | Algemene werkingskosten. ... .. 121 |

Ce crédit se décompose comme suit:

(En milliers de francs.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

(In duizendtallen frank.)

|                                                                                                                                                                                                                                                                | 1977 | 1976 | 1975 |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I. Honoraires des avocats et des médecins.<br>— Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics. | BIO  | 1170 | 50   | I. Erelonen van advocaten en geneesheren.<br>— Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten (311) noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen. |
| 2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.e.F.). — Autres dépenses de consommation.                                                                                                                                         | 619  | 1185 | 873  | 2. a) Water, stoom, gas, en elektriciteit.<br>— Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.                                                                                                                             |
| b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.                                                                                                                                       | 1303 | 1182 | 931  | b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                          |
| 3. a) Affranchissement de correspondance.                                                                                                                                                                                                                      | 2500 | 15   | 14   | 3. a) Frankering van brieven.                                                                                                                                                                                                                     |
| b) Télégrammes, téléphone.                                                                                                                                                                                                                                     | 1515 | 1421 | 400  | b) Telegrammen, telefoon.                                                                                                                                                                                                                         |
| c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.                                                                                                                                                                                                           | 532  | 441  | 873  | c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.                                                                                                                                                                                              |
| d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.                                                                                                               | 454  | 416  | 430  | d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.                                                                                                   |
| e) Transports.                                                                                                                                                                                                                                                 | 845  | 769  | 795  | e) Vervoer.                                                                                                                                                                                                                                       |
| II. Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).                                                                                                             | 1370 | 1270 | 1284 | f) Belastingen. — Retributies. — Kleine besuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).                                                                                                                    |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

|                                                                                                                                                                                                                                                                | 1977   | 1976  | 1975 |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. Location d'installations mécanographiques.                                                                                                                                                                                                                  | 876    | 819   | 300  | 4. Huur van mechanografische installaties.                                                                                                                                                                                                              |
| 5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). | 1712   | 1593  | 1130 | 5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements). |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                  | 13 036 | 10281 | 7080 | Totaal.                                                                                                                                                                                                                                                 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 13 036 000 francs pour 1977 et à 10 281 000 francs pour 1976, soit une majoration de 2 755 000 francs.

L'augmentation résulte principalement :

- du paiement à la Régie des Postes du coût du transport de la correspondance du Cabinet dont le montant est évalué à 2 500 000 francs pour 1977;
- de la hausse des traitements des téléphonistes mises à la disposition du Cabinet par la R.T.T.;
- de la hausse des prix.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt, zieh tot 13 036 000 frank voor 1977 en tot 10 281 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 2 755 000 frank.

De stijging vloeit voornamelijk voort uit:

- de betaling aan de Regie der Posten van de kosten voor de bestelling van de correspondentie van het Kabinet waarvoor een bedrag van 2 500 000 frank geschat wordt voor 1977;
- de stijging van de wedden van de telefonistes door de R.T.T. ter beschikking gesteld van het Kabinet;
- de prijzenstijging.

## Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement ebt.

## CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. -- Rétributions du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail -- en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès -- ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs.)

1977  
—  
1630,1

1976  
—  
1491,1

1975  
—  
1309,6

11.03.2. Administration centrale.

(En millions de francs.)

1977  
—  
667,0

1976  
—  
605,7

1975  
—  
507,7

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- Bezoldigingen van "et aale" en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, -- inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden -- alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.)

(In miljoenen frank.)

11.03.2. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                    | 1977  | 1976  | 1975  | Economische classificatie                                       |
|--------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Solaire proprement dit</i> ... ..                     | 595,3 | 538,1 | 501,7 | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111                                |
| dont:                                                        |       |       |       | waarvan:                                                        |
| - retenues veuves et orphelins ...                           | 23,6  | 22,1  | 20,5  | - afhouding weduwen en wezen,                                   |
| - retenues sécurité sociale ...                              | 14,1  | 13,7  | 12,1  | - werknemersbijdragen sociale zekerheid.                        |
| <i>Decomposition:</i>                                        |       |       |       | <i>Samenstelling:</i>                                           |
| Tranements barémiques ... ..                                 | 271,0 | 282,8 | 245,2 | Baremabezoldigingen.                                            |
| Promotions de grade et augmentations barémiques.             | 3,5   | 3,4   | 7,1   | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                     |
| Recrutements: ... ..                                         | 54,7  | 20,5  | 35,6  | Aanwervingen.                                                   |
| Allocation de fin d'année ... ..                             | 16,4  | 14,8  | 13,1  | Eindejaarstoelage.                                              |
| Plan de redressement ... ..                                  | 1,7   | —     | —     | Hersreplan.                                                     |
| Mobilité ... ..                                              | 7,7   | 7,7   | 5,7   | Mobiliteit.                                                     |
| Chômeurs ... ..                                              | —     | 7,2   | —     | Werklozen.                                                      |
| Réduction pour départs et mises à la pension.                | -8,8  | -11,5 | -6,4  | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |
| Majoration index ... ..                                      | 227,1 | 191,2 | 129,5 | Verhoging index.                                                |
| Allocations pour fonctionnaires supérieures et spéciales.    | 6,2   | 6,2   | 5,1   | Toelagen voor hogere en bijzondere functies.                    |
| Allocations de foyer et de résidence.                        | 7,0   | 7,6   | 6,8   | Haard- en standplaatstoelagen.                                  |
| Majoration index ... ..                                      | 8,8   | 8,2   | 6,6   | Verhoging index.                                                |
| Totaux ... ..                                                | 595,3 | 538,1 | 448,3 | Totalen.                                                        |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... ..                       | 44,5  | 41,6  | 36,2  | <i>Directe toelagen:</i> ... .. 112                             |
| <i>Decomposition:</i>                                        |       |       |       | <i>Samenstelling:</i>                                           |
| Pécule de vacancier ... ..                                   | US    | 21,5  | 19,1  | Verlofgeld.                                                     |
| Allocations familiales ... ..                                | 18,1  | 17,3  | 15,2  | Kindersbijslagen.                                               |
| Indemnités de naissance ... ..                               | 0,7   | 0,7   | 0,5   | Geboortevergoedingen.                                           |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 0,3   | 0,3   | 0,2   | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.         |
| Indemnités pour accidents du travail.                        | 0,1   | 0,1   | 0,1   | Vergoedingen voor arbeidsongevallen.                            |
| Majoration index ... ..                                      | 2,4   | 1,7   | 1,1   | Verhoging index.                                                |
| Totaux ... ..                                                | 44,5  | 41,6  | 36,2  | Totalen.                                                        |
| 113 <i>Contributions patronales:</i>                         |       |       |       | <i>Werkgeversbijdragen:</i> ... .. 113                          |
| - aux assurances sociales ... ..                             | 27,2  | 26,0  | 17,2  | - aan sociale verzekeringen.                                    |
| Totaux généraux ... ..                                       | 667,0 | 605,7 | 501,7 | Algemene totalen.                                               |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de l'article 11.03.2. sera limité à 667 000 000 de francs pour 1977 et à 605 614 000 francs pour 1976, soit une majoration de 61 386 000 francs.

Her bedrag der uitgaven ten laste van het artikel 11.03.2. beperkt zich tot 667 000 000 frank voor 1977 en tot 605 614 000 frank voor 1976, herzij een vermeerdering met 61 386 000 frank.

11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 1977  | 1976  | 1975  |
| 769,5 | 706,6 | 639,0 |

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1977                                                                                                                                     | 1976                                                                                                                                      | 1975                                                                                                                                  | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..<br>dont :<br>— retenues veuves et orphelins . ...<br>— retenues sécurité sociale ... ..<br><br>Décomposition :<br>Traitements barémiques ... ..<br>Promotions de grade et augmenta-<br>tions barémiques.<br>Recrutements ... ..<br>Allocation de fin d'année ... ..<br><br>Chômeurs ... ..<br>Mobilité . ... ..<br>Plan de redressement . ... ..<br>Réduction pour départs et mises à la<br>pension.<br>Major-Ulan index ... ..<br>AJJIXarions pour fonctions supérieu-<br>res et Spéciales.<br>Allocations de foyer et de résidence.<br>Majoration index ... ..<br><br>Totaux ... .. | 686,6<br><br>32,9<br>12,7<br><br>355,1<br>10,3<br>26,1<br>19,6<br><br>—<br>1,2<br>2,1<br>-6,6<br>266,4<br>2,8<br>4,6<br>5,0<br><br>686,6 | 631,9<br><br>30,1<br>12,1<br><br>353,1<br>9,3<br>16,5<br>18,0<br><br>7,7<br>1,2<br>2,1<br>-5,2<br>217,8<br>2,8<br>4,6<br>4,0<br><br>631,9 | 572,2<br><br>28,3<br>11,5<br><br>352,0<br>8,4<br>12,1<br>17,2<br><br>—<br>3,1<br>—<br>-4,3<br>173,7<br>2,2<br>4,7<br>3,1<br><br>572,1 | Eigenlijk loon ... .. 111<br>waarvan :<br>— afhoudingen weduwen en wezen.<br>— werknemersbijdragen sociale ze-<br>kerheid.<br><br>Samenstelling :<br>Barema bezoldigingen.<br>Bevorderingen in graad en weddever-<br>hogingen.<br>Aanwinsten.<br>Eindejaarstoelage.<br><br>Werklozen.<br>Mobiliteit.<br>Hersnelplan.<br>Vermindering wegens uitdienststeldin-<br>gen en oppensioenstellingen.<br>Verhoging index.<br>Toelagen voor de uitoefening van<br>hogere en bijzondere functies.<br>Haard- en strandplaatstoelagen.<br>Verhoging index.<br><br>Totalen. |
| 112 AllouitOts directes ... ..<br><br>Décomposition :<br>Pécule de vacances ... ..<br>Allocations familiales . ... ..<br>Indemnités de naissance ... ..<br>Indemnités pour frais de dernière<br>maladie et de funérailles.<br><br>Indemnités pour accidents du travail.<br>Majoration index . ... ..<br><br>TOTALUX... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 55,9<br><br>15,9<br>14,1<br>1,4<br>1,0<br><br>1,5<br>12,0<br><br>55,9                                                                    | 51,3<br><br>24,2<br>16,6<br>1,3<br>0,9<br><br>1,4<br>6,9<br><br>51,3                                                                      | 44,7<br><br>24,4<br>16,6<br>1,0<br>0,7<br><br>0,9<br>1,1<br><br>44,7                                                                  | Directe toelagen . ... .. 112<br><br>Samenstelling :<br>Verlofgdd.<br>Kinderbijslagen.<br>Geboortevergoedingen.<br>Vergoedingen voor laatste ziekte- en<br>begrafenis kosten.<br><br>Vergoedingen voor arbeidsongevallen.<br>Verhoging index.<br><br>Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 113 Contributiolls patronale :<br>— aux assurances sociales ... ..<br><br>Totalux généraux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 27,0<br><br>769,5                                                                                                                        | 23,4<br><br>706,6                                                                                                                         | 22,1<br><br>639,0                                                                                                                     | Werkgeversbijdragen : : 113<br>— aan sociale verzekeringen.<br><br>Algemene totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 769 500 000 francs pour 1977 et à 706 538 000 francs pour 1976, soit une majoration de 62 962 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 769 500 000 frank voor 1977 en tot 706 538 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 62 962 000 frank.

11.03.4. Conseil d'Etat.

11.03.4. Raad van State.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| 1977  | 1976  | 1975  |
|-------|-------|-------|
| 168,2 | 154,9 | 144,8 |

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                   | 1977  | 1976  | 1975  | Economische classificatie                                       |
|-------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..<br>dont :                 | 153,5 | 141,6 | 132,8 | Eigenlijk loon ... .. 111<br>waarvan :                          |
| - retenues veuves et orphelins ...                          | 8,2   | 7,9   | 7,1   | - afhouding weduwen en wezen.                                   |
| - retenues sécurité sociale ... ..                          | 3,6   | 3,0   | 2,5   | - werknemersbijdragen sociale zekerheid.                        |
| Décomposition :                                             |       |       |       | Samenstelling :                                                 |
| Traitements barémiques ... ..                               | 87,0  | 86,0  | 85,8  | Baremabezoldigingen.                                            |
| Promotions de grade et augmentations barémiques.            | 0,3   | 0,3   | 1,6   | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                     |
| Recrutements ... ..                                         | 1,1   | 0,8   | 0,8   | Aanwervingen.                                                   |
| Allocation de fin d'année ... ..                            | 4,3   | 3,9   | 3,6   | Eindejaarstoeelage.                                             |
| Réduction pour départs et mises à la pension.               | -0,1  | -0,7  | -0,9  | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |
| Majoration index ... ..                                     | 59,6  | 50,3  | 41,1  | Verhoging index.                                                |
| Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.        | 0,4   | 0,1   | 0,1   | Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies. |
| Allocations de foyer et de résidence.                       | 0,4   | 0,4   | 0,4   | Haard- en standplaats-toelagen.                                 |
| Majoration index ... ..                                     | 0,5   | 0,5   | 0,3   | Verhoging index.                                                |
| Totaux ... ..                                               | 153,5 | 141,6 | 132,8 | Totaal.                                                         |
| 111 Allocations directes ... ..                             |       |       |       | Directe toelagen ... .. 112                                     |
| Décomposition :                                             |       |       |       | Samenstelling :                                                 |
| Prestes de vacances ... ..                                  | 4,1   | 3,7   | 3,9   | Verlofgeld.                                                     |
| Allocations familiales ... ..                               | 3,4   | 2,7   | 2,8   | Kinderbijslagen.                                                |
| Indemnité de naissance ... ..                               | 0,2   | 0,2   | 0,1   | Geboortevergoedingen.                                           |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 0,1   | 0,1   | 0,1   | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.         |
| Indemnité pour accidents du travail.                        | Op    | 0,6   | 0,3   | Vergoedingen voor arbeidsongevallen.                            |
| Majoration index ... ..                                     | 0,7   | 0,7   | Op    | Verhoging index.                                                |
| Totaux ... ..                                               | 9,1   | 8,4   | 7,8   | Totaal.                                                         |
| 113 Contributions sociales :                                |       |       |       | Werkgeversbijdragen : 113                                       |
| - aux usagers sociaux ... ..                                | Sp    | 4,9   | 4,2   | - aan sociale verzekeringen.                                    |
| Totaux péaux ... ..                                         | 168,2 | 154,9 | 144,8 | Algemene totaal.                                                |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 168 200 000 francs pour 1977 et à 154 782 000 francs pour 1976, soit une majoration de 13 418 000 francs.

Het bedrag der uitgaven te d'laste van dit artikel beperkt zich tot 168 200 000 frank voor 1977 en tot 154 782 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 13 418 000 frank.

11.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.

(En millions de francs.)

11.03.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

(In miljoenen frank.)

1977

25,4

1976

23,9

1975

24,1

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                |
|---------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..<br>dont : | 22,6 | 20,8 | 21,6 | Eigellijk loon ... .. 111<br>waarvan :   |
| - retenues veuves et orphelins ...          | 1,2  | 1,0  | 0,8  | - afhouding weduwen en wezen.            |
| - retenues sécurité sociale ... ..          | 0,7  | 0,6  | 0,6  | - werknemersbijdragen sociale zekerheid. |

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                          | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                       |
|--------------------------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------------------------|
| <i>Décomposition :</i>                                             |      |      |      | <i>Samenstelling :</i>                                          |
| Traitements barémiques ... ..                                      | 11,9 | 12,0 | 13,6 | Baremabbezoldigingen.                                           |
| Promotions de grade et augmentations barémiques.                   | 0,1  | 0,3  | 0,3  | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                     |
| Recrutements ... ..                                                | 0,3  | 0,3  | —    | Aanwervingen.                                                   |
| Allocation de fin d'année ... ..                                   | 0,6  | 0,6  | 0,7  | Eindejaarstoelage.                                              |
| Chômeurs ... ..                                                    | 0,4  | —    | —    | Werklozen.                                                      |
| Réduction pour départs et mises à la pension.                      | -0,1 | —    | —    | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |
| Majoration index ... ..                                            | 8,6  | 6,7  | 6,4  | Verhoging index.                                                |
| Allocations pour fanerions supérieures.                            | 0,4  | 0,3  | 0,3  | Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.               |
| Allocations de foyer et de résidence.                              | 0,1  | 0,2  | 0,2  | Haard- en standplaatstoelagen.                                  |
| Majoration index ... ..                                            | 0,3  | 0,2  | 0,1  | Verhoging index.                                                |
| Totaux ... ..                                                      | 22,6 | 20,8 | 21,6 | Totaal.                                                         |
| 112 Allocations directes ... ..                                    | 1,7  | 1,8  | 1,4  | Directe toelagen . ... .. 112                                   |
| <i>Décomposition :</i>                                             |      |      |      | <i>Samenstelling :</i>                                          |
| Pécule de vacances ... ..                                          | 0,8  | 0,7  | 0,7  | Verlofgeld.                                                     |
| Allocation familiale . ... ..                                      | 0,6  | 0,7  | 0,3  | Kinderbijslagen.                                                |
| Indemnités de naissance ... ..                                     | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Geboortevergoedingen.                                           |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.       | —    | —    | —    | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.         |
| Indemnités pour l'accident du travail.                             | 0,1  | —    | —    | Vergoedingen voor arbeidsongevallen.                            |
| Majoration index ... ..                                            | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Verhoging index.                                                |
| Totaux ... ..                                                      | 1,7  | 1,8  | 1,4  | Totaal.                                                         |
| 113 Contributions patronales :<br>- aux assurances sociales ... .. | 1,1  | 1,3  | 1,1  | Werkgeversbijdragen :<br>- aan sociale verzekeringen. 113       |
| Totaux généraux ... ..                                             | 25,4 | 23,7 | 24,1 | Algemene toelagen.                                              |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 25 400 000 francs pour 1977 et à 23 892 000 francs pour 1976, soit une majoration de 1 508 000 francs.

11.03. Pour l'ensemble des dépenses de l'article 11.03, le montant des dépenses qui seront effectuées en 1977 sera limité à 1 630 100 000 francs, et pour 1976 à 1 490 826 000 francs, soit une majoration de 139 274 000 francs due principalement aux recrutements, à la programmation sociale, à l'incidence des mesures de redressement économique et à la hausse de l'index.

Arr. 11.04. - *Allocations générales au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt, zieh tot 25 400 000 frank voor 1977 en tot 23 892 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 1 508 000 frank.

11.03. - Voor het geheel der linies van het artikel 11.03 zal het bedrag van de uitgaven voor 1977 beperkt blijven tot 1 630 100 000 frank en voor 1976 tot 1 490 826 000 frank, hetzij een vermeerdering met 139 274 000 frank voornamelijk te wijten aan de aanwervingen, de sociale programmering, de invloed van de economische herstelmaatregelen en de stijging van de index.

An. 11.04. - *Alleenrekenende toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique       | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie     |
|---------------------------------|------|------|------|-------------------------------|
| 112 Allocations directes ... .. | 17,3 | 15,3 | 12,7 | Directe toelagen . ... .. 112 |

(En milliers de francs.)

(In duizendranken frank.)

| NATURE DES DEPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                         | Littera 2<br>Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofd-<br>bestuur | Littera 3<br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arron-<br>dissement<br>—<br>Provinciale<br>gouverne-<br>menten<br>en arrondis-<br>sements-<br>commis-<br>sariaten | Littera 4<br>Conseil<br>d'Etat<br>—<br>Raad<br>van State | Littera 5<br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br>—<br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux :<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Allocations: — Toelagen:                                                                                              |                                                                   |                                                                                                                                                                                              |                                                          |                                                                                                                         |                          |
| 1. Prestations supplémentaires. — Overwerk ... ..                                                                     | 1683                                                              | 1974                                                                                                                                                                                         | 853                                                      | 37                                                                                                                      | 4547                     |
| 2. Prestations spéciales: — Speciale prestaties ... ..                                                                | 10659                                                             | 1590                                                                                                                                                                                         | —                                                        | —                                                                                                                       | 12249                    |
| 3. Vacations: à des membres de commissions, jurys, etc. —<br>Vactiegeld aan leden van commissies, jury's, enz. ... .. | 258                                                               | 56                                                                                                                                                                                           | —                                                        | 16                                                                                                                      | 330                      |
| 4. Divers. — Diversen ... ..                                                                                          | —                                                                 | 78                                                                                                                                                                                           | —                                                        | —                                                                                                                       | 78                       |
| Totaux: — Totalen ... ..                                                                                              | 12600                                                             | 3698                                                                                                                                                                                         | 853                                                      | 53                                                                                                                      | 17204                    |

11.04.2. Administration centrale (y compris la Protection civile).

11.04.22. Allocation pour prestations spéciales diverses, y compris ici prestations dominicales et nocturnes.

11.04.23. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police et pour les jetons de présence aux membres et à un secrétaire adjoint de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

11.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.04.31. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 13 janvier 1969).

11.04.32. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs; (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.33. Jurys d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.4. Conseil d'Etat.

11.04.41. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.5 Commission permanente de contrôle linguistique.

11.04.51. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.53. Jurys d'examen linguistiques.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 17204 000 francs pour 1977 et à 15064000 francs pour 1976, soit une majoration de 2 140 000 francs résultant:

- de l'augmentation du nombre des bénéficiaires; à la Protection civile;
- de la hausse de l'index.

An. 11.05. — Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, article 63.02.C., en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

11.04.2. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Cioele Bescherming).

11.04.22. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.23. Krediet voor bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris en voor het presentiegeld aan de leden en aan een adjunct-secretaris van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

11.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

11.04.31. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 13 januari 1969).

11.04.32. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs; (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.33. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, mer dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04.4. Raad van State.

11.04.41. Toelagen voor overwerk.

11.04.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

11.04.51. Toelagen voor overwerk.

11.04.53. Jury's voor taalexamen.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 17204 000 frank voor 1977 en tot 15064 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering mer 2 140 000 frank voorkomend uit:

- de verhoging van het aantal begunstigten bij de Civiele Bescherming;
- de stijging van de index.

An. 11.05. — Allerhande uitgaven van maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van uermogensgoederen;

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)



(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie   |
|-------------------------------|------|------|------|-----------------------------|
| 115 Salaire en nature. ... .. | 3,2  | 3,0  | 2,5  | Loon in natura " ... .. 115 |

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif), de la Commission permanente de contrôle linguistique et des services de la Protection civile.

## Décomposition du crédit:

|                                                                                                                                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. Interventions individuelles: à fonds perdus ... .. F                                                                           | 1667 000 |
| 2. Interventions en faveur des mouvements sociaux: et culturels ... .. F                                                          | 125 000  |
| 3. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. F                                                                          | 50000    |
| 4. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc.:                                                                    |          |
| a) Frais généraux: eau, gaz, électricité, entretien. F                                                                            | 599000   |
| b) Participation dans les frais généraux des restaurants en province:                                                             |          |
| — Régie des Télégraphes et Téléphones ... .. F                                                                                    | 198000   |
| — Régie des Postes ... .. F                                                                                                       | 507000   |
| ci Frais résultant de la confection du café pour le repas de midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux ... .. F | 33000    |
| J) Dépense de personnel matériel et de renouvellement ... .. F                                                                    | 21000    |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3200000 francs pour 1977 et à 2891000 francs pour 1976, soit une majoration de 309000 francs.

## Cette majoration résulte:

- de l'augmentation du nombre des bénéficiaires;
- de l'augmentation de la quote-part payée à la R.T.T. et à la Régie des Postes;
- de la hausse des prix.

Art. 11.10. — Imposition de l'Etat dans les traités accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).

(En millions de francs.)

| Classification économique         | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie |
|-----------------------------------|------|------|------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. | 10,3 | 9,5  | 9,1  | Eigenlijk loon ... .. 111 |

En application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement des députés permanents, une somme de 3870000 francs (soit 10273000 francs compte tenu de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 10273000 francs pour 1977 et à 9491000 francs pour 1976, soit une majoration de 782000 francs résultant de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

## § 1. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Dit krediet betrefte het personeel van het Hoofdbesluit, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) van de Vaste Commissie voor Raadtoezicht en van de diensren der Civiele Bescherming.

## Onderverdeling van het krediet:

|                                                                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Individuelle niet-terugvorderbare tegemoetkomingen F                                                                                   | 1667000 |
| 2. Tegemoetkomingen aan sociale en culturele bewegingen ... .. F                                                                          | 125000  |
| 3. Tegemoetkomingen ten bare van geneeskundige kabinetten, enz. ... .. F                                                                  | 50000   |
| 4. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refecteries, enz.:                                                                       |         |
| a) Algemene onkosten: water, gas, elektriciteit, onderhoud. ... .. F                                                                      | 599000  |
| bi Bijdrage in de algemene onkosten van de refecteries in de provincie:                                                                   |         |
| — Regie van Telegrafie en Telefonie ... .. F                                                                                              | 198000  |
| — Regie der Posterijen ... .. F                                                                                                           | 507000  |
| cl Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal aan de personeelsleden van de provinciale gouvernementen. ... .. F | 33000   |
| dl Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing F                                                                                         | 21000   |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3200000 frank voor 1977 en tot 2891000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 309000 frank.

## De vermeerdering komt voort uit:

- de verhoging van het aantal begunstigde;
- de verhoging van de aan de R.T.T. en aan de Regie der Posterijen betaald aandeel;
- de prijsstijging.

An. 11.10. — Bijdrage l'an de Staat in de toedien toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).

(In miljoenen frank.)

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden, moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken een som van 3870000 frank (zegge 10273000 frank: rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen) worden uitgetrokken.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 10273000 frank voor 1977 en tot 9491000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 782000 frank als gevolg van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten l'an niet tot de Rijsdie, l'stell beboerende personen, — Bezoldiging van niet tot de Administratie beboerende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).



| (En millions de francs.)                  |      |      |      |                                   | (In miljoenen frank.) |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|-----------------------|
| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie         |                       |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10,2 | 8,3  | 8,0  | Algemene werkingskosten . . . . . | 121                   |

| (En milliers de francs.)                                                                                                                                                                                                                                                      |  | (In duizendtallen frank.) |                                                              |                |                                                |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------|---------|
| NATURE DES DEPENSES                                                                                                                                                                                                                                                           |  | Littéra 2                 | Littéra 3                                                    | Littéra 4      | Littéra 5                                      | Totaux: |
| AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                             |  | —                         | —                                                            | —              | —                                              | —       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Administration centrale   | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement  | Conseil d'Etat | Commission permanente de contrôle linguistique | Totalen |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Hoofdbestuur              | Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten | Raad van State | Vaste Commissie voor taaltoezicht              |         |
| I. Honoraires des avocats et frais de justice. — <i>fr,lon, "t vol" adllok, t'n "t fl, t, l, l, skasun . . . . . 0.</i>                                                                                                                                                       |  | 610                       | —                                                            | —              | 233                                            | 843     |
| Z. Honoraires des cicciens. — <i>Erelonen van "t'sher, "t . . .</i>                                                                                                                                                                                                           |  | 2t4                       | —                                                            | —              | —                                              | 214     |
| 3. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>fr,lonen "V." n desilindigm die niet tot de Riiksadministratie behorm. . . . . 0. . . . .</i>                                                                                                         |  | t 02t                     | —                                                            | —              | —                                              | 1021    |
| 4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere diensl'resiltia door derdm (met inbegrip van de reis- m verbiilkoslm). . . . .</i>                                                                                                 |  | 2S0S                      | —                                                            | 809            | —                                              | 3317    |
| 5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Vaciltiegeld m reis- m verbiilkoslm voor ledm van commissie, jury's enz: die niet tot U Riiksdienst behorm . . . . .</i>   |  | 902                       | 7S                                                           | —              | 2363                                           | 3340    |
| 6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagm voor specide prestiltia aijn buitm de Riiksdienst stiltlde "ersOtlm (met inbegrip V." n de IM- m verbiilkoslm). . . . .</i> |  | 600                       | —                                                            | —              | t0S                                            | 705     |
| 7. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagm 114nbuilm de Riiksdienst stumde pr- umen (met inbegrip van de reis- m verbiilkoslm). . . . .</i>                                      |  | iSS                       | —                                                            | —              | —                                              | 758     |
| Totaux: — Total, n. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 6613                      | 7S                                                           | 809            | 2701                                           | 10198   |

## Administration centrale.

12.01.210 Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de rature nature, y compris les honoraires des experts, Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du Département de l'Intérieur des dépenses et taxes): 584 000 francs.

Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels sont condamnés des membres de la Protection civile en service commandé ou d'autres personnes au service du Département: 26000 francs.

## Hoofdbestuur.

12.01.21. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der deskundigen, Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (de kosten en retributies ten bezware van de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken: 584 000 frank.

Rechtsplegingskosten met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waarvoor leden van de Civiele Bescherming in bevolen dienst of andere personen in dienst van het Departement worden veroordeeld: 26000 frank.

12.01.22. Honoraires des médecins: 4 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (article 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954): 210 000 francs.

12.01.23. Experts étrangers aux administrations de l'Etat:

Recours occasionnel aux experts et expertises diverses: 1 021 000 francs.

12.01.24. Prestation de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. et du technicien Telex: 250 800 francs.

12.01.25. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après:

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des "XU", lois coordonnées des 3 août 1919 et 17 mai 1947 (art. 14): 1 000 francs.

2. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965, article 12): 50 000 francs.

3. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.23 pour les membres agents de l'Etat): 85 000 francs.

4. Commission mixte pour l'étude des problèmes inhérents à la police communale: 25 000 francs.

5. Commission des critères d'aptitude physique (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice: 3 000 francs.

6. Commissions pour la Terminologie néerlandaise: 12 000 francs.

7. Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique: 217 000 francs.

8. Comité national consultatif de la Protection civile: 500 000 francs.

12.01.26. Allocations:

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960): 500 000 francs.

2. Pour paiement d'études mécanographiques, réalisés par des bureaux spécialisés pour la révision de la loi du 16 mars 1964 dans certaines séances de commission et prestations diverses: 100 000 francs.

12.01.27.

A. -- frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel d'incendie: 300 000 francs.

B. -- Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer les conférenciers à la collaboration desquels il a été fait appel en matière de protection civile (arrêté ministériel du 21 Novembre 1965): 10 000 francs.

C. -- Accidents du travail:

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service: frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement, y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats: 420 000 francs.

2. Honoraires du médecin de l'Ecole nationale de Florival ou de son remplaçant: 13 000 francs.

12.01.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement:

12.01.35.

1. Jurys d'examen de receveur communal régional: 25 000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du Service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice: 50 000 francs.

12.01.4. Conseil d'Etat.

12.01.44. Prestations d'une téléphoniste R.T.T.: 809 000 francs.

12.01.5. Commission permanence de contrôle linguistique:

12.01.51. Honoraires des avocats: 233 000 francs.

12.01.22. Erelonen van geneesheren: 4 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming (artikel 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954): 210 000 frank.

12.01.23. Deskundigen die niet tot de Administratie van de Staat behoren:

Toevallig beroep op experten en diverse expertises: 1 021 000 frank.

12.01.24. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. en de Telexrechnici: 250 800 frank.

12.01.25. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jurys:

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. "Commissie der XU", gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 17 mei 1947 (art. 14): 1000 frank.

2. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965, artikel 12): 50 000 frank.

3. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 11.04.23 voor de leden-Rijksambtenaren): 85 000 frank.

4. Gemengde commissie ter bestudering van de problemen eigen aan de gemeentelijke politie: 25 000 frank.

5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden: 3 000 frank.

6. Commissie voor de Nederlandse Terminologie: 12 000 frank.

7. Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtspraak en bestuurspraak in België: 217 000 frank.

8. Nationaal Comité van advies voor de Civiele Bescherming: 500 000 frank.

12.01.26. Toelagen:

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960): 500 000 frank.

2. Voor betaling van mechanografische studies, uitgevoerd door gespecialiseerde bureaus, voor de herziening van de wet van 16 maart 1964 in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties: 100 000 frank.

12.01.27.

A. -- Kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermateriaal: 300 000 frank.

B. -- Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan voordrachtgevers, waacop een beroep wordt gedaan in verband met de Civiele Bescherming (ministerieel besluit van 21 november 1965): 10 000 frank.

C. -- Arbeidsongevallen:

1. Vergoeding (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltijds agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst: kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opnemings in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voor vroeger uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advocaten: 420 000 frank.

2. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger: 13 000 frank.

12.01.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.01.35.

1. Examencommissies voor gewestelijk gemeenteontvanger: 25 000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomst van de Administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen: 50 000 frank.

12.01.4. Raad van State.

12.01.44. Prestaties van een telefoniste van de R.T.T.: 809 000 frank.

12.01.5. Vaste Commissie voor taalroezicht.

12.01.51. Erelonen van advocaten: 233 000 frank.

12.01.55. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour: 2 363 000 francs.

12.01.56. Traductions simultanées: 105000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 10 198 000 francs pour 1977 et à 8 279 000 francs pour 1976, soit une majoration de 1 919 000 francs due, d'une part, à la hausse de l'index et, d'autre part, à la réduction du crédit inscrit pour 1976 suite à l'application des mesures du plan de sobriété.

Art. 12.02. -- *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

12.01.55. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten: 2363000 frank

12.01.56. Simulraanvertalingen : 105000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 10 198 000 frank voor 1977 en tot 8 279 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 1 919 000 frank enerzijds te wijten aan de srijging van de index en anderzijds aan de vermindering van het krediet ingeschreven voor 1976 door toepassing van de richtlijnen vevat in het soberheidsplan.

Art. 12.01. -- *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 39,5 | 38,2 | 37,6 | Algemene werkingskosten • ... .. 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendallen frank.)

|                                                                                                                                                      | Lirtera 2               | Littera 3                                                    | Lirtera 4      | Littera 5                                      |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------|---------|
| NA11J11E DES DEPENSES                                                                                                                                | Administration centrale | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement  | Conseil d'Etat | Commission permanente de contrôle linguistique | Totaux  |
| AAIU> DER. VERGAVEN                                                                                                                                  | Hoofdbesluit            | Provinciale gouvernements en arrondissementen commissariaten | Raad van State | Vaste Commissie voor taaltoezicht              | Totalen |
| 1. Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Water, stoom, gas et elektriciteit                                                                            | 6143                    | 7064                                                         | 288            | 113                                            | 13608   |
| 2. Combustibles, solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. -- Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. | 3900                    | 6108                                                         | 386            | 180                                            | 10674   |
| 3. Autres dépenses de consommation. -- Andere verbruiksuitgaven                                                                                      | 647                     | 220                                                          | 52             | 6                                              | 915     |
| 4. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.                                  | 719                     | 5644                                                         | 1459           | 156                                            | 11988   |
| 5. Produits d'entretien. -- Onderhoudsproducten:                                                                                                     |                         |                                                              |                |                                                |         |
| a) O.C.F. -- C.B.B.                                                                                                                                  | 115                     | 698                                                          | 73             | 15                                             | 1101    |
| b) Petites dépenses. -- Kleine uitgaven                                                                                                              | —                       | —                                                            | —              | —                                              | —       |
| Totaux: -- Totalen                                                                                                                                   | 15734                   | 19834                                                        | 3258           | 470                                            | 39196   |

Sont compris dans ces montants au lirtera 1:

12.02.21.

Consommation d'électricité des centres de diffusion d'alerte: 1 313 000 francs.

12.02.24.

Cette subdivision comprend notamment des dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Sont entre autre compris dans les montants prévus au lirtera 2:

Administration centrale: 1741000 francs;

Entretien Téléx: 230000 francs;

Protection civile: direction et services provinciaux: 888 000 francs;

Zijn, op littera 2, in deze bedragen begrepen:

12.02.21,

Elektriciteitsverbruik van de alarmeringscentra: 1 313 000 frank;

12.02.14.

Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de evenuele reiskosten van de agenten die met deze hersellingen belast zijn.

Zijn onder meer begrepen in de op [littera 2 uitgetrokken bedragen:

Hoofdbesluit : 2741000 frank;

Onderhoud Téléx : 230 000 frank;

Civiele Bescherming : directie en provinciale diensten : 888 000 frank;

Forces provinciales: besoins journaliers en petit matériel (200 centres d'intervention) : 491000 francs;

Ecole nationale: dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement (y compris bons journaliers) : 68 000 francs;

Colonnes mobiles: 341 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 39296 000 francs pour 1977 et à 37 803 000 francs pour 1976, soit une majoration de 1 493 000 francs due à:

— la hausse du coût de la vie;

— la réduction sensible du crédit de 1976 suite à l'application des mesures du plan de sobriété.

Art. 12.03. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Provinciale krachten: klein materieel voor dagelijkse noodwendigheden (200 interventiecentra) : 491000 frank;

Nationale School: onderhoudsuitgaven voor materieel en werking (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen) : 68000 frank;

Mobiele kolonnes : 341 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 39 296 000 frank voor 1977 en tot 37 803 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 1 493 000 frank te wijten aan:

— de stijging van de kosten voor levensonderhoud;

— de gevoelige vermindering van het krediet voor 1976 tengevolge van de toepassing der maatregelen van het soberheidsplan.

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, ueruoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1977  | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|-------|------|------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement | 124,5 | 78,6 | 78,1 | Algemene werkingskosten • ... .. UI |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DEPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                    | Littera 2<br>Administration<br>antrale<br>—<br>Hoofd-<br>bestu-<br>ur | Littera 3<br>Gouvernements<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arrondissement<br>—<br>Provinciale<br>gouverne-<br>menten<br>en<br>arrondisse-<br>ments-<br>commissaria-<br>len | Littera 4<br>Conseil<br>d'Etat<br>—<br>Raad<br>van State | Littera 5<br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br>—<br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Frais de bureau. — Bureauonkosten ... ..                                                                                                      | 57282                                                                 | 33897                                                                                                                                                                                 | 6050                                                     | 1159                                                                                                                    | 98388                  |
| 2. Transports. — Vervoer ... ..                                                                                                                  | 10468                                                                 | 1932                                                                                                                                                                                  | 107                                                      | 175                                                                                                                     | 12682                  |
| 3. Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis-<br>tration. — Be/aslingnl. retributies en andere kleine bestuurs-<br>uitgaven ... .. | 849                                                                   | 362                                                                                                                                                                                   | 55                                                       | 122                                                                                                                     | 1388                   |
| 4. Publications du Département. — Prtb/ikaties van het Depar-<br>tement ... ..                                                                   | m                                                                     | —                                                                                                                                                                                     | —                                                        | 126                                                                                                                     | 348                    |
| 5. Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B. ....                                                                                                      | 9042                                                                  | 417                                                                                                                                                                                   | 115                                                      | 47                                                                                                                      | 9621                   |
| 6. Formation professionnelle. — Beroepsscholing ... ..                                                                                           | 134                                                                   | 27                                                                                                                                                                                    | 53                                                       | —                                                                                                                       | 214                    |
| Totaux. — Totalen ... ..                                                                                                                         | 77997                                                                 | 36635                                                                                                                                                                                 | 6380                                                     | 1629                                                                                                                    | 122641                 |

12.03. Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

12.03. -- Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DEPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                                      | Linera 2<br><br>Administration<br>centrale<br><br>—<br><br>Hoofd-<br>bestuur | Littera 3<br><br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arron-<br>dissement<br><br>—<br><br>Provinciale<br>GOU/er-<br>nementen<br>en arrondis-<br>sements-<br>commissa-<br>riaten | Littera 4<br><br>Conseil<br>d'Etat<br><br>—<br><br>Raad<br>van State | Littera 5<br><br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br><br>—<br><br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br><br>—<br><br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Affranchissement de correspondance. -- Frankering van brieven . . . . .                                                                                         | 18668                                                                        | 13519                                                                                                                                                                                                    | 755                                                                  | 94                                                                                                                                  | 33036                          |
| 2. Télégrammes et téléphone. -- Telegrammen en telefoon . . .                                                                                                      | 17956                                                                        | 10255                                                                                                                                                                                                    | 600                                                                  | 191                                                                                                                                 | 29002                          |
| 3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. -- Aankst:haHen van werken, publicaties en dagbladen . . . . .                                         | 11 002                                                                       | 2151                                                                                                                                                                                                     | 1739                                                                 | 348                                                                                                                                 | 15240                          |
| 4. Matériel, fourniture de bureau, papier, impressions, reliure. -- Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk . . . . .                                     | —                                                                            | —                                                                                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                                                                                   | —                              |
| 5. Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques. -- Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties : | —                                                                            | —                                                                                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                                                                                   | —                              |
| 1. O.C.F. -- C.B.B. . . . .                                                                                                                                        | 2493                                                                         | 4867                                                                                                                                                                                                     | 875                                                                  | 416                                                                                                                                 | 8651                           |
| 2. Protection civile. -- Bescherming . . . . .                                                                                                                     | 7163                                                                         | 3105                                                                                                                                                                                                     | 2081                                                                 | 110                                                                                                                                 | 12459                          |
| 6. Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques. -- Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties : | —                                                                            | —                                                                                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                                                                                   | —                              |
| 1. O.C.f. -- C.B.B. . . . .                                                                                                                                        | —                                                                            | —                                                                                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                                                                                   | —                              |
| 2. Autres. -- Andere . . . . .                                                                                                                                     | —                                                                            | —                                                                                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                                                                                   | —                              |
| Totaux. -- Totalen . . . . .                                                                                                                                       | 57282                                                                        | 33897                                                                                                                                                                                                    | 6050                                                                 | 1159                                                                                                                                | 98388                          |

Sont principalement compris dans ces montants, au linera 2:

12.03.21. Frais de butau:

12.03.21.1. Affranchissement de la correspondance:

-- Administration centrale: 18 500 000 francs.

-- Protection civile: Direction générale et services provinciaux de sauvetage: 168 000 francs.

12.03.21.2. Télégrammes et téléphone:

-- Administration centrale: 3 000 000 de francs;

-- Protection civile: frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile: 14 100 000 francs;

-- Police générale du Royaume: Raccordement d'appareils, Telex: 165 000 francs.

12.03.21.3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux; abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat: 9 673 000 francs.

12.03.22. Transport:

Le stock d'essence pour la Protection civile est prévu à ce linera. Le crédit est en outre destiné à couvrir, entre autres, les dépenses suivantes: droits de passage, frais de parcage de véhicules, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat de permis internationaux de conduire, frais d'immatriculation de nouveaux véhicules, etc.: 10 468 000 francs.

12.03.25. -- Habillement O.C.F.:

Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit:

A. -- Administration centrale . . . . . F 242000

B. -- Protection civile:

1. Services centraux . . . . . 375000

2. Colonnes mobiles . . . . . 6564000

Zijn voornamelijk, op littera 2, in deze bedragen begrepen:

12.03.21. Bureau-onkosten:

12.03.21.1. Frankering van brieven:

-- Hoofdbestuur: 18 500 000 frank;

-- Civiele bescherming: Algemene directie en provinciale reddingskrachten: 168 000 frank.

12.03.21.2. Telegrammen en telefoon:

-- Hoofdbestuur: 3 000 000 frank;

-- Civiele bescherming: Telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmingsdienst van de Civiele Bescherming: 14 791 000 frank;

-- Algemene Rijks politie: Aansluiting van teleapparaten: 165 000 frank.

12.03.21.3. Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen; abonnementen op de arresten en adviezen van de Raad van State: 9 673 000 frank.

12.03.22. Vervoer:

De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming is op deze littera uitgetrokken. Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking o.m. van volgende uitgaven: doorgangsrechten, parkeerrechten voor voertuigen en aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van internationale rijbewijzen, kosten voor immatriculatie van nieuwe voertuigen, enz.: 10 468 000 frank.

12.03.25. Kleding C.B.B.:

De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld:

A. -- Hoofdbestuur . . . . . F 242000

B. -- Civiele Bescherming:

1. Centrale diensten . . . . . 375000

2. Mobiele kolonnes . . . . . 6564000

|                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. Bureaux provinciaux et forces provinciales d'intervention ... .. 1207000                                                                                                                                      | 3. Provinciale bureaus en provinciale interventiekrachten .. .. 1207000                                                                                                                                  |
| 4. Ecole nationale ... .. 223000                                                                                                                                                                                 | 4. Nationale school ... .. 223 000                                                                                                                                                                       |
| 5. Détection et alerte .. .. 431000                                                                                                                                                                              | 5. Derecree en alarmering .. .. 431000                                                                                                                                                                   |
| Total ... .. F 9042000                                                                                                                                                                                           | Totaal ... .. F 9042000                                                                                                                                                                                  |
| Som principalement compris dans ces montants au lirtera 3 :                                                                                                                                                      | Zijn voornamelijk, op littera 3, in deze bedragen begrepen :                                                                                                                                             |
| 12.03.31. Frais de bureau :                                                                                                                                                                                      | 12.03.31. Bureau-onkosten :                                                                                                                                                                              |
| 12.03.3.11. Affranchissement de la correspondance des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements : 13 519 000 francs.                                                                          | 12.033.11. Frankering van brieven van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : 13 519 000 frank.                                                                          |
| 12.03.3.12. Télégrammes et téléphone : la 255 000 francs.                                                                                                                                                        | 12.033.12. Telegrammen en telefoon : 10255000 frank.                                                                                                                                                     |
| Sont principalement compris dans ces montants au littera 4 :                                                                                                                                                     | Zijn voornamelijk, op littera 4, in deze bedragen begrepen :                                                                                                                                             |
| 12.03.41. Frais de bureau :                                                                                                                                                                                      | 12.03.41. Bureau-onkosten :                                                                                                                                                                              |
| 12.03.4.11. Affranchissement de la correspondance du Conseil d'Etat : 755000 francs.                                                                                                                             | 12.03.4.11. Frankering van brieven van de Raad van State : 755000 frank.                                                                                                                                 |
| 12.03.4.12. Télégrammes et téléphone : 600000 francs.                                                                                                                                                            | 12.03.4.12. Telegrammen en telefoon : 600 000 frank.                                                                                                                                                     |
| 12.03.4.3. -- Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux : Achat d'ouvrages pour le Conseil d'Etat : 728000 francs.                                                                                 | 12.03.4.3. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen : Aankoop van werken voor de Raad van State : 728 000 frank.                                                                                 |
| 12.03.4.42. -- Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures (petites dépenses) : Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 1 485 000 francs.                                            | 12.03.4.42. Materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen (kleine uitgaven) : Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 1 485 000 frank.                                     |
| Sont principalement compris dans ces montants au littera 5 :                                                                                                                                                     | Zijn voornamelijk, op littera S, in deze bedragen begrepen :                                                                                                                                             |
| 12.03.51. Frais de bureau :                                                                                                                                                                                      | 12.03.51. Bureau-onkosten :                                                                                                                                                                              |
| 12.03.5.11. -- Affranchissement de la correspondance de la Commission permanente de contrôle financier : 94000 francs.                                                                                           | 12.03.5.11. Frankering van brieven van de Vaste Commissie voor taaltoezicht : 94 000 frank.                                                                                                              |
| 12.03.5.12. Télégrammes et téléphone : 191000 francs.                                                                                                                                                            | 12.03.5.12. Telegrammen en telefoon : 191000 frank.                                                                                                                                                      |
| Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 124.141 000 francs pour 1977 et à 78 222 000 francs pour 1976, soit une majoration de 46 119 000 francs due principalement : | Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 124341000 frank voor 1977 en tot 78222000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 46 119 000 frank voornamelijk te wijten aan : |
| - au paiement à la Régie des Postes du coût du transport de la correspondance dont le montant est évalué à JJ 036 000 francs pour 1977 ;                                                                         | - de betaling aan de Regie der Posten van de kosten voor de bestelling van de korrespondentie waarvoor een bedrag van 33036 000 frank geschat wordt voor 1977 ;                                          |
| - à la hausse des prix pétroliers ;                                                                                                                                                                              | - de stijging van de prijzen der petroleumprodukten ;                                                                                                                                                    |
| - à l'augmentation du coût de la main d'œuvre nécessaire à l'entretien et aux réparations ;                                                                                                                      | - de verhoging der kosten voor het onderhoud en de herstellingen ;                                                                                                                                       |
| - à la hausse des prix des produits de rextile et du coût de la main d'œuvre ;                                                                                                                                   | - de stijging der prijzen van de textielprodukten en van het werkloon ;                                                                                                                                  |
| - à l'adaptation des crédits aux exigences actuelles ;                                                                                                                                                           | - de aanpassing der kredieten aan de huidige noodwendigheden ;                                                                                                                                           |
| - à la réduction substantielle apportée au crédit de 1976 en application des mesures prévues au plan de sobriété                                                                                                 | - de gevoelige vermindering aangebracht aan het krediet van 1976 door toepassing van de maatregelen van het soberheidsplan.                                                                              |
| An. 12.04 - Location d'installations mécanographiques.                                                                                                                                                           | Art. 12.04. - Huur van mechanografische installaties.                                                                                                                                                    |
| (En millions de francs.)                                                                                                                                                                                         | (In miljoenen frank.)                                                                                                                                                                                    |

| Classification économique                 | 1m  | 1976 | 1975 | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|-----|------|------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 3,6 | 2,8  | 2,6  | Afgemene werkingkosten . . . . . 121 |

12.04.2. Administration centrale.

Location de machines f.B.M. et XEROX au profit de l'Administration centrale : J 100000 francs.

12.04.4. Conseil d'Em.

Location d'une machine XEROX : 461 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3561000 francs pour 1977 et à 2742000 francs pour 1976, soit une majoration de 819000 francs due à :

- la hausse de l'index ;
- l'application des mesures du plan de sobriété au crédit de 1976.

An. 12.04.2. Hoofdbestuur.

Huur van I.B.M. en XEROX-machines ten voordele van het Hoofdbestuur : 3 100 000 frank.

12.04.4. Raad van State.

Huur van een XEROX-machine : 461000 frank.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3561 000 frank voor 1977 en tot 2742000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 819000 frank te wijten aan :

- de stijging van de index ;
- de roepassing van de maatregelen van het soberheidsplan op het krediet voor 1976.



Art. 12.05. - Indemnités généralement quelconques àil personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents alx voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 18,4 | 16,2 | 17,1 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DÉPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                          | Littera 2<br>Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofd-<br>bestuur | Littera 3<br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arrou-<br>dissement<br>—<br>Prouvial«<br>gouverne-<br>menten<br>en a"ondis-<br>sements-<br>commissa-<br>riaten | Littera 4<br>Conseil<br>d'Etat<br>—<br>Raad<br>van State | Littera 5<br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br>—<br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br>—<br>Totalen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Abonnements, titres de transport et autres mis de par-<br>cours. - Abonnements, uervoerbewijzen en andere reis-<br>kalten . . . . . | 4866                                                              | 1258                                                                                                                                                                                      | 170                                                      | 63                                                                                                                      | 6357                   |
| 2. Indemnités kilométriques. - Kilometervergoedingen . . . . .                                                                         | 2780                                                              | 1995                                                                                                                                                                                      | 136                                                      | 113                                                                                                                     | 5024                   |
| 3. Frais de séjour. - Verblijfkosten . . . . .                                                                                         | 1287                                                              | 440                                                                                                                                                                                       | 10                                                       | 58                                                                                                                      | 1795                   |
| 4. Missions à l'étranger. - Opdrachten in het buitenland . . . . .                                                                     | 977                                                               | 247                                                                                                                                                                                       | 110                                                      | 200                                                                                                                     | 1534                   |
| 5. Indemnités pour bagages. - Vergoedingen voor wer-<br>keijke lasten . . . . .                                                        | 101                                                               | 3348                                                                                                                                                                                      | 20                                                       | —                                                                                                                       | 3469                   |
| 6. Matériaux. - Materiële schade . . . . .                                                                                             | —                                                                 | —                                                                                                                                                                                         | —                                                        | —                                                                                                                       | —                      |
| 7. Autres dépenses. - Andere uitgaven . . . . .                                                                                        | —                                                                 | —                                                                                                                                                                                         | —                                                        | —                                                                                                                       | —                      |
| Totaux. - Totalen . . . . .                                                                                                            | 10011                                                             | 7288                                                                                                                                                                                      | 446                                                      | 434                                                                                                                     | 18179                  |

J2.05. Administration centrale.

Ce linera comprend les crédits prévus pour la Protection civile.

12.05.21. Cette subdivision a trait il l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions; et les autres organismes similaires; aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules, et au remboursement des abonnements.

Dans la subdivision 1 est également compris un crédit de 928 000 francs destiné :

1° au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de Protection civile);

2° à l'Inspection des services d'incendie.

12.05.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 modifié par l'arrêté ministériel du 24 novembre 1975 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.05.24. La subdivision 4 comprend un montant destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger des fonctionnaires du Département ainsi que des membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

J2.05.2. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn de kredieten uitgetrokken voor de Civiele Bescherming.

12.05.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reisvorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede beralingen te doen als doorgangschreken (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen, en de terugbetaling van de abonnementen.

De onderverdeling 1 bevat eveneens een krediet van 928 000 frank bestemd voor:

1° her corps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnen, alanningsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2° de Inspectie der Brandweerdiensten.

12.05.22. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 november 1975 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor diensreizen te gebruiken.

12.05.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle evenuele onkosten voor opdrachten in her buitenland van de ambtenaren van het Departement alsook van de leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.05.25. Cette subdivision doit couvrir les charges réelles: indemnité pour changement de résidence administrative, frais vestimentaires en faveur du personnel du service du protocole et indemnités aux huissiers qui participent aux cérémonies officielles.

12.05.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.05.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.05.32. Cette subdivision est destinée notamment à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.05.34. Cette subdivision a trait aux voyages de gouverneurs de province dont les frais sont à mettre à charge de l'Etat (arr. 70, 1°, de la loi provinciale).

12.05.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté royal du 10 décembre 1970), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

12.05.44. Dans cette subdivision sont compris entre autres: les frais de déplacement et de séjour des membres du Conseil d'Etat occasionnés par la préparation des colloques des Conseils d'Etat et des hautes juridictions administratives des Etats membres de la Communauté européenne, qui auront lieu en 1977 et 1978.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 18179000 franc pour 1977 et à 15936000 francs pour 1976, soit une majoration de 1.243 000 francs due à:

1° l'augmentation du nombre de missions à effectuer par les agents de l'Administration centrale concernant la régionalisation et dans le cadre des engagements internationaux;

2° l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation;

3° la réduction sensible apportée au crédit de 1976 en application des mesures du plan de sobriété.

Art. 12.06. - Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, y compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments, - Impôts, redevances, les bâtiments, l'Etat ou l'Etat ou l'Etat lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | MS   | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains ... | 85,3 | 13,4 | 12,6 | Huur van gebouwen en land ... 122 |

Décomposition du crédit:

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires. ... F 1057 000

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ... F 14 610 000

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location. ... F 219 000

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ... F 69355000

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 85 300 000 francs pour 1977 et à 13 400 000 francs pour 1976, soit une majoration de 71 900 000 francs.

Les montants à inscrire sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

12.05.25. Deze onderverdeling moet de werkelijke lasten dekken: vergoedingen voor verandering van administratieve standplaats, kledingskosten ten voordele van het personeel van de dienst van het protocol en vergoedingen aan de kamerbewaarders die aan officiële plechtigheden deelnemen.

12.05.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.05.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de milieuvergoedingscommissies.

12.05.32. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een wagen van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.05.34. Deze onderverdeling betreft de reizen van de provinciegouverneurs, de kosten van deze reizen moeten ten laste van de Staat gelegd worden (arr. 70, 1°, van de provinciewet).

12.05.35. Deze onderverdeling omvat representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (koninklijk besluit van 10 december 1970) representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

12.05.44. In deze onderverdeling zijn onder meer begrepen de reis- en verblijfkosten van de leden van de Raad van State ontstaan door de voorbereiding van de colloquia van de Raden van State en van de hoogste administratieve rechtscollages van de Lid-Statens der Europese Gemeenschap die zullen plaatsgrijpen in 1977 en 1978.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 18 179 000 frank voor 1977 en tot 15 936 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 2 243 000 frank te wijten aan:

1° de verhoging van het aantal zendingen uit te voeren door de agenten van het hoofdbestuur in verband met de regionalisering en in het kader van de internationale verplichtingen;

2° de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen;

3° de gevoelige vermindering aangebracht aan het krediet voor 1976 in toepassing van de maatregelen van het sobriëteitsplan.

Art. 12.06. - Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten, uitsluitend het Departement, met inbegrip van de onroerende goederen van de Regie der Gebouwen, uitsluitend de schulddelgelden, retributies en vergoedingen, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebouwd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Onderverdeling van het krediet:

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gedomineerd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen. ... F 1057 000

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ... F 14 610 000

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ... F 219 000

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ... F 69355000

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 85 300 000 frank voor 1977 en tot 13 400 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 71 900 000 frank.

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar medegedeeld door de Regie der Gebouwen.



Art. 12.07. -- *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de locaux, frais de déménagements, etc.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. -- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen inrichting van nieuwe lokalen, verbuizingskosten, etc.).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 15,0 | 11,0 | 10,7 | Algemene werkingskosten... 121 |

12.07.2. Administration centrale:

1° Travaux exceptionnels: 3 200 000 francs;

2° Colonnes mobiles: 2 300 000 francs;

Réparation de gros matériel et achat de textile pour les colonnes mobiles.

12.07.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement:

1° Dans les hôtels des gouverneurs: réfection de mobilier et achat de produits textiles: 4 800 000 francs;

2° Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement: travaux de peinture et de réfection et frais de déménagement: 3 488 000 francs.

12.07.4. Conseil d'Etat: 800 000 francs.

12.07.5. Commission permanente de conflits linguistiques: 600 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 15 000 000 de francs pour 1977 et à 10 761 000 francs pour 1976, soit une majoration de 4 239 000 francs due:

- aux travaux importants de réparation et d'aménagement des bâtiments et locaux occupés par l'Administration centrale; travaux que la Régie des Bâtements n'est pas à même d'exécuter depuis plusieurs années;
- à la remise à neuf (peinture, tapiserie, etc.) de l'intérieur de deux gouverneurs de province; et à l'occupation d'une nouvelle aile dans les bâtiments d'un gouvernement provincial;
- aux réparations et aux aménagements importants et urgents à exécuter dans les locaux du Conseil d'Etat;
- à la réduction du crédit de 1976, suite à l'application des mesures du plan de sobriété.

Art. 12.20. -- *Distinctions honorifiques: achat de bijoux et de brevets. -- Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs.)

12.07.2. Hoofdbestuur:

1° Uitzonderlijke werken: 3 200 000 frank;

2° Mobiele kolonnes: 2 300 000 frank.

Herstellen van zwaar materiaal en aankoop van textiel voor de mobiele kolonnes.

12.07.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten:

1° In de ambtswoningen van de gouverneurs: herstellen van meubilair en aankoop van textielproducten: 4 812 000 frank;

2° In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten: schilder- en herschtingswerken en verbuizingskosten: 3 488 000 frank.

12.07.4. Raad van State: 800 000 frank.

12.07.5. Vasre Commissie voor taaltoezicht: 400 000 frank.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 15 000 000 frank voor 1977 en tot 10 761 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering mer 4 239 000 frank te wijten:

- aan de belangrijke herstellings- en aanpassingswerken uit te voeren in de gebouwen en lokalen betrokken door het Hoofdbestuur; werken die door de Regie der Gebouwen sinds meerdere jaren niet konden uitgevoerd worden;
- aan de inrichting en vernieuwing (schilderen, behangen, enz.) van de ambtswoning van twee provinciegouverneurs en door her in gebruik nemen van een nieuwe vleugel in de gebouwen van een provinciaal gouvernement;
- aan de belangrijke en dringende herschtings- en aanpassingswerken uit te voeren in de lokalen van de Raad van State;
- aan de vermindering van her voor 1976 ingeschreven krediet door roepassing der maatregelen van het soberheidsplan.

Art. 12.20. -- *Eretekens: aankoop van juwelen en breuften. -- Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 18 000 francs pour 1977 comme pour 1976.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 18 000 frank voor 1977 zoals voor 1976.

Art. 12.21. -- *frais de afflébration de fête et cémonies officielle.*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. -- *Yieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 2,1  | 2,0  | 1,9  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

## Utilisation probable du crédit :

|                                                                                       |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Cérémonie du 17 février ... .. F                                                      | —              |
| Retraites militaires du 8 mai ... ..                                                  | 15000          |
| Cérémonies et festivités du 21 juillet ..                                             | 1350000        |
| Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement ... .. | 85000          |
| Cérémonies des 11 et 15 novembre ... ..                                               | 475000         |
| Dépôts de couronnes ... ..                                                            | 75000          |
| Cérémonies imprévues .. ..                                                            | 100000         |
| <b>Total ... .. F</b>                                                                 | <b>2100000</b> |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2100000 francs pour 1977 et à 2000000 francs pour 1976, soit une majoration de 100 000 francs due au fait que le crédit inscrit pour 1976 a été réduit d'un même montant, suite à l'application du plan de sobriété.

## Arr. 12.22. — Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.

(En millions de francs.)

## Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

|                                                                                     |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ceremonie van 17 februari... .. F                                                   | —              |
| Militaire retraites van 8 mei ... ..                                                | 15000          |
| Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli ... ..                                    | 1350000        |
| Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering ... .. | 85000          |
| Ceremoniën van 11 en 15 november .. ..                                              | 475000         |
| Neerleggen van kransen ... ..                                                       | 75000          |
| Onvoorziene ceremoniën ... ..                                                       | 100000         |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                              | <b>2100000</b> |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2100000 frank voor 1977 en tot 2000000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan het feit dat het voor 1976 ingescheven krediet met eenzelfde bedrag verminderd werd door toepassing van het soberheidsplan.

## Art. 12.22. — Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 3,2  | 2,9  | 2,1  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Ce crédit est destiné à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des conseils de révision du Conseil supérieur de milice par les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3200 000 francs pour 1977 et à 2860000 francs pour 1976, soit une majoration de 340 000 francs.

Cette augmentation résulte de :

- l'accroissement du nombre des demandes de dispense du service militaire à la suite de la loi du 30 juillet 1974 (Mortier belge du 5 octobre 1974), d'où la nécessité de doubler certains conseils de milice et de nommer de nouveaux présidents et membres civils;
- de l'application des mesures du plan de sobriété au crédit inscrit pour 1976.

## Arr. U.H. — Frais de transport de militaires et d'objecteurs de conscience.

(En millions de francs.)

Dit krediet is bestemd tot het decken van het geheel der kosten, voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de Hogere Militieraad, van de magistraten en ambtenaren, dien einde aangeduid.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3 200 000 frank voor 1977 en tot 2 860 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering mer 340 000 frank.

Deze stijging vloeit voort uit :

- de toename van het aantal aanvragen tot vrijstelling van militaire dienst ten gevolge van de wet van 30 juli 1974 (Belgisch Staatsblad van 5 oktober 1974), waardoor het noodzakelijk werd bepaalde militieraden te ont dubbel en nieuwe voorzitters en burgerlijke leden te benoemen;
- de toepassing van de maatregelen van het soberheidsplan op het voor 1976 ingescheven krediet.

## Arr. 12.23. — Vervoerkosten van dienstplichtigen en getoetene bezu/aarde.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 6,5  | 6,1  | 6,1  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des militaires se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 6500000 francs pour 1977 et à 6050000 francs pour 1976, soit une majoration de 450000 francs due à la hausse des prix des transports en commun.

## Arr. 12.14. — Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.

(En millions de francs.)

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen, die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 6 500 000 frank voor 1977 en tot 6 050 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering mer 450 000 frank te wijten aan de prijsstijging van het gemeenschappelijk vervoer.

## Arr. 12.14. — Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichttoet en de uiet op de militieuegoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 1,9  | 2,0  | 1,6  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

## Impressions de formules diverses:

|                             |   |         |
|-----------------------------|---|---------|
| Milice ... ..               | F | 1516000 |
| Indemnités de milice ... .. |   | 315000  |
| Total ... ..                | F | 1831000 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 1831000 francs pour 1977 et à 1944 000 francs pour 1976, soit une diminution de 113 000 francs due au fait que le crédit inscrit pour 1976 devait permettre exceptionnellement de faire face aux dépenses résultant de l'impression d'une brochure contenant les lois sur la milice.

Art. 12.25. — Dépenses électorales  
(y compris les dépenses des années antérieures).

(En millions de francs.)

## Drukken van diverse formulieren:

|                             |   |         |
|-----------------------------|---|---------|
| Militie ... ..              | F | 1516000 |
| Militie vergoedingen ... .. |   | 315000  |
| Totaal ... ..               | F | 1831000 |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 1831000 frank voor 1977 en tot 1944000 frank voor 1976, hetzij een vermindering met 113 000 frank te wijten aan het feit dat het voor 1976 ingeschreven krediet uitzonderlijk de kosten moest kunnen dragen voortkomend uit het drukken van een folder over de miliewetten.

Art. 12.25. — Yehiezingsuitgaven  
(mer inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|--------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | 2,0  | U,3  | 0,4  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Le crédit est destiné à supporter les dépenses résultant de l'élection du conseil d'agglomération et éventuellement les frais d'élections communales ou provinciales extraordinaires.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 000 000 de francs pour 1977 et à 12 300 000 francs pour 1976, soit une diminution de 10 300 000 francs.

Art. 12.26. — Frai. rt.I/t,"m du rmoll,,~tlenrent d« stoelt.  
tie CII"e. d'iden,,é (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Het krediet is bestemd tot het dragen van de uitgaven voortvloeiend uit de verkiezing van de agglomeratieraad en evenueel van de kosten der buitengewone gemeente- of provincieraadsverkiezingen.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2000000 frank voor 1977, en tot 12300000 frank voor 1976, hetzij een vermindering met 10 300 000 frank.

Art. 12.26. — Kosten veroorzaakt door de vernieuwing  
van de oorraad identiteitskaarten (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|--------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | —    | —    | 3,5  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 12.21. — Entretien et re"rise en état ties cimetières de mitiuires et flUillés belga et mlrelim,, tie milil4:res étrangers. — Louitio" tU terrllins. — F"l'mme tlu Souvenir au Soldat Inconnu. — Drllpuux. — Stèles. — Frllis d'identification. tU tTransport et tie reB'Ollpntmt (y compris les CUpenses des années antérieures).

(En millions de francs.)

Art. 12.27. — Onderhoud en berstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en ge'uslUeerden, en onderhoud van graven van vreemU militairen. — Huren van gronden, — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat, — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|--------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | 9,1  | 9,2  | 9,5  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

|                                                                                       |         |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| Entretien de 26 OSS tombes. ... ..                                                    | F       | 5 193000 |
| Location de terrains à Oeren ... ..                                                   | 85      |          |
| Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. ... ..                          | 25000   |          |
| Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès. ... ..         | 4313000 |          |
| Identifications, transferts, regroupements, menus travaux, dépenses imprévues. ... .. | 168915  |          |
| Total ... ..                                                                          | F       | 9700000  |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9700 000 francs pour 1977 et à 9200 000 francs pour 1976, soit une majoration de 500 000 francs due à:

- la réduction du crédit inscrit pour 1976, suite à l'application des mesures du plan de sobriété;
- hausse du coût de la vie et des services.

|                                                                                             |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| Onderhoud van 26055 graven ... ..                                                           | F       | 5193000 |
| Huur van gronden te Oeren ... ..                                                            | 85      |         |
| Onderhoud van de Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat ... ..               | 25000   |         |
| Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen ... ..              | 4313000 |         |
| Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine werken, onvoorziene uitgaven ... .. | 168915  |         |
| Totaal ... ..                                                                               | F       | 9700000 |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9700 000 frank voor 1977 en tot 9200 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 500 000 frank te wijten aan de:

- vermindering van het voor 1976 ingeschreven krediet volgens de richtlijnen van her soberheidsplan;
- de stijging der kosten voor levensonderhoud en voor diensren.

Art. 12.28. -- *Union des Villes et COI/ml/mes belges.*  
(En millions de francs.)

Art. 12.28. -- *Bond der Belgische Steden en Gemeenten.*  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie       |
|--------------------------------|------|------|------|---------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | 1,0  | 2,4  | 0,5  | Specifieke aankopen: ... .. 123 |

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des Villes à la documentation des administrations communales.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 1 000 000 de francs pour 1977 et à 2 400 000 francs pour 1976, soit une diminution de 1 400 000 francs due au fait que le volume de travaux spéciaux auxquels participera l'Union des Villes et Communes belges en 1977 sera moins important qu'en 1976.

Art. 12.30. -- *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. -- Travaux d'aménagement divers.*

(En millions de francs.)

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische Steden en Gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 1 000 000 frank voor 1977 en tot 2 400 000 frank voor 1976, hetzij een vermindering met 1 400 000 frank te wijten aan het feit dat het volume van de bijzondere werken, aan dewelke de Bond der Belgische Steden en Gemeenten zal deelnemen in 1977 minder belangrijk zal zijn dan in 1976.

Art. 12.30. -- *Inrichting van lokalen ten gebruik van de diensten van de Civiele Bescherming. -- Allerhande inrichtingswerken.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie       |
|--------------------------------|------|------|------|---------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | 1,6  | 1,5  | 1,5  | Specifieke aankopen: ... .. 123 |

Ce crédit est destiné à couvrir les frais mulants des travaux d'édification dans:

1° certains postes fixes, cibles de transmission et postes de commandement des provinces;

2° le poste de commandement national, les colonnes mobiles, les bureaux provinciaux et l'Ecole nationale.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 1 600 000 francs pour 1977 et à 1 500 000 francs pour 1976, soit une majoration de 100 000 francs due au fait que le crédit de 1976 a été réduit d'un même montant en application du plan de sobriété.

Art. 12.31. -- *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc. effectués pour le compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de kosten voortvloeiend uit de inrichtingswerken in de:

1° sommige vaste posten, traansmissiecentra en commandoposten van de provincies;

2° nationale commandopost, de mobiele kolonnen, de provinciebureaus en de Nationale School.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 1 600 000 frank voor 1977 en tot 1 500 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 100 000 frank, te wijten aan het feit dat het bedrag voor 1976 verminderd werd met eenzelfde bedrag in toepassing van de richtlijnen van het soberheidsplan.

Art. 12.31. -- *Veteffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allehande prestaties en opeisingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.A.P. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren) (pro memoria).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie       |
|--------------------------------|------|------|------|---------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | —    | —    | 0,1  | Specifieke aankopen: ... .. 123 |

Pour mémoire:

Art. 12.32. -- *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV -- Section particulière, article 66.05.A.)

(En millions de francs.)

Pro memoria.

Art. 12.32. -- *Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV -- Afzonderlijke sectie, artikel 66.05.A.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 5,7  | 5,2  | 5,0  | Algemene werkingkosten . . . . . UI |

Devront être organisés en 1977:

- quatre sessions de cours de formation professionnelle pour officiers;
- un cours du degré supérieur.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 5 618 000 francs pour 1977 et à 5 138 000 francs pour 1976, soit une majoration de 480 000 francs due à l'augmentation du nombre des élèves et au fait que le crédit pour 1976 a été réduit suite à l'application des mesures du plan de sobriété.

Art. 12.34. - *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. - Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. - Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection.*

(En millions de francs.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|--------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | 3,5  | 3,1  | 3,0  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Réseau national d'alerte civile:

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. Réparations occasionnelles; Travaux d'installation de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques: 2 700 000 francs.

Chaîne nationale de détection:

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection: 500 000 francs.

Réseau radio-téléphonique:

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radio-téléphonique et du réseau multiplex. Pièces de rechange et de réserve pour des appareils metteurs et récepteurs radio et pour les installations multiplex: 384 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3 434 000 francs pour 1977 et à 3 070 000 francs pour 1976, soit une majoration de 364 000 francs due à la hausse des frais d'entretien de l'appareillage radio.

Art. 12.35. - *frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de Protection civile.*

(Le crédit inscrit au présent article est transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 66.OS.A.)

(En millions de francs.)

| Classification économique      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie      |
|--------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques: ... .. | 0,8  | 0,8  | 0,7  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Il impose d'équiper l'Administration de la Protection civile de moyens modernes, afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informateur des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public.

Décomposition du crédit:

|                       |     |     |     |     |     |     |        |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------|
| Documentation         | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 200000 |
| Editions-Diffusion    | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 443000 |
| Relations extérieures | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 100000 |
| Total                 | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 743000 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 743 000 francs pour 1977 et à 708 000 francs pour 1976, soit une majoration de 35 000 francs due à la hausse des frais d'édition et de diffusion.

In 1977 moeten ingericht worden:

- vier perioden voor cursussen voor de beroepsvorming van officieren;
- een cursus van hogere graad.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 5 618 000 frank voor 1977 en tot 5 138 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 480 000 frank te wijten aan de verhoging van het aantal leerlingen en aan het feit dat het krediet voor 1976 vermindert werd door toepassing van de maatregelen van het soberheidsplan.

Art. 12.34. - *Onderhoudsuitgaven van de alarmuverspreidingscentra. - Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burger/i;k telefonisch alarmeringsnet. - Onderhoud van een radiotelefonisch net en van de nationale detectieketen.*

(In miljoenen frank.)

Nationaal burgerlijk alarmnet:

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privé firma's, R.T.T. en N.M.B.S. Toevoeging hersrellingen; Werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen: 2 700 000 frank.

Nationale detectieketen:

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detectieketen; reserve- en hersrellingsonderdelen voor detectieapparaten: 500 000 frank.

Radiotelefonisch net:

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radiotelefonisch en multiplexnet. Reserve- en herstellingsonderdelen voor radiozend- en ontvangsttoestellen en multiplexinstallaties: 384 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3 434 000 frank voor 1977 en tot 3 070 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 364 000 frank te wijten aan de stijging van de kosten voor onderhoud van de radiotoestellen.

Art. 12.35. - *Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake Civiele Bescherming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.OS.A.)

(In miljoenen frank.)

Het Bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitgerust worden om op afdoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnen en het publiek te kunnen vervullen.

Verdeling van het krediet:

|                                 |     |     |     |     |     |     |        |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------|
| Documentatie                    | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 200000 |
| Publikaties-Verspreiding        | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 443000 |
| Betrekkings mer buitenstaanders | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 100000 |
| Totaal                          | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 743000 |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 743 000 frank voor 1977 en tot 708 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 35 000 frank te wijten aan de stijging der kosten voor publikaties en verspreiding.



Art. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention* (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954).

(En millions de francs.)

| Classification économique                              | 1977   | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                     |
|--------------------------------------------------------|--------|------|------|---------------------------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... ..                          | 0,5    | 0,5  | 0,4  | Specifieke aankopen ... .. 123                                |
| 1. Agents permanents des colonnes mobiles ... .. F     | 85000  |      |      | 1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes ... .. F 85000       |
| 2. Agents des forces provinciales de sauvetage. ... .. | 28000  |      |      | 2. Agenten van de provinciale krachten (redding) .. ... 28000 |
| 3. Agents de détection.. ... ..                        | 343000 |      |      | 3. Detectieagenten : ... .. 343000                            |
| Total ... .. F                                         | 456000 |      |      | Totaal ... .. F 456000                                        |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 456000 francs pour 1977 et à 435000 francs pour 1976, soit une augmentation de 21000 francs due à la hausse du coût de la vie.

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objets de conscience affectés aux colonnes mobiles ou détachés dans les organismes d'utilité publique, dont notamment: la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux* (lois du 3 juin 1964 et du 22 janvier 1969).

(En millions de francs.)

| Classification économique                              | 1977      | 1976 | 1975 | Economische classificatie                               |
|--------------------------------------------------------|-----------|------|------|---------------------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques : ... ..                        | 97,0      | 74,1 | 51,0 | Specifieke aankopen : ... .. 123                        |
| Dépenses de personnel :                                |           |      |      | Personeelsuitgaven :                                    |
| Soldes, allocations ... .. F                           | 25 820000 |      |      | Soldij, toelagen ... .. F 25820000                      |
| Frais d'équipement ... ..                              | 9127000   |      |      | Kosten voor uitrusting ... .. 9127000                   |
| Indemnités couvrant des charges réelles, frais de par- |           |      |      | Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, genees- |
| cours, soins médicaux, etc. ... ..                     | 6945000   |      |      | kundige verzorging, enz., dekken ... .. 6945000         |
| frais de nourriture et de logement ... ..              | 53958000  |      |      | Kosten voor voeding en voor huisvesting ... .. 53958000 |
| Dépenses de loisirs et dépenses sociales ... ..        | 950000    |      |      | Vrijtijdsbesteding en sociale uitgaven ... .. 950000    |
| Impressions de formulaires ... ..                      | 200000    |      |      | Drukken van formulieren ... .. 200000                   |
| Total ... .. f                                         | 97000000  |      |      | Totaal ... .. F 97000000                                |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 97000000 francs pour 1977 et à 74100000 francs pour 1976, soit une majoration de 22 900 000 francs.

L'augmentation résulte, d'une part, de l'accroissement du nombre des objets de conscience et de la hausse du coût de la vie, particulièrement des frais de nourriture et de loyer et, d'autre part, du fait que le crédit inscrit pour 1976 a été réduit en application des mesures du plan de sobriété.

## CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS  
À DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Arr. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés* (y compris les dépenses des années antérieures).

(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                      |
|------------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------|
| 3361 Autres transferts de revenus aux ménages. | 1,0  | 1,0  | 1,2  | Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 3361 |

Art. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies aan de vaste en niet voltijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manœuvres en preventieve zendingen* (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                              | 1977   | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                     |
|--------------------------------------------------------|--------|------|------|---------------------------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... ..                          | 0,5    | 0,5  | 0,4  | Specifieke aankopen ... .. 123                                |
| 1. Agents permanents des colonnes mobiles ... .. F     | 85000  |      |      | 1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes ... .. F 85000       |
| 2. Agents des forces provinciales de sauvetage. ... .. | 28000  |      |      | 2. Agenten van de provinciale krachten (redding) .. ... 28000 |
| 3. Agents de détection.. ... ..                        | 343000 |      |      | 3. Detectieagenten : ... .. 343000                            |
| Total ... .. F                                         | 456000 |      |      | Totaal ... .. F 456000                                        |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 456000 frank voor 1977 en tot 435000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 21 000 frank te wijten aan de stijging van de kosten voor levensonderhoud.

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Cioiele Bescherming van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de mobiele kolonnes of gedetacheerd bij de instellingen van openbaar nut, waaraan ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het ueroer, de uitrusting, de geneeslundige oerzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale uordelen* (wetten van 3 juni 1964 en van 22 januari 1969).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                              | 1977      | 1976 | 1975 | Economische classificatie                               |
|--------------------------------------------------------|-----------|------|------|---------------------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques : ... ..                        | 97,0      | 74,1 | 51,0 | Specifieke aankopen : ... .. 123                        |
| Dépenses de personnel :                                |           |      |      | Personeelsuitgaven :                                    |
| Soldes, allocations ... .. F                           | 25 820000 |      |      | Soldij, toelagen ... .. F 25820000                      |
| Frais d'équipement ... ..                              | 9127000   |      |      | Kosten voor uitrusting ... .. 9127000                   |
| Indemnités couvrant des charges réelles, frais de par- |           |      |      | Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, genees- |
| cours, soins médicaux, etc. ... ..                     | 6945000   |      |      | kundige verzorging, enz., dekken ... .. 6945000         |
| frais de nourriture et de logement ... ..              | 53958000  |      |      | Kosten voor voeding en voor huisvesting ... .. 53958000 |
| Dépenses de loisirs et dépenses sociales ... ..        | 950000    |      |      | Vrijtijdsbesteding en sociale uitgaven ... .. 950000    |
| Impressions de formulaires ... ..                      | 200000    |      |      | Drukken van formulieren ... .. 200000                   |
| Total ... .. f                                         | 97000000  |      |      | Totaal ... .. F 97000000                                |

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 97 000 000 frank voor 1977 en tot 74 100 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 22 900 000 frank.

De stijging is enerzijds het gevolg van de toename van het aantal gewetensbezwaarden en de verhoging van de kosten voor het levensonderhoud, voornamelijk van de kosten voor voeding en van huisvesting en anderzijds door het feit dat her voor 1976 ingeschreven krediet verminderd werd bij toepassing van de maatregelen van het soberheidsplan.

## HOOFDSTUK DL

INKOMENSOVERDRAOITEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Arr. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemend door de Staat van zijn verantwoordelijkheid te overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden* (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).

(In miljoenen frank.)

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes:

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Paiement des frais exposés par la gendarmerie dans sa mission de police administrative.

3. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

4. Conseil d'Etat: Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

Art. 33.02. - *Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 10,0 | 9,5  | 8,0  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

La fouille des passagers avant leur embarquement dans un aéroport belge constitue une mesure de prévention efficace dont l'exécution revient à la gendarmerie dans le cadre de sa mission de police administrative.

La gendarmerie chargée des opérations de fouille ne dispose pas encore de personnel féminin organique. Les visiteuses indispensables ont été recrutées en utilisant du personnel auxiliaire, par le Ministère de la Défense nationale pour le compte du Ministère de l'Intérieur.

Etant donné que la fouille des passagers fait partie de la mission de police administrative pour laquelle la gendarmerie relève de la responsabilité du Ministre de l'Intérieur, il convient d'inscrire ce crédit au budget du Ministère de l'Intérieur.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9500 000 francs pour 1976 et à 10000000 de francs pour 1977, soit une majoration de 500 000 francs due à la hausse des salaires suite à l'évolution de l'index.

An. 33.03. - *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou du liant droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. - Indemnités pour frais funéraires.*

(En millions de francs.)

| Classification économique         | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie            |
|-----------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 3311 Aide sociale aux ménages ... | 0,4  | 0,4  | 0,4  | Sociale steun aan gezinnen. ... 3311 |

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supplanter l'irrégularité de l'aide à apposer aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 350000 francs pour 1977 comme pour 1976.

An. 33.04. - *Amicale des rescapés de Breendonk.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Intervention de l'Etat en faveur de l'Association Nationale des Rescapés de Breendonk.

De uitgaven vermeld in dit artikel zijn de volgende:

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangelegden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhangend, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat,

2. Beraaling van kosten voortvloeiend uit de opdracht van de rijkswacht als administratieve politie.

3. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

4. Raad van State: Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel II van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (koninklijk besluit van 12 januari 1973) (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

Art. 33.02. - *Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór deze op een Belgische luchthaven aan boord gaan.*

(In miljoenen frank.)

Her fouilleren van de reizigers vóór deze aan boord gaan in een Belgische luchthaven is een doeltreffende preventiemaatregel welke door de rijkswacht binnen het kader van haar zending van administratieve politie, moet uitgevoerd worden.

De rijkswacht belast met het fouilleren beschikt nog niet over organiek vrouwelijk personeel. De vrouwen, nodig voor deze taak werden als hulppersoneel aangeworven door het Ministerie van Landsverdediging voor rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Daar het fouilleren van passagiers deel uitmaakt van de zending van administratieve politie en de rijkswacht als dusdanig afhangt van de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, hoort het dit krediet in te schrijven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9500 000 frank voor 1976 en tot 10000000 frank voor 1977, hetzij een vermeerdering met 500 000 frank te wijten aan de stijging van de salarissen ten gevolge van de evolutie van de index.

An. 33.03. - *Toelage aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden: of aan rechthebbende van belden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan beaoeken zijn. - Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

(In miljoenen frank.)

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet roclaren het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 350000 frank voor 1977 zoals voor 1976.

An. 33.04. - *Yriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

(In miljoenen frank.)

Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de Overlevenden van Breendonk.

Art. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                   | 1977  | 1976  | 1975  | Economische classificatie                 |
|---------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------|
| 3341 Transferts relatifs à la milice ... .. | 304,4 | 281,2 | 211,2 | Overdrachten in verband met militie. 3341 |

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et des arrêtés royaux d'exécution du 10 juillet 1974 et 21 mars 1975.

L'augmentation de 23 175 000 francs est due à la majoration du montant des indemnités, suite à la hausse de l'index et l'application de la programmation sociale (art. 13 de la loi du 13 juillet 1970).

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 281 200 000 francs pour 1976 et à 304 375 000 francs pour 1977, soit une majoration de 23 175 000 francs.

Art. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

(En millions de francs.)

| Classification économique            | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie              |
|--------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------|
| 3311 Aide sociale aux ménages ... .. | 0,2  | 0,1  | 0,1  | Sociale steun aan gezinnen ... .. 3311 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 105 000 francs pour 1977 et à 100 000 francs pour 1976, soit une majoration de 5 000 francs, due à la hausse des tarifs des transports en commun.

An. 33.07. — *Fédération royale des corps de sapeurs-pompier, s de Belgique.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|------------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... .. | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

La Fédération royale des corps de sapeurs-pompier, s de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels, du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

An. 33.08. — *Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompier, s.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|------------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... .. | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompier, s de Belgique.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 20 000 francs pour 1977 comme pour 1976.

Art. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In miljoenen frank.)

Her gaar om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951 gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en de koninklijke besluiten van 10 juli 1974 en 21 maart 1975 tot uitvoering van de wet.

De vermeerdering met 23 175 000 frank is te wijten aan de verhoging van de vergoedingsbedragen ingevolge de stijging van de index en aan de toepassing van de sociale programmering (art. 13 van de wet van 13 juli 1970).

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 281 200 000 frank voor 1976 en tot 304 375 000 frank voor 1977, hetzij een vermeerdering met 23 175 000 frank.

Art. 33.06. — *Terugbetalingen aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisuorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en veeerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie ontrouwen grauen.*

(In miljoenen frank.)

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 105 000 frank voor 1977 en tot 100 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 5 000 frank, te wijten aan de tariefverhoging van het gemeenschappelijk vervoer.

Art. 33.07. — *Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.*

(In miljoenen frank.)

De Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België groepeerst bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Art. 33.08. — *Nationaal fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

(In miljoenen frank.)

Bijdrage aan het onderstandsfonds van de Nationale Vereniging van brandweerlieden van België.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 20 000 frank voor 1977 zoals voor 1976.



Art. 33.13. - Intervention de l'Etat en l'honneur du Comité national du 30<sup>e</sup> anniversaire de la libération des camps et de la victoire. (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 33.13. - Bijdrage van de Staat ter gunste van het Nationaal Comité van de 30<sup>e</sup> verjaaring van de berijding van de kampen en van de overwinning (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | —    | —    | 2,0  | Andere overdrachten aan instellingen, 3362 |

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 33.14. - Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.

(En millions de francs.)

Art. 33.14. - Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 0,1  | 0,1  | —    | Andere overdrachten aan instellingen, 3362 |

Cette subvention est accordée au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser en vue de lui permettre de couvrir les dépenses inhérentes à l'organisation du pèlerinage national qui a lieu annuellement à Nieupon, ainsi que pour la réalisation et la préparation des cérémonies commémoratives qui se déroulent chaque année dans tout le pays le 11 février, jour anniversaire de la mort du Roi Albert.

Deze toelage wordt toegekend aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer om het toe te laten de kosten te dekken in verband met de inrichting van de nationale bedevaart die jaarlijks te Nieupon plaatsgrijpt, evenals met de verwezenlijking en de voorbereiding van de herinneringsplechtigheden die elk jaar in gans het land doorgaan, op 17 februari, verjaardag van het overlijden van Koning Albert.

Art. 33.15. - Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe.

(En millions de francs.)

Art. 33.15. - Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique           | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 3312 Aide sociale: institutions ... | 0,3  | 0,3  | 0,3  | Sociale steun: instellingen. ... 3312 |

Cette subvention doit permettre à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe de participer pleinement aux activités européennes des pouvoirs locaux. Elle remplit ainsi une tâche d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement.

Deze toelage moet aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa toelaten ten volle deel te nemen aan de Europese activiteiten van de lokale besturen. Zodoende vervult ze een taak van algemeen belang die een tussenkomst van de Staat in haar werkingskosten wertigt.

Art. 33.16. - Stipendie à la Section Belge du Groupement européen des Ardennes et de l'Eifel.

(En millions de francs.)

Art. 33.16. - Toelage aan de Belgische Afdeling van de Europese Groepering voor Eifel en Ardennen.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                 |
|---------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen 3362 |

L'objectif essentiel du Groupement européen des Ardennes et de l'Eifel, composé de six commissions internationales, est de créer un véritable esprit européen et d'assurer le développement social et économique équilibré dans l'environnement sauvegardé qu'est le Massif Ardennais.

La Belgique concrétise cet objectif par des actions d'information et d'aide aux communes situées dans son secteur d'activités. Dans l'immédiat, deux actions seront entreprises, l'une traitant des problèmes de l'environnement vu sous l'angle des pouvoirs locaux, l'autre traitant de l'aménagement rural.

Compte tenu de son action en faveur des pouvoirs locaux, il convient que l'Etat intervienne en vue de soutenir financièrement la section belge du Groupement européen des Ardennes et l'Eifel.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 15 000 francs pour 1977 comme pour 1976.

De Europese Vereniging voor Eifel en Ardennen, bestaande uit zes internationale commissies, heeft als voornaamste doel een werkelijk Europees geestescheppen en de sociale en evenwichtige economische ontwikkeling te verzekeren in de beschermde omgeving die het Ardennens Massief » is.

België verwezenlijkt dit objectief door informatie en hulpacties aan de gemeenten gelegen in zijn werkingssector. Voor het ogenblik zullen twee acties gevoerd worden, de ene inzake de problemen van streekbeleid gezien vanuit de hoek van de lokale besturen, de andere met betrekking tot de landelijke inrichting.

Rekening houdend met zijn actie ten gunste van de lokale besturen, past het dat de Staat een financiële steun verleent aan de Belgische afdeling van de Europese Groepering voor Eifel en Ardennen.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 15000 frank voor 1977 zoals voor 1976.

An. 33.17. — Intervention de l'Etat en faveur de l'A.S.B.L., chargée de préparer et de réaliser les festivités qui seront organisées à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire du règne de S.M. le Roi Baudouin (pour mémoire).

(En millions de francs.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | —    | 38,3 | 3,0  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Aucun crédit ne sera nécessaire pour l'année budgétaire 1977. La réduction est donc de 38 250 000 francs par rapport aux dépenses de 1976.

Pour mémoire.

Art. 33.18. — Subvention à l'A.S.B.L. « Comité Rieme et Oostakke » (pour mémoire).

(En millions de francs.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | —    | —    | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Pour mémoire.

#### CHAPITRE IV.

##### TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transfert de revenus aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

An. 41.01. — Quot-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                                    | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954. | 9,2  | —    | —    | Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412 |

Le crédit sollicité représente la quote-part du subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut précité.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

An. 43.02. — Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie        |
|------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere specifieke bijdragen. 435 |

Subside conventionnel.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 5 000 francs pour 1977 comme pour 1976.

Art. 33.17. — Bijdrage van de Staat ten gunste van de V.Z.W.D. belast met de voorbereiding en uitvoering van de feestelijkheden die zullen ingericht worden ter gelegenheid van de 25<sup>e</sup> verjaardag van het beoind van Zijne Majesteit Koning Boudewijn (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Geen enkel krediet is nodig voor het begrotingsjaar 1977. De vermindering bedraagt dus 38 250 000 frank ten overstaan van de uitgaven voor 1976.

Pro memorie.

Art. 33.18. — Toelage aan de V.Z.W. « Comité Rieme en Oostakke » (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | —    | —    | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Pro memorie.

#### HOOFDSTUK IV.

##### INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

An. 41.01. — Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

(In miljoen frank.)

| Classification économique                                                                    | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954. | 9,2  | —    | —    | Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412 |

Her aangevraagd krediet vertegenwoordigt het aandeel in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ter behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van voormeld instituut.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.02. — Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de berispingplechtigheid op het Martelaarsplein.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie        |
|------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere specifieke bijdragen. 435 |

Overeengekomen toelage.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 5000 frank voor 1977 zoals voor 1976.

Art. 43.03. -- Ecoles de police. -- Participations à des expositions de police. -- Manifestations sportives de la police. -- TOI/tes al/tres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 1,5  | 1,4  | 1,4  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Les subsides sont octroyés aux centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes champêtres selon des critères prévus par l'arrêté royal organique du 3 septembre 1971.

La majoration de 100 000 francs se justifie par le nombre croissant des élèves et le développement des cycles de perfectionnement.

Art. 43.04. -- Fonds des communes (10; dil 5 janvier 1976).

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1977    | 1976    | 1975    | Economische classificatie                |
|------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------------|
| 436 Contributions des fins générales ... | 45235,5 | 38750,0 | 31883,3 | Bijdragen voor algemene doeleinden . 436 |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 prévoit l'institution, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, d'un nouveau Fonds des communes.

Celui-ci sera alimenté, aux termes de l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 précitée, par un prélèvement annuel de 7,65 % sur les recettes fiscales courantes totales de l'Etat, y compris les recettes affectées et cédées, mais à l'exclusion des droits de douane transférés aux Communautés européennes, réalisées à la clôture de l'année budgétaire pénultième.

Le total des recettes fiscales à prendre en considération pour 1975 s'élève à 591313586981 francs.

L'application du taux de 7,65 % à ce montant permet de fixer à 45235490 000 francs la dotation du Fonds des communes de 1977.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 38750000 000 francs pour 1976 et à 45235490 000 francs pour 1977, soit une majoration de 6485490 000 francs.

Art. 43.05. -- Fonds des provinces (10; du 5 janvier 1976).

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1977   | 1976   | 1975   | Economische classificatie                |
|------------------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------------|
| 436 Contributions des fins générales ... | 5517,0 | 4717,9 | 3887,9 | Bijdragen voor algemene doeleinden . 436 |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 modifie, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, le régime d'alimentation du Fonds des provinces.

Aux termes de l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces, tel qu'il est remplacé par l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976, le Fonds des provinces est alimenté par un prélèvement annuel de 0,933 % sur les recettes fiscales courantes totales de l'Etat, y compris les recettes affectées et cédées, mais à l'exclusion des droits de douane transférés aux Communautés européennes, réalisées à la clôture de l'année budgétaire pénultième.

Le total des recettes fiscales à prendre en considération pour 1975 s'élève à 591313 586 981 francs.

L'application du taux de 0,933 % à ce montant permet de fixer à 5516956000 francs la dotation du Fonds des provinces.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 4717900 000 francs pour 1976 et à 5516956000 francs pour 1977, soit une majoration de 799056000 francs.

Art. 43.03. -- Politie scholen. -- Deelneming aan politietentoonstellingen. -- Sportdemonstraties van de politie. -- Alle andere activiteiten ter beoordening van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.

(in miljoenen frank.)

De subsidies worden aan de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters verleend volgens criteria voorzien bij het organiek koninklijk besluit van 3 september 1971.

De verhoging mer 100000 frank wordt verantwoord door het stijgend aantal leerlingen en door de uitbreiding van de vervolmingscyclussen.

Art. 43.04. -- Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976).

(In miljoenen frank.)

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorspellen 1975-1976 voorziet de instelling vanaf 1 januari 1977 van een nieuw Gemeentefonds.

Dit fonds zal gestijfd worden luidens de bewoordingen van artikel 75 van voornoemde wet van 5 januari 1976 met een jaarlijkse heffing van 7,65 % op de totale lopende belastingonrvangsten van de Staat, daarin begrepen de toegewezen en afgestane ontvangsten doch met uitzondering van de invoerrechten afgedragen aan de Europese Gemeenschappen, verkregen bij de afsluiting van het voorlaaste begrotingsjaar.

Het totaal van de in overweging te nemen belastingonrvangsten VOO 1975 bedraagt 591313 586 981 frank.

Door roepassing van het percentage 7,65 % op dit bedrag kan de dotation van het Gemeentefonds voor 1977 op 45 235 490 000 frank bepaald worden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 38 750 000 000 frank voor 1976 en tot 45 235 490 000 frank voor 1977, hetzij een vermeerdering mee 6 485 490 000 frank.

Art. 43.05. -- Fonds der provinciën (wet van 5 januari 1976).

(In miljoenen frank.)

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 wijzigt vanaf 1 januari 1977 het stelsel tot stijving van het Fonds der provinciën.

Luidens de bewoordingen van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën, zoals dit vervangen werd door artikel 74 van de wet van 5 januari 1976, wordt het Fonds der provinciën gestijfd door een jaarlijkse heffing van 0,933 % op de totale lopende belastingonrvangsten van de Staat, daarin begrepen de toegewezen en afgestane onrvangsten, doch met uitzondering van de invoerrechten afgedragen aan de Europese Gemeenschappen, verkregen bij de afsluiting van het voorlaaste begrotingsjaar.

Het totaal van de in overweging te nemen belastingonrvangsten bedraagt 591313 586 981 frank.

Door toepassing van het percentage 0,933 % op dit bedrag kan de dotation van het Fonds der provinciën op 5516956000 frank bepaald worden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 4717900 000 frank voor 1976 en tot 5516956000 frank voor 1977, hetzij een vermeerdering van 799056000 frank.

Art. 43.06. - *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes* (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971).

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 66.05.A.)

(En millions de francs.)

| Classification économique                  | 1977  | 1976  | 1975  | Economische classificatie               |
|--------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | 105,0 | 132,2 | 113,0 | Bijdragen voor algemene doeleinden. 436 |

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la loi du 16 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, il est prévu un crédit spécial au profit de celles-ci.

Ce crédit doit permettre, d'une part, l'octroi à l'agglomération bruxelloise d'une aide pour couvrir ses besoins, et d'autre part, une intervention dans les frais inhérents à la liquidation des fédérations périphériques.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 132200 000 francs pour 1976 et à 105000000 francs pour 1977, soit une diminution de 27200000 francs.

An. 43.07. - *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la Ville de Bruxelles et à certaines communes de la Province de Brabant pour la surveillance des hôtels, des ambassades et logis ainsi que des résidences prillées des ambassadeurs et minière étrangers* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. ... | —    | —    | 2,5  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Pour mémoire:

An. 43.08. - *Dotation au profit de la ville de Bruxelles* (loi du 5 janvier 1976, art. 76).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1977   | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|--------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. ... | 1809,5 | —    | —    | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Aux termes de l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, il est attribué annuellement une dotation à la ville de Bruxelles égale à 4 % du Fonds des communes; cette dotation est à charge du budget de l'Etat.

L'article 84 de la même loi fixe au 1<sup>er</sup> janvier 1977 l'entrée en vigueur de la disposition précitée.

La dotation du Fonds des communes de 1977 s'élevant à 45 235 490 000 francs, la dotation pour la même année au profit de la ville de Bruxelles est donc de 45235490 000 X 0,04, soit 1809 420 000 francs.

An. 43.09. *Remboursement aux communes, centres de secours - 900 », des frais de fonctionnement de ces centres.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. ... | 94,0 | 64,6 | 39,7 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres «900» est réglée par

Art. 43.06. - *Bijzonder krediet uitgetrokken tell behoeve van de agglomeraties en de federaties van gemeenten* (art. 51 van de Wet van 26 juli 1971).

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.05.A.)

(In miljoenen frank.)

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van de wet van 16 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, wordt te hunnen behoeve een bijzonder krediet uitgetrokken.

Dit krediet moet het mogelijk maken, enerzijds, aan de Brusselse agglomeratie een hulp toe te kermen om in haar behoeften te voorzien en anderzijds, regemoet te komen in de kosten met betrekking tot de liquidatie van de randfederaties.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 132200 000 frank: voor 1976 en tot 105000000 frank: voor 1977, hetzij een vermindering met 27 200 000 frank.

An. 43.07. - *Bijdrage van de Staat in de politievergoeding van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambtswoningen, ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de residentieën der ambassadeurs en buitenlandse ministers* (pro memoria).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. ... | —    | —    | 2,5  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Pro memoria.

An. 43.08. - *Dotatie ten voordele van de stad Brussel* (wet van 5 januari 1976, art. 76).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977   | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|--------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. ... | 1809,5 | —    | —    | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Luidens artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt jaarlijks een dotatie toegekend aan de stad Brussel gelijk aan 4 % van het Gemeentefonds; deze dotatie komt ten laste van de Rijksbegroting.

Artikel 84 van dezelfde wet bepaalt dat voormelde beschikking uitwerking heeft op 1 januari 1977.

Aangezien de dotatie van het Gemeentefonds voor 1977 45 235 490 000 frank bedraagt, belooft de dotatie voor hetzelfde jaar ten gunste van de stad Brussel dus 45 235 490 000 X 0,04, hetzij 1 809 420 000 frank.

An. 43.09. - *Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra «900», van de werkingskosten van deze centra.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. ... | 94,0 | 64,6 | 39,7 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra «900» geregeld bij koninklijk

l'arrêté royal du 2. avril 1965 déterminant les modalités d'organisations de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 64600000 francs pour 1976 et à 94000000 francs pour 1977, soit une majoration de 29400 000 francs résultant :

- de la hausse des frais de fonctionnement,
- de la hausse de l'index,
- de l'augmentation du nombre des préposés,

ce qui justifie une adaptation du crédit aux exigences actuelles.

Art. 43.11. — Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976.

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.05.A.)

(En millions de francs.)

| Classification économique                  | 1977  | 1976  | 1975  | Economische classificatie                |
|--------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | 131,6 | 403,7 | 327,0 | Bijdragen voor algemene doeleinden • 436 |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 abroge, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion de communes et la modification de leurs limites.

Toutefois, aux termes de son article 81, les communes ayant déjà (soit l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971, soit pris leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à expiration du délai de dix ans, prévu à l'article 81, sauf si elles font l'objet d'une nouvelle fusion et application de la loi du 23 juillet 1971.

L'article 5, § 1<sup>er</sup>, de la loi ci-dessus prévoit notamment l'octroi à toute commune née d'une fusion de communes, pendant dix années consécutives, d'un complément de recettes égal à 15 % de sa quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes pendant les cinq premières années et à 10 % pendant les cinq années suivantes.

Les communes bénéficiaires de la mesure prévue à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976 auront obtenu, fin 1976, des compléments de recettes de 15 % pendant cinq ans, de 1972 à 1976.

Elles devront donc encore recevoir pendant cinq ans, de 1977 à 1981, des compléments de recettes de 10 %.

Pour l'établissement du montant du crédit nécessaire il y a lieu de tenir compte de la régionalisation du Fonds des communes en 1977.

Aux communes de chaque région bénéficiaire de la mesure, il est affecté un montant constitué par 10 % du total de leurs participations dans le Fonds B de 1975 multiplié par un coefficient de majoration égal à celui qu'enregistre la part de la région dans le Fonds des communes de 1977 par rapport au total des participations dans les Fonds A et B de 1975 des communes de la même région.

Art. 43.12. — Subsidies aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques: ... | 0,3  | 0,3  | 0,3  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 % dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 250000 francs pour 1976 et pour 1977.

besluit van 2. april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende gemeenschappelijke hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 64600000 frank voor 1976 en tot 94000000 frank voor 1977, hetzij een vermeerdering met 29 400 000 frank als gevolg van:

- de stijging van de functioneringskosten,
- de stijging van de index,
- de toename van het aantal der aangestelden,

waardoor een aanpassing van het krediet aan de huidige noodwendigheden is verantwoord.

Art. 43.11. — Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976.

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, artikel 66.05.A.)

(In miljoenen frank.)

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft, vanaf 1 januari 1977, de artikelen 5, 6 en 7 op van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen.

Nochans luidens haar artikel 81 behouden de gemeenten, die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grenswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van voormelde wet van 23 juli 1971, het recht op deze aanvullende hulp tot het beloop van de termijn van tien jaar, bepaald in het voormelde artikel, behoudens indien ze het voorwerp uitmaken van een nieuwe fusie in toepassing van de wet van 23 juli 1971.

Artikel 5, § 1<sup>er</sup>, van deze wet voorziet inzonderheid de toekenning aan elke gemeente, ontstaan door samenvoeging van gemeenten en dit gedurende tien opeenvolgende jaren, van een ontvangstencomplement gelijk aan 15 % van zijn aandeel in het Fonds B van het Gemeentefonds, gedurende de eerste vijf jaren en aan 10 % gedurende de vijf volgende jaren.

De gemeenten, die genieten van de bij artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 voorziena maatregel, zullen eind 1976 ontvangstencomplementen van 15 % ontvangen hebben, gedurende vijf jaren, zijnde van 1972 tot 1976.

Zij zullen dus nog gedurende vijf jaren, van 1977 tot 1981, ontvangstencomplementen van 10 % moeten krijgen.

Om het bedrag van het noodzakelijke krediet te bepalen moet rekening gehouden worden met de regionalisatie van het Gemeentefonds in 1977.

Aan de gemeenten van ieder gewest, die van de maatregel genieten, wordt een bedrag toegewezen bestaande uit 10 % van het totaal van hun aandelen in het B-Fonds voor 1975 vermenigvuldigd met een verhogingscoëfficiënt gelijk aan de deel van het Gemeentefonds voor 1977 bestemd voor het gewest gedeeld door het totaal der aandelen in de A- en B-Fondsen voor 1975 van de gemeenten van hetzelfde gewest.

Art. 43.12. — Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schoolplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.

(In miljoenen frank.)

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966 houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schoolplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een beloop van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schoolplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 250 000 frank voor 1976 en 1977.



Art. 43.13. — *Crédit destinée à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 66.07.A.)

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1977  | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|-------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 650,0 | —    | —    | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

L'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 permet d'autoriser les communes fusionnées à contracter auprès du Crédit communal de Belgique, un emprunt de consolidation pour apurer le déficit tel que défini par le Roi, que présente au service ordinaire leur compte de l'année 1975.

Les charges d'intérêts et d'amortissement des emprunts seront remboursées aux communes par le Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées, ouvert à l'article 66.07.A du Titre IV - Section particulière, et alimenté par le crédit de 650 millions de francs. Ce montant est nécessaire pour couvrir, en 1977, les charges financières de ces emprunts qui sont remboursables en vingt ans (arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées).

Art. 43.17. — *Aide extraordinaire de l'Etat aux pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales (pour mémoire).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 66.04.A.)

(En millions de francs.)

| Classification économique                  | 1977 | 1976  | 1975  | Economische classificatie                  |
|--------------------------------------------|------|-------|-------|--------------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | —    | 185,0 | 211,7 | Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436 |
| Pour mémoire.                              |      |       |       | Pro memorie.                               |

Art. 43.19. — *Subside à l'Institut Administration-Université.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Le subside est destiné à aider l'Institut Administration-Université, qui organise des colloques et séminaires de formation et de perfectionnement destinés aux mandataires et fonctionnaires dirigeants des administrations provinciales et communales.

Cette activité aide les pouvoirs régionaux et locaux à préparer les mutations en cours.

L'Institut participe également à des études menées par le Département de l'Intérieur.

L'ensemble de ces activités représente une mission d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 100000 francs pour 1977 et à 20000 francs pour 1976, soit une majoration de 80000 francs qui se justifie par la hausse du coût des services.

Art. 43.20. — *Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1977  | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|-------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 110,3 | 93,2 | 77,6 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Les importantes charges occasionnées par la construction et l'exploitation des ouvrages destinés à assurer la protection des communes

Art. 4.UJ. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen t.a.v. de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976).*

(Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar her Fonds geopend onder Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)

(In miljoenen frank.)

Artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 kan de samengevoegde gemeenten machtigen om bij her Gemeentekrediet van België een consolidatielening aan te gaan tot aanzuivering van het rekort op de gewone dienst van hun rekening over het jaar 1975, zoals her door de Koning bepaald wordt.

De interest- en aflossingslasten van de leningen zullen aan de gemeenten worden terugbetaald uit het Fonds tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten geopend onder artikel 66.07.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie, en gestijfd door een krediet van 650 miljoen frank. Dat bedrag is vereist voor het dekken, in 1977, van de financiële lasten van die leningen welke terugbetaalbaar zijn in twintig jaar (koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten).

Art. 43.17. — *Buitengetoonen hulpgeld vanwege het Rijk aan de lokale besturen met het oog op speciale zendingen of toestanden (pro memorie).*

(Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op her Fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A.)

(In miljoenen frank.)

Art. 43.19. — *Toewijze aan het Instituut Administratie-Universiteit.*

(In miljoenen frank.)

Deze roelage is bestemd om het Instituut Administratie-Universiteit te helpen bij her inrichten van colloquia en seminars ten behoeve van mandatarissen en leidinggevend ambtenaren van provinciale en gemeenterijke administraties.

Deze aknviere helpt de lokale besturen bij her voorbereiden van de aan gang zijnde mutaties.

Her Instituut neemt revens deel aan de studies uirgevoerd door her Departement van Binnenlands Zaken.

Her geheel van deze aknviereen vormt een opdracht van algemeen belang, die een russenkomst van de Staar verantwoordt.

Het bedrag der uitgaven ren laste van dit artikel beperkt zich tot 100000 frank voor 1977 en tot 20000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 80 000 frank hergeen te verrechtvaardigen is door de stijging van de kosren voor dienstenverlening.

Art. 43.20. — *Toelagen aan de intercommunale verenigen en gemeenten tot dekking van onturateringskosten.*

(In miljoenen frank.)

De aanzienlijke lasten veroorzaakt door de bouwen de ex-loitatie van de insrallaries, bestemd tot het verzekeren van de bescherming der

dites à démergement, et que précédemment lesdites communes récupéraient par une taxe, sont depuis 1969 supportées par l'Etat. Son intervention représente 3/4 des charges d'exploitation et 2/3 des charges financières.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 93 200 000 francs pour 1976 et à 110 207 000 francs pour 1977, soit une majoration de 17 007 000 francs due à:

- la hausse de l'index qui entraîna un accroissement du volume des dépenses d'exploitation;
- l'augmentation des rémunérations et des charges sociales, qui représentent l'essentiel des dépenses de démergement.

## CHAPITRE 01.

### DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile* (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques postaux).

(En millions de francs.)

| Classification économique | 1971 | 1976 | 1975 | Economische classificatie  |
|---------------------------|------|------|------|----------------------------|
| 00 Non ventilé . . . . .  | 19,4 | 19,4 | 16,5 | Niet verdeeld . . . . . 00 |

A. - Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des 'gens' de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses comprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. ION du paiement par assignation des allocations et indemnités dus aux employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

J. Forces d'intervention nationales et provinciales.  
Allocations de prestations pour les agents et les instructeurs, y compris les frais de déplacement: 16 600 000 francs.

2. Ecole nationale (art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêtés ministériels du 10 janvier 1957 et 1<sup>er</sup> août 1956).

Allocations de prestation aux élèves. Allocations compensatoires ponées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour: 720 000 francs.

Indemnités journalières portées à 110 francs par jour et allocations familiales: 616 000 francs.

Frais de parcours: 44 000 francs.

3. Eumée médicale.

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (an. 11, arrêté royal du 11 mars 1954), y compris les frais de parcours et de séjour (Arrêté ministériel du 2 février 1953): 460 000 francs.

B. - Prestations supplémentaires à fournir par les agents employés à temps réduit lors des missions de secours préventif: 936 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 193 760 000 francs pour 1977 comme pour 1976.

An. 01.04. - *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.*

(En millions de francs.)

| Classification économique        | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie         |
|----------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques . . . . . | 0,5  | 0,5  | 0,5  | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses qui résulteront de l'étude et de la mise en application des mesures résultant de la refonte des structures locales et de la régionalisation.

gemeenteu genoerd « met onrwarering » en die de genoemde gemeenten terugkregen door het vorderen van ecu belasting, worden sedert 1969 door de Staat gedragen. Zijn tusseukomsr verregenwoordigt 3/4 van de exploitatiekosten en 2/3 van de financiële lasten.

Het bedrag der uitgaven ten lasre van dit artikel beperkt zich tot 93200000 frank voor 1976 en tot 110207000 frank voor 1977, hetzij een vermeerdering van 17007000 frank te wijten aan:

- de stijging van de index, wat een vermeerdering van het volume van de exploitatielasten met zich meebrengt;
- de verhoging van de wedden en van de sociale lasten, die het voornaamste deel uitmaken van de uitgaven voor onrwatering.

## HOOFDSTUK 01.

### DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - *Personeelsuitgaven voor de niet-volgtijds tetoerkgestelde agenten van de Ciuiele Bescherming* (met inbegrip van de retributies geheven door ber Postcheckambr).

(In miljoenen frank.)

A. - Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-volgtijds rewerkgeselde agenten van de Ciuiele Bescherming.

De biernavermelde uitgaven bevatten de retributies geheven door het Postcheckambr bij de beraling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het nier-volgtijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School.

1. Nationale en provinciale interveatiekrachten.

Prestatieroelagen voor de agenten en de instructeurs, de reiskosten inbegrepen: 16 600 000 frank.

2. Nationale School (art. 16 en an. 41 van her koninklijk besluit van 11 maart 1954, minisreie besluren van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956).

Prestatieroelagen aan de leerlingen, Compensarioelagen, bij minisreieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht: 720 000 frank.

Dagvergoedingen op 110 frank per dag gebracht en kinderbijslagen: 616 000 frank.

Reiskosten: 44 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken.

Vergoeding voor loonverlies van het nier voltijds personeel dar voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdiensr opgeroepen wordt (art. 22, koninklijk besluit van 11 maart 1954), met inbegrip van de reis- en verblijfkosten (minisreieel besluit van 2 februari 1953): 460 000 frank.

B. - Bijkomende prestaties van de niet voltijds tewerkgestelde agenten ter gelegenheid van preventieve hulpverlening: 936 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 193 760 000 frank voor 1977 zoals voor 1976.

Art. 01.04. - *Yershillende uitgaven met betrekking tot dt/ omuorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie,*

(In miljoenen frank.)



Art. 01.05. — Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

(En millions de francs.)

| Classification  conomique            | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|--------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... .. | 63,9 | 50,5 | —    | Nier economisch verdeeld. ... .. 01 |

Art. 01.06. — Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.

(En millions de francs.)

| Classification  conomique            | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|--------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... .. | 10,0 | 10,0 | 10,0 | Nier economisch verdeeld. ... .. 01 |

Il importe que le Département puisse poursuivre en 1977 l'effort accompli dans le domaine de la collecte et du traitement des informations. Le besoin de statistiques précises, et récentes se fera sans doute encore sentir davantage après la création de nouvelles communes, le 101 janvier 1971. Suite à la réduction du nombre de communes, il faudra également repenser certaines statistiques. Il va de soi que la plupart des tâches seront accomplies comme par le passé en collaboration avec les comités d'information sous-régionaux,  norm e à la loi du 18 juillet 1971 portant l'approbation des lignes de force du plan. Pour toutes ces raisons, il est absolument indispensable d'inscrire comme j'an dernier un crédit de 10000000 de francs.

Art. 01.07. — Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicoptère.

(En millions de francs.)

| Classification  conomique            | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie           |
|--------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... .. | 10,0 | 8,6  | 6,3  | Nier economisch verdeeld. ... .. 01 |

Les dépenses qui sont imputées à cet am le sont principalement :

- les frais des vols;
- les traitements et indemnités des pilotes;
- les traitements des médecins à rembourser aux cliniques universitaires;
- l'assurance du personnel volant et des personnes transportées;
- les frais d'entretien et de réparation de l'hélicoptère.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9944 000 francs pour 1971 et à 8 564 000 francs pour 1976, soit une majoration de 1 380 000 francs due à :

- la hausse des frais de personnel à la suite de l'adaptation des traitements et indemnités à l'index;
- la prise en charge du traitement et des indemnités d'un officier supérieur, mis à la disposition du Département afin d'y assurer la coordination de l'organisation et du fonctionnement du service de secours par hélicoptère;
- la hausse des frais d'entretien de l'hélicoptère, surtout en ce qui concerne les pièces de rechange.

Art. 01.05. — Prouisoneel krediet tot dekking van de lasten, vaal de gebele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen l'II uit de sociale programmatie.

(In miljoenen frank.)

Art. 01.06. — Yerskillende uitgauen illet betrekking tot de studie en de oenoezenlijking van de uerzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.

(In miljoenen frank.)

Het is belangrijk dat het Departement in 1977 de inspanning inzake collecte en verwerking van informatie zou kunnen voortzetten. De nood aan nauwkeurige en recente statistieken zal zich wellicht nog meer doen voelen wanneer op 1 januari 1977 de nieuwe gemeenten zullen ontstaan. Het verminderen van dit aantal gemeenten zalook als gevolg hebben dat bepaalde statistieken zullen moeten herdacht worden. De meeste raken zullen uiteraard en zoals in het verleden uitgevoerd worden in samenwerking met de subregionale centra voor informatieverwerking, overeenkomstig de wet van 18 juli 1972, houdende de goedkeuring van de hoofdlijnen van het plan. Om dit alles mogelijk te maken is het zoals verleden jaar, volsuukt noodzakelijk een krediet van 10000000 frank uit te trekken.

Art. 01.07. — Allerhande uitgauen met betrekking tot de uitbating l'an en helihulpdienst.

(In miljoenen frank.)

De voornaamste uitgaven die op dit krediet moeten worden aangerekend zijn:

- de kosten van de vluchten;
- de wedden en vergoedingen van de piloten;
- de wedden van de geneesheren die aan de universitaire klinieken moeten terugbetaald worden;
- de verzekering van het vliegend personeel en van de vervoerde personen;
- de onderhouds- en hersnellingskosten van de helikopter.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9 944 000 frank voor 1971 en tot 8 564 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 1 380 000 frank te wijten aan:

- de stijging van de personeelskosten tengevolge van de aanpassing van de wedden en de vergoedingen aan de index;
- her ten laste nemen van de wedde en vergoedingen van een hoger officier die tot beschikking werd gesteld van het Departement om in te staan voor de coördinatie van de organisatie en van de werking van de helihulpdienst;
- de stijging van de onderhoudskosten van de helikopter vooral wat de wisselstukken betreft.

## Section 32.

Recherche scientifique.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.09. - Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV - Section particulière, article 66.0S.A.)

(En millions de francs.)

## Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.09. - Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende de brandoorkoming.

(Her op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op her fonds geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 66.0S.A.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique        | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie          |
|----------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| 3362 Autres transferts . . . . . | 2,6  | 2,2  | 2,2  | Andere overdrachten . . . . . 3362 |

Laboratoire du Professeur Herpol - Université de Gand: Recherches et études sur la résistance des matériaux au feu. Prévention, détection et lutte contre les incendies. Programme des recherches par le seul laboratoire du pays spécialisé dans les études de prévention d'incendie.

Achèvement du plan quinquennat ayant comme objet de:

1° mettre des solutions acceptables, d' directives, des méthodes de calcul, etc. à la disposition de toutes les communes, il divers organismes et principalement aux services publics, dans d'une responsabilité quelconque en matière de protection contre le feu;

2° fournir au Département les moyens de remplir sa tâche indispensable d'information dans le secteur de la protection contre le feu.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 500 000 francs pour 1977 et à 2 132 000 francs pour 1976, soit une majoration de 375 000 francs.

Laboratorium van Professor Herpol - Universiteit Gent: Onderzoek en studiën over de weerstand van materialen tegen brand. Voorkoming, opsporing en bestrijding van branden. Programma der onderzoeken door het enige laboratorium in het land uitgerust om studies in verband met brandvoorkoming uit te voeren.

Beëindiging van het vijfjarenplan dat tot doel heeft:

1° aanvaardbare oplossingen en duidelijke richtlijnen, berekeningsmethodes, enz. beschikbaar te stellen ten behoeve van al de gemeenten, in diverse organismen en meer bepaaldelijk in de overheidsdiensten, verantwoordelijkheid te nemen hebben, t.o.v. de brandveiligheid;

2° aan het Departement de mogelijkheid te bieden in de sector van de brandveiligheid een onmisbare taak van voorlichting te vervullen.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 507 000 frank voor 1977 en tot 2 132 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering mer 375 000 frank.

## TITRE II.

## DEPENSES DE CAPITAL

## Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. - Dépenses patrimoniales dit Cabinet.

(En millions de francs.)

## TITEL II.

## KAPITAALUITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (OVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. - Verleningslijst van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                  |
|------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel . . . . .     | 0,3  | 0,3  | 0,3  | Aankoop van ander materieel . . . . . 742  |
| 741 Achat de matériel de transport . . . | 0,5  | 0,4  | 1,2  | Aankoop van vervoermaterieel . . . . . 741 |
| Total . . . . .                          | 0,8  | 0,7  | 1,5  | Totaal,                                    |

Ce crédit se décompose comme suit:

|                                                                                               |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. ... .. F | 120000        |
| 2° Achat de machines non livrables par l'O.C.F. ....                                          | 50000         |
| 3° Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. ... ..                  | 100000        |
| 4° Achat de moyens de transport terrestre ... ..                                              | 470 000       |
| <b>Total ... .. F</b>                                                                         | <b>740000</b> |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 740000 francs pour 1977 et à 640000 francs pour 1976, soit une majoration de 100000 francs due à la réduction du crédit de 1976 d'un montant de 100000 francs dans le cadre du plan de sobriété.

### Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

#### CHAPITRE VI.

#### TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIE.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise;

An. 61.01. — *Intervention du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 10 décembre 1963 sur la Protection civile et, à titre royal, l'arrêté du 11 mai 1967 organisant les missions de la Protection civile et la loi du 11 mai 1967 sur les Obligations des services d'incendie, de catastrophe et de sinistres, créé au Titre IV - Section particulière, article 60.01.A).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                       |
|------------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux au pouvoir central. | 8,0  | 30,0 | 7,0  | Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. |

La somme prévue sera versée au crédit du Fonds ouvert à l'article 60.02.A, du Titre IV - section particulière, afin de pouvoir procéder d'urgence à l'acquisition et à la location de matériels ainsi qu'à la location et au paiement de services lors d'interventions rapides sur les lieux des sinistres.

Ce crédit doit également permettre l'achat de produits émulsifs à entreposer à proximité des installations pétrochimiques des principaux ports (Anvers, Liège, Gand, etc).

Un crédit minimum de 8000000 de francs est à prévoir pour 1977 afin d'assurer une alimentation suffisante du Fonds, suite aux interventions de plus en plus nombreuses et diversifiées des services de la Protection civile.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 8 000 000 de francs pour 1977 et à 30 000 000 de francs pour 1976, soit une diminution de 22 000 000 de francs.

An. 61.02. — *Alimentation du Fonds de premiers secours créé par l'article 60.03.A.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1977 | 1976  | 1975 | Economische classificatie                       |
|------------------------------------------------|------|-------|------|-------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux au pouvoir central. | 6,0  | 100,0 | —    | Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. |

La somme inscrite sera versée au Fonds ouvert à l'article 60.03.A du Titre IV - Section particulière, afin de pouvoir venir en aide aux sinistrés d'une catastrophe ou d'un événement calamiteux.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

|                                                                                                |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B. ... .. F | 120000        |
| 2° Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. ....                                    | 50000         |
| 3° Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B. ... ..              | 100000        |
| 4° Aankoop van vervoermiddelen te land ... ..                                                  | 470000        |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                                         | <b>740000</b> |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 740 000 frank voor 1977 en tot 640 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 100000 frank te wijten aan de vermindering van het voor 1976 ingeschreven krediet met een bedrag van 100000 frank in het kader van het soberheidsplan.

### Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

#### HOOFDSTUK VI.

#### VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Stijging van het interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, en koninklijk besluit van 21 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en de coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen, gecreëerd onder Titel V - Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A).*

(In miljoenen frank.)

Het voorziene bedrag zal gestort worden op het krediet van het Fonds geopend onder het artikel 60.02.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie, ten einde bij gelegenheid van de interventies in geval van rampen bij spoedprocedure ter plaatse te kunnen overgaan tot het aanschaffen en huren van grondstoffen, alsmede tot het huren en betalen van diensten.

Dit krediet moet reeds dienen tot de aankoop van emulsievonnende stoffen op te slagen in de nabijheid van de petrochemische installaties van de voornaamste havens (Antwerpen, Luik, Gent, enz.).

Een minimaal krediet van 8 000 000 frank is in te schrijven voor 1977 reënde een voldoende stijging van dit Fonds te verzekeren door de tussenkomsten van de diensten van de Civiele Bescherming meer en meer gebeuren en uiteenlopend worden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 8 000 000 frank voor 1977 en tot 30 000 000 frank voor 1976, hetzij een vermindering met 22 000 000 frank.

An. 61.02. — *Stijging van het Fonds voor eerste hulp gecreëerd onder Titel IV - Afzonderlijke sectie, artikel 60.03.A.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                      | 1977 | 1976  | 1975 | Economische classificatie                       |
|------------------------------------------------|------|-------|------|-------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux au pouvoir central. | 6,0  | 100,0 | —    | Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. |

Het ingeschreven bedrag zal gestort worden op het Fonds geopend onder het artikel 60.03.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie, ten einde ter hulp te komen aan slachtoffers van een ramp of van een rampspoedige gebeurtenis.

Un crédit de 6 000 000 de francs pour 1977 est indispensable en vue d'assurer l'alimentation de ce Fonds.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 6 000 000 de francs pour 1977 et à 100 000 000 de francs pour 1976, soit une diminution de 94 000 000 de francs.

Art. 61.03. — Participation de l'Etat Olt [financement dit Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte d'udir Fonds inscrit à l'article 60.04.A du Titre IV — Section particulière.)

(En millions d' francs.)

Het is noodzakelijk een krediet van 6000000 frank in te schrijven voor 1977 teneinde de stijging van dit Fonds te verzekeren.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 6 000 000 frank voor 1977 en tot 100 000 000 frank voor 1976, hetzij een vermindering met 94 000 000 frank.

Art. 61.03. — Deelneming van de Staat in de [financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).

(Her op dit artikel uitgetrokken krediet zal kunnen overgedragen worden op de rekening van genoemd Fonds ingeschreven onder artikel 60.04.A. van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                      | 1977 | 1976  | 1975 | Economische classificatie                           |
|------------------------------------------------|------|-------|------|-----------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux au pouvoir central. | UO,0 | 110,0 | 65,0 | Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 611 |

Programme de réorganisation des services d'incendie.

Continuation de la procédure d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie destiné aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes.

Au programme de base de 1977 il est prévu:

1° un crédit de 40 000 000 de francs pour l'acquisition de matériel normalisé complémentaire destiné aux centres de groupes existants;

2° une nouvelle ligne de crédit de 90 000 000 de francs destinée au remplacement du matériel en service dans les communes centres de groupe afin de maintenir leur équipement au niveau imposé par l'arrêté royal du 8 novembre 1967, compte tenu des achats de matériel déjà réalisés.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 130 000 000 de francs pour 1977 et à 110 000 000 de francs pour 1976, soit une majoration de 20 000 000 de francs.

Transferts de capitaux aux (provinces, communes et organismes assimilés).

Art. 63.02. — Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses d'entretien des communes pour l'installation et l'équipement de centres de secours. (Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| 635 Autres contributions d'investissement | 9,9  | 5,3  | 5,3  | Overige investeringsbijdragen. 635 |

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres de secours est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du Département de l'Intérieur. Les frais d'installation étant supportés par le Département de la Santé publique.

Le crédit est destiné à la continuation du programme d'adaptation de l'équipement des centres de secours 900 aux besoins réels.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9819 000 francs pour 1977 et à 5300 000 francs pour 1976, soit une majoration de 4519000 francs due:

- à la hausse des frais d'entretien;
- aux frais qu'entraîne le remplacement des installations de sonorisation;
- à la hausse des prix.

Programma van reorganisatie van de brandweerdiensten.

Voorneming van de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop, door de Staat, van brandweermaterieel voor de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

In het basisprogramma voor 1977 worden opgenomen:

1° een krediet van 40 000 000 frank voor de aanschaffing van complementair genormaliseerd materieel bestemd voor de bestaande groepcentra;

2° een nieuwe schijf van een krediet van 90 000 000 frank bestemd voor de vervanging van het materieel van de gemeenschappelijke groepcentra ten einde hun uitrusting op het peil te behouden dat opgelegd werd door het koninklijk besluit van 8 november 1967 rekening houdend met de reeds aangekochte materialen.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 130 000 000 frank voor 1977 en tot 110 000 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 20 000 000 frank.

Vermogensoverdracht aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.02. — Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de 1<sup>ste</sup> [centra • 900] (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).

(In miljoenen frank.)

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra • 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het Departement van Volksgezondheid.

Dit krediet is bestemd tot het verder zetten van het programma tot aanpassing van de hulpcentra • 900 aan de reële noden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9819000 frank voor 1977 en tot 5300 000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 4519000 frank te wijten aan:

- de stijging van de onderhoudskosten;
- de kosten voortkomend uit de vervanging van de geluidsinstallaties;
- de stijging van de prijzen.

Art. 63.06. - Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours «900» fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes.

Classification économique:

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial: 6250 000 francs.

Programme ajusté: 74 845 257 francs.

Engagements:

|                                |     |     |     |     |     |                 |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| Engagements 1974 et antérieurs | ... | ... | ... | ... | F   | 19596 358       |
| Engagements 1975               | ... | ... | ... | ... | ... | 12785899        |
| Crédits reportés à 1976        | ... | ... | ... | ... | ... | 463000          |
| Crédits adaptés 1976           | ... | ... | ... | ... | ... | 18000000        |
| Autorisations nouvelles 1977   | ... | ... | ... | ... | ... | <u>24000000</u> |
| Plafond nouveau d'engagement   | ... | ... | ... | ... | F   | 74845257        |

Ordonnancements:

|                               |     |     |     |     |     |                 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| Ordonnancements 1974          | ... | ... | ... | ... | F   | 1846795         |
| Ordonnancements 1975          | ... | ... | ... | ... | ... | 7456946         |
| Crédits reportés à 1976       | ... | ... | ... | ... | ... | —               |
| Crédits adaptés 1976          | ... | ... | ... | ... | ... | 12100000        |
| Autorisations nouvelles 1977  | ... | ... | ... | ... | ... | <u>30000000</u> |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F   | 51403741        |

Ce crédit est destiné à la continuation du renouvellement des centraux téléphoniques usagés des centres «900». Le remplacement de trois centraux est prévu pour 1977, ce qui nécessitera un crédit d'engagement de 2-1000000 de francs.

Le crédit d'ordonnement de 30 000 000 de francs est destiné à couvrir les dépenses résultant des engagements des années antérieures.

Art. 63.07. - Subvention au agglomérations, aux fédérations et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.

Classification économique:

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial: 31000000 francs.

Programme ajusté: 164975 000 francs.

Engagements:

|                                               |     |     |     |     |     |                 |
|-----------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| Crédit 1975 reporté à l'année budgétaire 1976 | ... | ... | ... | ... | F   | 30975000        |
| Crédits adaptés 1976                          | ... | ... | ... | ... | ... | 62000000        |
| Autorisations nouvelles 1977                  | ... | ... | ... | ... | ... | <u>72000000</u> |
| Plafond nouveau d'engagement                  | ... | ... | ... | ... | F   | 164975000       |

Ordonnements:

|                               |     |     |     |     |     |                 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| Crédit reporté à 1976         | ... | ... | ... | ... | F   | —               |
| Crédits adaptés 1976          | ... | ... | ... | ... | ... | 35000000        |
| Autorisations nouvelles 1977  | ... | ... | ... | ... | ... | <u>65000000</u> |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F   | 100000000       |

Il s'agit d'un crédit destiné à l'acquisition de matériel spécial au sens de l'arrêté royal du 21 mars 1970 acquis directement par les centres communaux et subventionnés par l'Etat à concurrence de 75 % du prix d'achat.

Une tranche de l'ordre de 72 000 000 de francs est à inscrire comme crédit d'engagement pour 1977 afin d'acquies des camions citernes, des appareils d'appel sélectif des équipements spéciaux pour risques particuliers.

Comme crédit d'ordonnement, il y a lieu d'inscrire un crédit de 65 000 000 de francs pour couvrir jusqu'à concurrence de 60 millions de francs les dépenses relatives aux engagements en cours et jusqu'à 5 millions de francs celles concernant les nouveaux engagements de 1977.

Art. 63.06. - Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra «900» die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

Economische classificatie:

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma: 6 250 000 frank.

Aangepast programma: 74845257 frank.

Ynstleggingen:

|                                  |     |     |     |     |     |                 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| Vastleggingen 1974 en vorige     | ... | ... | ... | ... | F   | 19596358        |
| Vastleggingen 1975               | ... | ... | ... | ... | ... | 12785899        |
| Overgedragen kredieten naar 1976 | ... | ... | ... | ... | ... | 463000          |
| Aangepaste kredieten 1976        | ... | ... | ... | ... | ... | 18000000        |
| Nieuwe machtigingen 1977         | ... | ... | ... | ... | ... | <u>24000000</u> |
| Plafond nieuwe vastlegging       | ... | ... | ... | ... | F   | 74845257        |

Ordonnanceringen:

|                                  |     |     |     |     |     |                 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| Ordonnanceringen 1974            | ... | ... | ... | ... | F   | 1846795         |
| Ordonnanceringen 1975            | ... | ... | ... | ... | ... | 7456946         |
| Overgedragen kredieten naar 1976 | ... | ... | ... | ... | ... | —               |
| Aangepaste kredieten 1976        | ... | ... | ... | ... | ... | 12100 000       |
| Nieuwe machtingen 1977           | ... | ... | ... | ... | ... | <u>30000000</u> |
| Plafond nieuwe ordonnanciering   | ... | ... | ... | ... | F   | 51403741        |

Dit krediet is besremd tot de voortzetting van de vernieuwing van de telefooncentrales van de centra «900». Voor 1977 wordt de vervanging van drie centrales, hergeen een vastleggingskrediet van 24000 000 frank noodzakelijk maakt.

Het ordonnanceringskrediet van 30000 000 frank is besremd tot het dekken van uitgaven voortvloeiend uit de verbintenissen van de vorige jaren.

Art. 63.07. - Toelagen van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.

Economische classificatie:

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma: 31000000 frank.

Aangepast programma: 164975000 frank.

Vastleggingen:

|                                                        |     |     |     |     |     |                   |
|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------------|
| Krediet 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 | ... | ... | ... | ... | F   | 30 975 000        |
| Aangepaste kredieten 1976                              | ... | ... | ... | ... | ... | <u>62 000 000</u> |
| Nieuwe machtigingen 1977                               | ... | ... | ... | ... | ... | <u>72 000 000</u> |
| Plafond nieuwe vastlegging                             | ... | ... | ... | ... | F   | 164 975 000       |

Ordonnanceringen:

|                                |     |     |     |     |     |                   |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------------|
| Overgedragen krediet naar 1976 | ... | ... | ... | ... | F   | —                 |
| Aangepaste kredieten 1976      | ... | ... | ... | ... | ... | 35 000 000        |
| Nieuwe machtigingen 1977       | ... | ... | ... | ... | ... | <u>65 000 000</u> |
| Plafond nieuwe ordonnanciering | ... | ... | ... | ... | F   | 100 000 000       |

Dit krediet is besremd voor het aanschaffen van bijzonder materieel in de zin bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1970, materieel rechtstreeks aangekocht door de gemeentelijke centra en waarvoor de Staat roelagen verleent tot 75 % van de aankoopprijs.

Een schijf ten belope van 72 000 000 frank is als vastleggingskrediet uit te rekken voor 1977 teneinde tankwagens, apparaten met selectieve oproep en speciale uitrustingen voor bijzondere risico's te kunnen aanschaffen.

Als ordonnanceringskrediet hoort het een krediet van 65000000 frank in te schrijven reende de uitgaven tot een beloop van 60 miljoen frank te kunnen dekken voor de lopende vastleggingen, en tot een beloop van 5 miljoen frank voor deze hernomen onder de nieuwe vastleggingen voor 1977.



CHAPITRE VII.  
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Acquisition de terrains et bâtiments dans le pays.

Art. 71.02. - Acquisition de terrains destinés au cimetière militaire de Champion (pour mémoire).

Classification économique:

71 Achat de terrains et de bâtiments dans le pays:

Engagements :

Engagements 1975 ... .. F 25 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 ... .. F 25 000

Pour mémoire.

Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.01. - Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile.

Classification économique:

12 Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial: 30 900 000 francs.

Programme ajusté: 60 871 834 francs.

Engagements :

Engagements 1974 CI antérieurs ... .. F 60 616 834

Engagements 1975 ... .. —

Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 ... .. 195 000

Crédits ajustés 1976 ... .. —

Autorisations nouvelles 1977 ... .. —

Plafond nouveau d'engagements ... .. F 60 871 834

Ordonnancements :

Ordonnancements 1974 et antérieurs ... .. F 56 160 065

Ordonnancements 1975 ... .. 702 179

Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 ... .. 100 000

Crédits ajustés 1976 ... .. —

Autorisations nouvelles 1977 ... .. 100 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 59 462 244

Il n'y a pas lieu d'inscrire un crédit d'engagement pour 1977.

Un solde de crédit d'ordonnement de 1000 000 de francs est à inscrire en 1977 pour couvrir les dépenses qui résulteront des engagements en cours.

Achat de biens matériels durables.

Art. 74.01. - Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.  
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.02. - Aankoop van gronden bestemd voor de militaire begraafplaats van Champion (pro memorie).

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1975 ... .. F 25 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 ... .. F 25 000

Pro memorie.

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.01. - Werkzaamheden voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het land.

Oorspronkelijk programma: 30 900 000 frank.

Aangepast programma: 60 871 834 frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1974 en vorige ... .. F 60 676 834

Vastleggingen 1975 ... .. —

Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 ... .. 195 000

Aangepaste kredieten 1976 ... .. —

Nieuwe machtigingen 1977 ... .. —

Nieuw ordonnancingsplafond ... .. F 60 871 834

Ordonnancements :

Ordonnancements 1974 en vorige ... .. F 56 160 065

Ordonnancements 1975 ... .. 702 179

Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 ... .. 100 000

Aangepaste krediet 1976 ... .. —

Nieuwe machtigingen 1977 ... .. 100 000

Nieuw ordonnancingsplafond ... .. F 59 462 244

Voor 1977 hoeft er geen vastleggingskrediet uitgetrokken te worden. Een saldo van 1000 000 frank is als ordonnancingskrediet voor 1977 in te schrijven nodig tot het dekken van de uitgaven die zullen voortvloeien uit de lopende vastleggingen.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair, materieel en oeruoermiddelen te land.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie              |
|-------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... ..         | 19,9 | 18,9 | 18,6 | Aankoop van ander materieel ... .. 742 |
| 741 Achat de matériel de transport ... .. | 1,6  | 0,6  | 1,3  | Aankoop vervoer materieel ... .. 741   |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DEPENSES                                                                                                                                                                  | Littera 2               | Littera 3                                                   | Littera 4      | Littera 5                                      | Totaux  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------|---------|
| AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                    | Administration centrale | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement | Conseil d'Etat | Commission permanente de contrôle linguistique |         |
|                                                                                                                                                                                      | Hooftbestuur            | Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten | Raad van State | Vaste Commissie voor taaltoezicht              | Totalen |
| 1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. - <i>Ninwop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i> | 4855                    | 3525                                                        | 700            | 282                                            | 9362    |
| 2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. - <i>Ninkoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.</i>                                                                         | 50                      | 480                                                         | —              | 250                                            | 780     |
| 3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. - <i>Ainwop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.D.B.</i>                           | 6454                    | 2820                                                        | 400            | 22                                             | 9696    |
| 4. Achat de véhicules de transport terrestre - <i>Ninkoop van vervoermiddelen op land</i>                                                                                            | —                       | 1575                                                        | —              | —                                              | 1575    |
| Totaux - <i>Totalen</i>                                                                                                                                                              | 11359                   | 8400                                                        | 1100           | 554                                            | 21413   |

Sont compris dans ces montants au littéra 2:

74.01.21. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier: 2705 000 francs.

Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection civile: 650 000 francs.

Mobilier pour le logement des objecteurs de conscience: 1500 000 francs.

74.01.23. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats: 10 De l'Administration centrale: 17 000 francs.

2° De la Protection civile:

— Détection et alerte: 2655 000 francs,

— Services d'incendie: 100 000 francs,

— Ecole nationale: 100 000 francs;

— Colonnes mobiles: 1 500 000 francs;

— Ecole du feu: 1 000 000 francs.

3° De la Police générale du Royaume, service de l'objection de conscience: 300 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littéra 3:

74.01.31. Achats divers: remplacement et acquisition de nouvelles au profit des gouvernements provinciaux ainsi que l'équipement des commissariats d'arrondissement: 3525 000 francs.

74.01.33. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement: achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs: 2820 000 francs.

74.01.34. Le crédit de 1575 000 francs est destiné au remplacement de six voitures pour les gouverneurs de province.

Dans ces montants sont compris au littéra 4:

74.01.41. Conseil d'Etat: remplacement de machines et matériel divers usagés: 700 000 francs.

74.01.43. Remplacement et acquisition de mobilier divers: 400 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littéra 5:

74.01.51. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique: 2820 000 francs.

Zijn, op litera 2, in deze bedragen begrepen:

74.01.21. Aanschaffen van vervaangingsmachines en meubilair: 2705 000 frank.

Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming: 650 000 frank.

Meubilair voor het logeren van de gewetensbezwaarden: 1 500 000 frank.

74.01.23. Dit krediet behelst de aankopen voor:

1° Het Hoofdbestuur: 17 000 frank.

2° De Civiele Bescherming:

— Detectie en alarmering: 2655 000 frank;

— Brandweerdiensten: 100 000 frank;

— Nationale School: 100 000 frank;

— Mobiele kolonnen: 1 500 000 frank;

— School voor het vuur: 1 000 000 frank.

3° De Algemene Rijkspolitie, dienst voor de gewetensbezwaarden: 300 000 frank.

Zijn, op litera 3, in deze bedragen begrepen:

74.01.31. Diverse aankopen s vervangingsstukken en nieuwe aankopen ten voordele van de provinciale gouvernementen alsmede de uitrusting van de arrondissementscommissariaten: 3 525 000 frank.

74.01.33. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten: aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijren, elektrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs: 2 820 000 frank.

74.01.34. Het krediet van 1575 000 frank is bestemd tot vervanging van zes voertuigen voor de provinciegouverneurs,

Zijn, op litera 4, in deze bedragen begrepen:

74.01.41. Raad van State: Vervanging van machines en ander materieel ten gevolge van sleet: 700 000 frank.

74.01.43. Vervanging en aanschaffing van ander meubilair: 400 000 frank.

Zijn, op litera 5, in deze bedragen begrepen:

74.01.51. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor taalroezicht: 2820 000 frank.



74.01.52. Remplacement des appareils de traduction simultanée dans les bureaux de la Commission permanente de contrôle linguistique: 250 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 21413 000 francs pour 1977 et à 20447000 francs pour 1976, soit une majoration de 966000 francs due:

- à l'occupation d'une nouvelle aile dans les bâtiments de deux gouvernements provinciaux;
- au remplacement des appareils de traduction simultanée à la Commission permanente de contrôle linguistique;
- à l'acquisition de mobilier pour le personnel du Conseil d'Etat en remplacement de mobiliers vétustes;
- au renouvellement de six voitures pour les gouverneurs de province;
- à l'augmentation du coût de la vie.

Art. 74.05. - Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.

Classification économique:

742 Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial: 121 000 000 francs.

Programme ajusté: 118245310 francs.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1974 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 83045887  |
| Engagements 1975                                | ... | ... | ... | ... | ... | 7255423   |
| Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 | ... | ... | ... | ... | ... | 2444000   |
| Crédits adaptés de 1976                         | ... | ... | ... | ... | ... | 11 000000 |
| Autorisations nouvelles 1977                    | ... | ... | ... | ... | ... | 14500000  |

Plafond nouveau d'engagement ... F 118 205 310

Ordonnancement:

|                                      |     |     |     |     |     |           |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancement 1974 et antérieurs    | ... | ... | ... | ... | F   | 77 221908 |
| Ordonnancement 1975                  | ... | ... | ... | ... | ... | 4264 798  |
| Crédits 1975 reportés à l'année 1976 | ... | ... | ... | ... | ... | 3000000   |
| Crédits adaptés 1976                 | ... | ... | ... | ... | ... | 11 000000 |
| Autorisations nouvelles 1977         | ... | ... | ... | ... | ... | 14000000  |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 109 486 706

Le crédit d'engagement, s'élevant à 14 500 000 francs, sera destiné à:

1. Compléter et remplacer le matériel non roulant d'intervention des quatre grandes unités permanentes déjà existantes.

Un montant de 7225 000 francs sera réservé à l'acquisition de dosimètres, appareils de détection, masques isolants, tuyaux de refoulement, pompes électriques de transvasement, compresseurs électriques, ac.

2. Equiper les nouvelles grand-gardes d'intervention pour lesquelles un montant de 7 275 000 francs est inscrit.

Sur ce crédit:

- un montant de 775 000 francs sera réservé à l'acquisition d'une motopompe, d'un groupe compresseur, des appareils de détection, des dosimètres, ac., destinés à compléter l'équipement de la première grand-garde de Neufchâteau;
- un montant de 6500 000 francs sera réservé à l'acquisition de matériel divers de première installation destiné à équiper une nouvelle grand-garde à créer dans la région Ramande du pays. Il sera acheté des motopompes, des échelles coulissantes, des groupes électrogènes, des radio émetteurs-récepteurs, des tuyaux de refoulement, des électropompes, etc.

Le crédit d'ordonnancement de 14 000 000 de francs est destiné à couvrir les engagements antérieurs en cours à concurrence de 4 000 000 de francs, et les engagements propres au nouveau programme à concurrence de 10 000 000 de francs.

Art. 74.06. - Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial: 43 000 000 francs.

Programme ajusté: 215938 064 francs.

74.01.52. Vervanging van de apparatuur voor simultane vertaling in de lokalen van de Vaste Commissie voor taaltoezicht: 250 000 frank.

Her bedrag der uitgaven ten luste van dit artikel beperkt zich tot 21413 000 frank voor 1977 en tot 20447000 frank voor 1976, hetzij een vermeerdering met 966 000 frank te wijten aan:

- de bezetting van een nieuwe vleugel in de gebouwen van twee provinciale gouvernementen;
- de vervanging van de apparaten voor simultane vertaling bij de Vaste Commissie voor taaltoezicht;
- de aankoop van meubilair voor het personeel van de Raad van State in vervanging van oud meubilair;
- de vervanging van zes voertuigen voor de provinciegouverneurs;
- de stijging van de kosten voor levensonderhoud.

Art. 74.05. - Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie:

742 Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 121 000 000 frank.

Aangepast programma: 118245310 frank.

Vastleggingen:

|                                                |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1974 en vorige jaren             | ... | ... | ... | ... | F   | 83045887   |
| Vastleggingen 1975                             | ... | ... | ... | ... | ... | 7255423    |
| Kredieten 1975 overgedragen naar het jaar 1976 | ... | ... | ... | ... | ... | 2444000    |
| Aangepaste kredieten 1976                      | ... | ... | ... | ... | ... | 11 000000  |
| Nieuwe machtigingen 1977                       | ... | ... | ... | ... | ... | 14 500 000 |

Nieuw vastleggingsplafond ... F 118245310

Ordonnancerings:

|                                                |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancerings 1974 en vorige jaren           | ... | ... | ... | ... | F   | 77 221908 |
| Ordonnancerings 1975                           | ... | ... | ... | ... | ... | 4264798   |
| Kredieten 1975 overgedragen naar het jaar 1976 | ... | ... | ... | ... | ... | 3000000   |
| Aangepaste kredieten 1976                      | ... | ... | ... | ... | ... | 11 000000 |
| Nieuwe machtigingen 1977                       | ... | ... | ... | ... | ... | 14000000  |

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 109486706

Het vastleggingskrediet, ten belope van 14 500 000 frank, is bestemd tot:

1. Her vervullen en vervangen van het niet-rijdend interventiematerieel van de vier grote reeds bestaande permanente interventie-eenheden.

Un bedrag van 7 225 000 frank zal voorzien worden tot de aankoop van stylo-dosimeters, detectieapparaten, isolatie maskers, persbuisen, elektrische overhevelingspompen, elektrische compressoren, enz.

2. De uitrusting van de nieuwe interveniënde grote wacht, waarvoor een bedrag van 7 275 000 frank wordt uitgetrokken.

Op dit krediet wordt:

- 775000 frank voorbehouden tot het aanschaffen van een motopomp, een compressor, detectieapparaten, dosimeters, enz. bestemd tot her vervullen van de uitrusting van de eerste grote wacht te Neufchâteau;
- 6500 000 frank voorbehouden tot het aanschaffen van diverse materialen als eerste inschrijving nodig tot het uitrusten van een nieuwe grote wacht op te richten in het Vlaams gewest van het land. Zullen aangekocht worden: motopompen, schuifladders, stroomverwekkende aggregaten, radiozenders-ontvangers, persbuisen, decropompen, enz.

Het ordonnanceringskrediet van 14 000 000 frank is bestemd tot het dekken van de vorige lopende vastleggingen voor een bedrag van 4 000 000 frank en van de vastleggingen eigen aan het nieuwe programma tot een bedrag van 10 000 000 frank.

Art. 74.06. - Aankoop van vervoermiddelen te land te bevoege van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie:

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 43 000 000 frank.

Aangepast programma: 215938064 frank.

## Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1974 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 45228060  |
| Engagements 1975                                | ... | ... | ... | ... | 44710004  |
| Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 | ... | ... | ... | ... | —         |
| Crédits adaptés de 1976                         | ... | ... | ... | ... | 59000 000 |
| Autorisations nouvelles 1977                    | ... | ... | ... | ... | 67000000  |

Plafond nouveau d'engagement ... F 215938064

## Ordonnancements :

|                                      |     |     |     |     |            |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1974 et antérieurs   | ... | ... | ... | F   | 29 654 723 |
| Ordonnancements 1975                 | ... | ... | ... | ... | 23 310787  |
| Crédits 1975 reportés à l'année 1976 | ... | ... | ... | ... | 3000000    |
| Crédits adaptés 1976                 | ... | ... | ... | ... | 51000000   |
| Autorisations nouvelles 1977         | ... | ... | ... | ... | 75000000   |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 181965510

Le crédit d'engagement de 67000000 de francs est destiné à:

1. L'achat de divers véhicules destinés d'une part au renouvellement du matériel des unités d'intervention et des forces provinciales: camions, avec groupes, alternateurs, petit autobus diesel, fourgons, tribenne, minibus, etc., et, d'autre part, à la modernisation de son matériel: Bulls sur chenilles, Unimog avec treuil, grue de 25 tonnes et 31 200 000 francs.

2. L'équipement de nouvelles unités d'intervention, dénommées grand-gardes: 35 800 000 francs.

Il est prévu:

- de poursuivre l'équipement de la première grand-garde en matériel roulant;
- d'équiper en véhicules et engins roulants divers une nouvelle grand-garde de la région flamande du pays; la dotation de base reste la même que celle destinée à la première unité.

Crédit d'ordonnement:

Sont à inscrire:

|                                 |     |     |     |     |          |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Pour les engagements antérieurs | ... | ... | ... | F   | 5000000  |
| Pour les nouveaux engagements   | ... | ... | ... | ... | 30000000 |

Soit au total ... F 75000000

Art. 74 JO. - *khlt. de moyens de transport aéré*  
à l'ISiIge de la Protection civile (pour mémoire).

Programme initial: 16000 000 francs.

Programme ajusté: 15 977 987 francs.

## Engagements :

|                                |     |     |     |     |          |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1974 et antérieurs | ... | ... | ... | F   | 15827987 |
| Engagements 1975               | ... | ... | ... | ... | —        |
| Crédits 1975 reportés à 1976   | ... | ... | ... | ... | 170000   |
| Crédits adaptés 1976           | ... | ... | ... | ... | —        |
| Autorisations nouvelles 1977   | ... | ... | ... | ... | —        |

Plafond DOUVU d'engagement ... F 15997987

## Ordonnancements :

|                                |     |     |     |     |         |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnement 1974 et antérieurs | ... | ... | ... | F   | 1491437 |
| Ordonnements 1975              | ... | ... | ... | ... | 63945   |
| Crédit 1975 reporté à 1976     | ... | ... | ... | ... | 40000   |
| Crédits adaptés 1976           | ... | ... | ... | ... | —       |
| Autorisations nouvelles 1977   | ... | ... | ... | ... | —       |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 15 995 828

Il n'y a pas lieu d'inscrire un crédit à cet article pour 1977.

Pour mémoire.

## Vastleggingen :

|                                                |     |     |     |     |            |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1974 en vorige jaren             | ... | ... | ... | F   | 45228060   |
| Vastleggingen 1975                             | ... | ... | ... | ... | 44710004   |
| Kredieten 1975 overgedragen naar het jaar 1976 | ... | ... | ... | ... | —          |
| Aangepaste kredieten 1976                      | ... | ... | ... | ... | 59 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1977                       | ... | ... | ... | ... | 67000000   |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 215938064

## Ordonnanceringen :

|                                                |     |     |     |     |           |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnanceringen 1974 en vorige jaren          | ... | ... | ... | F   | 29654723  |
| Ordonnanceringen 1975                          | ... | ... | ... | ... | 23 310787 |
| Kredieten 1975 overgedragen naar het jaar 1976 | ... | ... | ... | ... | 3000000   |
| Aangepaste kredieten 1976                      | ... | ... | ... | ... | 51000000  |
| Nieuwe machtigingen 1977                       | ... | ... | ... | ... | 75000000  |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 181965510

Her vastleggingskrediet van 67 000 000 frank is bestemd tot de:

1. Aankoop van diverse voertuigen enerzijds bestemd tot de vervanging van het materieel van de interventie-eenheden en van de provinciale krachten: laswagens met alternatoren, kleine diesel autobus, bagagewagens, kipwagens, minibussen, enz. en anderzijds bestemd tot de modernisering van hun materieel: Bulls op rupskettingen, Unimog met windas, kraan voor 25 ton: 31 200 000 frank.

2. De uitrusting van nieuwe interventie-eenheden, grote wachten genoemd: 35 800 000 frank.

Er wordt voorzien in:

- de voortzetting van de uitrusting van de eerste grote wacht in rollend materieel;
- de uitrusting van een nieuwe grote wacht in het Vlaams gedeelte van het land met voertuigen en rijdende tuigen; de basisdotatie blijft dezelfde als deze bestemd voor de eerste eenheid.

Ordonnanceringskrediet :

Zijn in te schrijven:

|                              |     |     |     |     |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| voor de vorige vastleggingen | ... | ... | ... | F   | 45000000 |
| voor de nieuwe vastleggingen | ... | ... | ... | ... | 30000000 |

hetzij in het totaal ... F 75000000

Art. 74.30. - *Aankoop van vervoermiddelen in de lucht*  
ten behoeve van de Civiele Bescherming (pro memoria).

Oorspronkelijk programma: 16000 000 frank.

Aangepast programma: 15 977 987 frank.

## Vastleggingen :

|                                       |     |     |     |     |            |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1974 en vorige jaren    | ... | ... | ... | F   | 15 827 987 |
| Vastleggingen 1975                    | ... | ... | ... | ... | —          |
| Kredieten 1975 overgedragen naar 1976 | ... | ... | ... | ... | 170000     |
| Aangepaste kredieten 1976             | ... | ... | ... | ... | —          |
| Nieuwe machtigingen 1977              | ... | ... | ... | ... | —          |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 15997987

## Ordonnanceringen :

|                                       |     |     |     |     |          |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1974 en vorige jaren | ... | ... | ... | F   | 14914374 |
| Ordonnanceringen 1975                 | ... | ... | ... | ... | 639454   |
| Krediet 1975 overgedragen naar 1976   | ... | ... | ... | ... | 40000    |
| Aangepaste kredieten 1976             | ... | ... | ... | ... | —        |
| Nieuwe machtigingen 1977              | ... | ... | ... | ... | —        |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 15995828

Er hoeft geen krediet op dit artikel ingeschreven te worden voor 1977.

Pro memoria.

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIERE.

## Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. -- Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations IOTS d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres).

(En milliers de francs.)

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

## Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. -- Interuentiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en de coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                   | 1977  | 1976  | 1975  | Economische classificatie                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>                                                            |       |       |       | <i>Ontvangsten:</i>                                                                 |
| 990 Solde reporté ... ..                                                    | 1295  | 1840  | 231   | Overgedragen saldo ... .. 990                                                       |
| D'origine budgétaire:                                                       |       |       |       | Van budgettaire oorsprong:                                                          |
| 660 Transferts de crédits (Titre II, art. 61.01 du budget).                 | 5000  | 14000 | 7000  | Vermogensoverdrachten [Titel II, art. 61.01 van de begroting],                      |
| l'Etat, les provinces, les communes, les sociétés non patrimoniales:        |       |       |       | Bijzondere: niet-patrimoniale                                                       |
| 521 Remboursement des frais d'ambulance pour le «900» et pour Héli-secours. | 2000  | 1800  | 1715  | Terugbetaling der kosten van de ziekenwagen voor de «900» en voor de Heli-hulp. 521 |
| 521 Remboursement des frais d'intervention préventive.                      | 500   | 150   | 222   | Terugbetaling der kosten V3D preventieve interventie 521                            |
| 521 Remboursement des frais de transport de groupements.                    | 205   | 200   | 200   | Terugbetaling der kosten V3D vervoer V3D jeugdgroepen. 521                          |
| 521 Remboursement des frais d'enlèvement de déchets toxiques.               | —     | —     | 963   | Terugbetaling der kosten voor het weghalen van giftige afvalstoffen. 521            |
| 521 Remboursement des interventions lors de la grève dans les pénitenciers. | —     | 1205  | —     | Terugbetaling V3D de gedane interventies tijdens destaking in de gevangenis. 521    |
| Totaux ... ..                                                               | 10000 | 19295 | 10341 | Totaal.                                                                             |
| <i>Dépenses:</i>                                                            |       |       |       | <i>Uitgaven:</i>                                                                    |
| Non patrimoniales:                                                          |       |       |       | Niet-patrimoniale                                                                   |
| 121 Frais de fonctionnement ... ..                                          | 7000  | 7000  | 4000  | Werkingskosten ... .. Ut                                                            |
| 521 Dommage de calamités des ménages.                                       | 5000  | 11000 | 4501  | Rampschade V3D gezinnen ... .. 521                                                  |
| Totaux ... ..                                                               | 10000 | 18000 | 8501  | Totaal.                                                                             |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                                  | —     | 1295  | 1840  | Te reporteren ... .. 950                                                            |

Ce Fonds est destiné au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres (arrêté royal du 23 juin 1971).

Il doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services et l'indemnisation de prestations, suite à une procédure d'urgence à l'occasion des interventions des unités pennantes ou volontaires.

Le Fonds peut être alimenté par des recettes d'origine budgétaire et par des recettes de tiers à titre de remboursement des frais d'ambulance pour les centres de secours «900» ou des frais d'interventions préventives diverses.

Dit Fonds is bestemd tot het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen (koninklijk besluit van 23 juni 1971).

Het moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten en de vergoeding van prestaties ingevolge spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden.

Het Fonds kan gespijsd worden door de ontvangsten van budgettaire oorsprong of door ontvangsten van derden als terugbetaling van de kosten van de ziekenwagen voor de hulpcentra «900» of van de kosten van diverse preventieve interventies.

## Art. 60.03.A. — Fonds de premiers secours.

(En milliers de francs.)

## Art. 6fJ.03.A. — FOLICs pour eerste hulp.

(In duizendballen frank.)

| Classification économique                                    | 1977  | 1976    | 1975   | Economische classificatie                                      |
|--------------------------------------------------------------|-------|---------|--------|----------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |       |         |        | <i>Ontvangsten :</i>                                           |
| 990 Solde reporté ... ..                                     | 7764  | 9564    | 12 685 | Overgedragen saldo ... .. 990                                  |
| D'origine budgétaire :                                       |       |         |        | Van budgettaire oorsprong :                                    |
| 660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.02 du budget). | 6000  | 100 000 | —      | Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 61.02 van de begroting). |
| Particulières : non patrimoniales :                          |       |         |        | Bijzondere : niet-patrimoniale :                               |
| 521 Remboursement sur avances récupérables.                  | 2000  | —       | —      | Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten.                 |
| 383 Dotations diverses pour les inondations de 1976.         | —     | 71200   | —      | Diverse dotaties voor de overstromingen van 1976.              |
| Totaux : ... ..                                              | 15764 | 180764  | 12685  | Totalen.                                                       |
| <i>Dépenses :</i>                                            |       |         |        | <i>Uitgaven :</i>                                              |
| Non patrimoniales :                                          |       |         |        | Niet-patrimoniale :                                            |
| 521 Dommages de calamités des ménages.                       | —     | 171000  | —      | Rampschade van gezinnen . ... 521                              |
| 521 Indemnités diverses ... ..                               | 5000  | 2000    | 1121   | Diverse vergoedingen . ... 521                                 |
| Totaux : ... ..                                              | 5000  | 173000  | 3121   | Totalen.                                                       |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                   | 10764 | 7764    | 9564   | Te reporteren ... .. 950                                       |

Le Fonds de premiers secours remplaçant le Fonds national de calamités a été créé en vue de venir éventuellement en aide aux victimes d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres.

L'attribution éventuelle de ces crédits ne pourra être accordée que par le Gouvernement qui en fixera également les modalités d'octroi.

Ha Fonds voor eerste hulp in vervanging van het Nationaal Rampenfonds werd opgericht om evenwel ter hulp te komen aan de slachtoffers van rampzalige gebeurtenissen, catastrofes en ander onheil.

De eventuele toekenning van deze kredieten kan enkel roegestaan worden door de Regering, die er eveneens de toekenningsmodaliteiten van bepaalt.

Art. 60.04.A. — Fonds d'attribution pour compte des "agglomérations, des communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement" collu"vnt le "om:tio"nement des services d'indie et de secours [an, 12 de l" loi Ju. II décembre 1963). (Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 ptU,ent me réutilisés pour des nouvelles allocations.)

(En milliers de francs.)

Art. 60.04.A. — Fonds voor at"vrschr/fi"ng voor rekening vtm de "gglo-meraties, de [ederaties t'an gemeentCizen de gemeenten va" materieel en uit"slingsvoorwerpen betreffande de toerking van de brandu/eren hulpdiensten (art. 12 van de uret van 31 december 1963). (De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrusingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.)

(In duizendballen frank.)

| Classification économique                                    | 1977    | 1976    | 1975   | Economische classificatie                                      |
|--------------------------------------------------------------|---------|---------|--------|----------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |         |         |        | <i>Ontvangsten :</i>                                           |
| 990 Solde reporté ... ..                                     | 11870   | 19810   | 91357  | Overgedragen saldo ... .. 990                                  |
| D'origine budgétaire :                                       |         |         |        | Van budgettaire oorsprong :                                    |
| 660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.03 du budget). | 130000  | 110000  | 65000  | Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 61.03 van de begroting). |
| Particulières : non patrimoniales :                          |         |         |        | Bijzondere : niet-patrimoniale :                               |
| 680 Transferts de capitaux de communes.                      | 30000   | 50000   | 29405  | Vermogensoverdrachten van gemeenten.                           |
| Totaux : ... ..                                              | 204 870 | 199 870 | 185762 | Totalen.                                                       |
| <i>Dépenses :</i>                                            |         |         |        | <i>Uitgaven :</i>                                              |
| Non patrimoniales :                                          |         |         |        | Niet-patrimoniale :                                            |
| 635 Achats pour compte des communes.                         | 184000  | 155000  | 145892 | Aankopen voor rekening der gemeenten.                          |
| Totaux : ... ..                                              | 1114000 | 1'50000 | 145892 | Totalen.                                                       |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                   | 20 1170 | 108 870 | 39870  | Te reporteren ... .. 950                                       |

Ce Fonds sera alimenté par la quote-part de l'Etat fixée à 75 % de la dépense par l'arrêté royal du 31 décembre 1963 et par les recettes, équivalant à 25 % du prix d'achat versé par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie tel qu'il a été établi par l'arrêté royal du 8 novembre 1967.

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.A. — *Fonds de [financement des dépenses de [onctionnement des recettes contmnales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935).*

(les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

(En milliers de francs.)

Dit Fonds zal gespijsd worden met het aandeel van de Staat, bepaald op 75 % van de uitgave door het koninklijk besluit van 31 december 1963, en met de ontvangsten, gelijk aan 25 % van de aankooprijsgestort door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten zoals bepaald door het koninklijk besluit van 8 november 1967.

## HOOFDSTUK II.

## WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.A. — *Financieringsfonds voor de toekingsuitgaven van de geu'estelijke gemeenteontuangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                     | 1977    | 1976    | 1975    | Economische classificatie                                     |
|---------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                             |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                                          |
| 990 Solde reporté ... ..                                      | 82018   | 96202   | -114977 | Overgedragen saldo ... .. 990                                 |
| D'origine budgétaire :                                        |         |         |         | Van budgettaire oorsprong :                                   |
| 080 Transferts de capitaux (Titre II, arr. O.I.OI du budget). | —       | —       | —       | Vermogensoverdrachten (Titel II, an. 03.01 van de begroting). |
| Particulières : non patrimoniales :                           |         |         |         | Bijzondere : niet-patrimoniale :                              |
| 480 Transferts de revenus de communes.                        | 366500  | 352316  | 563495  | Inkomensoverdrachten van gemeenten, 480                       |
| Totaux ... ..                                                 | 448518  | 448518  | 448518  | Totaal.                                                       |
| <i>Dépenses :</i>                                             |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                                             |
| 110 Salaires et charges sociales ... ..                       | 365 000 | 360 000 | 346 419 | Lonen en sociale lasten ... .. 110                            |
| 121 Frais de fonctionnement ... ..                            | 7000    | 6500    | 5897    | Werkingskosten ... .. 121                                     |
| Totaux ... ..                                                 | 372000  | 366500  | 352316  | Totaal.                                                       |
| 950 Solde 3 nouveau ... ..                                    | 76518   | 82018   | 96202   | Te reporteren ... .. 950                                      |

Ce Fonds a été institué par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté notamment par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des services communaux régionaux.

Dit Fonds werd bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd vooral door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als wettingskosten voor de gewestelijke gemeentebesturen.

Art. 63.02.C. — *Caisus de prêts aux agents.*

(En milliers de francs.)

Art. 63.02.C. — *Leningfondsen voor de personeelsleden.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                     | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                            |
|-----------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                             |      |      |      | <i>Ontvangsten :</i>                                 |
| 990 Solde reporté ... ..                      | 77   | 72   | H6   | Overgedragen saldo ... .. 990                        |
| Particulières : non patrimoniales :           |      |      |      | Bijzondere : niet-patrimoniale :                     |
| 870 Remboursements de prêts par le personnel. | 50   | 45   | 29   | Terugbetalingen van leningen door het personeel, 870 |
| Totaux ... ..                                 | 127  | 117  | 175  | Totaal.                                              |
| <i>Dépenses :</i>                             |      |      |      | <i>Uitgaven :</i>                                    |
| Non patrimoniales :                           |      |      |      | Niet-patrimoniale :                                  |
| 820 Octrois de prêts au personnel ... ..      | 50   | 40   | 103  | Toekenning van leningen aan het personeel, 820       |
| Totaux ... ..                                 | 50   | 40   | 103  | Totaal.                                              |
| 950 Solde 4 nouveau ... ..                    | 77   | 77   | 72   | Te reponeren ... .. 950                              |

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du Service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

## CHAPITRE In.

## FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *fonds d'aide du Fonds des communes*  
(pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Leningsfonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit V3n 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking V3n de Sociale Dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar roegesraan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke roestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

## HOOFDSTUK M.

## FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Hulpjonds van het Gemeentefonds* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976    | 1975    | Economische classificatie                |
|---------------------------------------------|------|---------|---------|------------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>                            |      |         |         | <i>Ontvangsten:</i>                      |
| 990 Solde reporté ... ..                    | —    | 764327  | 641543  | Overgedragen saldo ... .. 990            |
| D'origine: budgétaire:                      |      |         |         | Van budgettaire oorsprong:               |
| (ISO) Prélèvement sur la dotation: Innutlle | —    | 1464750 | 1205186 | Heffing op de jaarlijkse dotatie van 080 |
| du Fonds des communes (arr. 43.04           |      |         |         | her Gemeentefonds (art. 43.04 van        |
| du Titre I du budget).                      |      |         |         | Titel I van de begroting).               |
| Particulières: non patrimoniales:           |      |         |         | Bijzondere: niet-patrimoniales:          |
| 080 Part dans le produit de la taxe sur     | —    | 40000   | 41216   | Aandeel in de opbrengst van de 080       |
| les jeux et paris (an. 36.02 du             |      |         |         | belastingen op de spelen en wed-         |
| budget des Voies et Moyens).                |      |         |         | denschappen (art. 36.02 van de           |
|                                             |      |         |         | Rijksmiddelenbegroting).                 |
| 080 Remboursement par les communes          | —    | 1031    | —       | Terugbetaling door de gemeenten 080      |
| (an. 15, § 2, deuxième alinéa, de           |      |         |         | (an. 15, § 2, tweede lid, van de wet     |
| la loi du 16 mars 1964).                    |      |         |         | van 16 maart 1964).                      |
| Totaux ... ..                               | —    | 2270108 | 1887945 | Totalen.                                 |
| <i>Dépenses:</i>                            |      |         |         | <i>Uitgaven:</i>                         |
| Non patrimoniales:                          |      |         |         | Niet-patrimoniales:                      |
| 030 Transferts aux communes ... ..          | —    | 2270108 | 1123618 | Overdrachten aan de gemeenten ... 030    |
| TOTAUX ... ..                               | —    | 2270108 | 1123618 | Totalen.                                 |
| 950 Solde à nouveau ... ..                  | —    | —       | 764327  | Te repomren ... .. 950                   |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative aux Fonds des communes avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Pour mémoire.

Art. 66.02.A. — *Fonds spécial*  
*institué au profit de certaines communes.*

(En milliers de francs.)

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

Pro memorie.

Art. 66.02.A. — *Speciaal Fonds*  
*ingesteld ten bate van zekere gemeenten.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                   | 1977   | 1976    | 1975    | Economische classificatie              |
|---------------------------------------------|--------|---------|---------|----------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>                            |        |         |         | <i>Ontvangsten:</i>                    |
| 990 Solde reporté ... ..                    | 450000 | 2486315 | 2006307 | Overgedragen saldo ... .. 990          |
| Particulières: non patrimoniales:           |        |         |         | Bijzondere: niet-patrimoniales:        |
| 080 Arriérés résultant de l'ancienne légis- | —      | 80000   | 407375  | Achtereestallen voortkomend uit de 080 |
| lation.                                     |        |         |         | oude wergeving.                        |



| Classification économique                               | 1977    | 1976    | 1975     | Economische classificatie                                        |
|---------------------------------------------------------|---------|---------|----------|------------------------------------------------------------------|
| 080 Prélèvement sur le produit de l'impôt des sociétés. | 2250000 | 2320000 | 1700000  | Voorafnemings op de opbrengst van de vennootschapsbelasting. 080 |
| Totaux ... ..                                           | 2700000 | 4886315 | 4113 682 | Totalen.                                                         |
| Dépenses:                                               |         |         |          | Uitgaven:                                                        |
| Non patrimoniales:                                      |         |         |          | Niet-patrimoniale:                                               |
| 030 Transferts aux communes . ...                       | 1900000 | 4436315 | 1627367  | Overdrachten aan de gemeenten ... 030                            |
| Totaux ... ..                                           | 1900000 | 4436315 | 1627367  | Totalen.                                                         |
| 950 Solde à nouveau ... ..                              | 800000  | 450000  | 2486315  | Te reporteren ... .. 950                                         |

Ce fonds est substitué à l'ancien Fonds qui était prévu à l'article 358 du Code des impôts sur les revenus, disposition qui a été abrogée par l'article 83 de la loi du 25 juin 1973 modifiant le Code des impôts sur les revenus.

Pour l'année 1977, le Fonds est alimenté exclusivement par un prélèvement sur l'impôt des sociétés.

Art. 66.03.A. - Fonds de compensation fiscale du Fonds de communes (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Dit Fonds komt in de plaats van het vroegere Fonds bedoeld in artikel 358 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen, bepaling die werd opgeheven door artikel 83 van de wet van 25 juni 1973 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Voor het jaar 1977 wordt het Fonds uitsluitend gestijfd door een heffing op de vennootschapsbelastingen.

An. 66.03.A. - fiscaal Yereueningsfonds va" het Gemeemefonds (pro memorie)..

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                         | 1977 | 1976      | 1975    | Economische classificatie                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ReUlles:                                                                                          |      |           |         | Ontvangsten:                                                                                          |
| m Solde reporté. ... ..                                                                           | —    | 1205186   | 1405409 | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                         |
| D'origine budgétaire:                                                                             |      |           |         | Van budgettaire oorsprong:                                                                            |
| 080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du Titre J du budget). | —    | 1 464 750 | 1205186 | Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van Titel J van de begroting). 080 |
| Totaux ... ..                                                                                     | —    | 2669936   | 2610595 | Totalen.                                                                                              |
| Dépenses:                                                                                         |      |           |         | Uitgaven:                                                                                             |
| Non patrimoniales:                                                                                |      |           |         | Niet-patrimoniale:                                                                                    |
| 030 Transferts aux communes . ...                                                                 | —    | 2669936   | 1405409 | Overdrachten aan de gemeenten ... 030                                                                 |
| Totaux ... ..                                                                                     | —    | 2669936   | 1405409 | Totalen.                                                                                              |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                                                      | —    | —         | 1205186 | Te reponeren ... .. 950                                                                               |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative aux Fonds des communes avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Pour mémoire.

Art. 66.04.A. - Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales. Ce Fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7<sup>e</sup>, du Code des impôts sur les revenus (cf. Orf. S. 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus (Fonds) à répartir par le Ministre de l'Intérieur (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

Pro memorie.

An. 66.04.A. - Fonds ten oordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden. Dit Fonds is voornamelijk gespijsd door de storting door de Staat van het product van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7<sup>e</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2<sup>e</sup>, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen) (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                    | 1977 | 1976   | 1975   | Economische classificatie                                           |
|--------------------------------------------------------------|------|--------|--------|---------------------------------------------------------------------|
| Recettes:                                                    |      |        |        | Ontvangsten:                                                        |
| 990 Solde reporté . ... ..                                   | —    | 123841 | 172805 | Overgedragen saldo ... .. 990                                       |
| D'origine budgétaire:                                        |      |        |        | Van budgettaire oorsprong:                                          |
| 460 Transferts de revenus (art. 43.17 du Titre I du budget). | —    | 185000 | 211700 | Inkomensoverdrachten (art. 43.17 van Titel I van de begroting). 460 |



(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                   | 1977 | 1976   | 1975   | Economische classificatie                     |
|---------------------------------------------|------|--------|--------|-----------------------------------------------|
| Particulières : non patrimoniales :         |      |        |        | Bijzondere : niet-patrimoniale :              |
| 030 Produit de la taxation des plus-values. | —    | 12000  | 12 141 | Opbrengst van de taxatie der meerwaarden, 030 |
| Totaux ... ..                               | —    | 320841 | 396646 | Totalen.                                      |
| Dépenses :                                  |      |        |        | Uitgaven :                                    |
| Non patrimoniales :                         |      |        |        | Niet-patrimoniale :                           |
| 030 Transferts aux pouvoirs locaux. ...     | —    | 320841 | 272805 | Overdrachten aan de lokale besturen 030       |
| Totaux ... ..                               | —    | 320841 | 272805 | Totalen.                                      |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                | —    | —      | 11 841 | Te reporteren ... .. 950                      |

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 66.05.A. — Fonds 311 Ilrolit des agglomérations, ties fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur).

Art. 66.05.A. — Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                                                              | 1977   | 1976   | 1975    | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reettes :                                                                                                                                                                                              |        |        |         | Ontvangsten :                                                                                                                                                                                                              |
| 990 Solde reporté, ... ..                                                                                                                                                                              | —      | 100294 | 223784  | Overgedragen saldo . ... .. 990                                                                                                                                                                                            |
| D'origine budgétaire :                                                                                                                                                                                 |        |        |         | Van budgettaire oorsprong :                                                                                                                                                                                                |
| 460 Transferts de revenus (art. 43.06 du Titre I du budget).                                                                                                                                           | 105000 | 132200 | 113000  | Inkomensoverdrachten (art. 43.06 van Titel I van de begroting). 460                                                                                                                                                        |
| 460 Transfert de revenus (art. 43.11 du Titre I du budget).                                                                                                                                            | 131547 | 403700 | 327000  | Inkomensoverdracht (art. 43.11 van Titel I van de begroting). 460                                                                                                                                                          |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                          | 236547 | 636194 | 663 784 | Totalen.                                                                                                                                                                                                                   |
| Dépenses :                                                                                                                                                                                             |        |        |         | Uitgaven :                                                                                                                                                                                                                 |
| Non patrimoniales :                                                                                                                                                                                    |        |        |         | Niet-patrimoniale :                                                                                                                                                                                                        |
| 030 1. Complément de recettes à annuler sur base de leurs quotepart dans le Fonds B de Fonds des communes aux communes nées d'une fusion de communes (art. 5, SS 1 à 3, de la loi du 23 juillet 1971). | —      | 417494 | 326490  | 1. Onverminderd complement toe te kennen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, op basis van hun aandelen in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 5, SS 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971). 030 |
| 2. Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes en vue :                                                                                                                           |        |        |         | 2. Buitengewone hulpvelden aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten met het oog op :                                                                                                                      |
| a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971);                                                                | —      | 96500  | 124000  | a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971);                                                                                  |
| b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi.                                                                                                           | —      | —      | —       | b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet.                                                                                                                                   |
| 3. Aides en faveur des agglomérations et des fédérations de communes.                                                                                                                                  | 105000 | 132200 | 113 000 | 3. Hulpvelden ten gunste van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.                                                                                                                                              |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                          | 105000 | 636194 | 563490  | Totalen.                                                                                                                                                                                                                   |
| 950 Solde à nouveau. ... ..                                                                                                                                                                            | 131547 | —      | 100294  | Te reporteren ... .. 950                                                                                                                                                                                                   |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 abroge, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites.

Toutefois, aux termes de l'article 51 de la même loi du 5 janvier 1976, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971, susvisée, gardent leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à expiration du délai de dix ans, prévu à l'article précité, sauf si elles font l'objet d'une nouvelle fusion en application de la loi du 23 juillet 1971.

L'article 5, § 1, de celle-ci prévoit notamment l'octroi à toute commune née d'une fusion de communes, pendant dix années consécutives, d'un complément de recettes égal à 15 % de sa quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes pendant les cinq premières années et à 10 % pendant les cinq années suivantes.

Les communes bénéficiaires de la mesure prévue à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976 auront obtenu, fin 1976, des compléments de recettes de 15 % pendant cinq ans, de 1972 à 1976.

Elles recevront donc encore pendant cinq ans, de 1977 à 1981, des compléments de recettes de 10 %.

Pour l'année 1977, un crédit spécial pour les besoins des agglomérations et des fédérations a été inscrit à l'article 43.06 du budget, en vue d'alimenter le présent Fonds.

Art. 66.06. C. - Fonds spéciaux des illis au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'illis public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'à d'autres organismes parastatals.

(En milliers de francs)

| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
|------|--|--|--|------|--|--|--|
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
| 1976 |  |  |  | 1977 |  |  |  |
|      |  |  |  |      |  |  |  |

Art. 66.07.A. — *Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976) (Fonds à répartir par le ministre de l'Intérieur).*

(En milliers de francs.)

Art. 66.07.A. — *Fonds tot consolidatie tllal de deficits van de samen-gevoegde gemeenten (art. 77 Vall de tuet van 5 januari 1976 betref-ende de budgettaire uoorstellen 1975-1976) (Fonds door de Millister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                  | 1977   | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                        |
|------------------------------------------------------------|--------|------|------|------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>                                           |        |      |      | <i>Ontuangensten :</i>                                           |
| 990 Solde reporté . . . . .                                | —      | —    | —    | Overgedragen saldo . . . . . 990                                 |
| D'origine budgétaire :                                     |        |      |      | Van budgettaire oorsprong :                                      |
| 460 Transferts de revenus (Titre I, art. 43.13 du budget). | 650000 | —    | —    | Inkomensoverdrachten (Titel I, art. 460 43.13 van de begroting). |
| Totaux . . . . .                                           | 650000 | —    | —    | Totalen.                                                         |
| <i>Dépenses:</i>                                           |        |      |      | <i>Uitgaven :</i>                                                |
| Non patrimoniales :                                        |        |      |      | Niet-patrimoniale :                                              |
| 030 Transferts aux communes . . . . .                      | 650000 | —    | —    | Overdrachten aan de gemeenten . . . 030                          |
| Totaux . . . . .                                           | 650000 | —    | —    | Totalen.                                                         |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                              | —      | —    | —    | Te reporreren . . . . . 950                                      |

Ce Fonds, alimenté par le crédit de l'article 43.13 du Titre I du budget, est prévu à l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976. Il est destiné à rembourser les charges des emprunts de consolidation des déficits, soit aux communes qui ont été autorisées à contracter ces emprunts, soit aux nouvelles communes qui leur succèdent.

Les modalités de fonctionnement du Fonds sont déterminées par l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des vicils des communes fusionnées.

Arr. 66.05.A. — *Fonds Millionaire la sicllrité contre rincendie:*

(En milliers de francs.)

Dit Fonds, gestijfd door het krediet van artikel 43.13 van Titel I van de begroting, is bedoeld in artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgenaire voorstellen 1975-1976. Het is bestemd voor her terugberalen van de lasten van de leningen tot consolidatie van de tekorten, hetzij aan de gemeenten, die gemachtigd worden deze aan te gaan, hetzij aan de nieuwe gemeenten die hen hebben opgevolgd.

De modaliteiten van omwerking van het Fonds zijn bepaald bij het koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de rekorten van de samengevoegde gemeenten.

Arr. 66008.A. — *National Fonds uoor beveiligmg tegen brand.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                                       | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Reutes :</i>                                                                                                                 |      |      |      | <i>O",va"gslen. :</i>                                                                                                           |
| 990 Solde reporté . . . . .                                                                                                     | —    | —    | —    | Overgedragen saldo . . . . . 990                                                                                                |
| D'origine budgétaire :                                                                                                          |      |      |      | Van budgettaire oorsprong :                                                                                                     |
| -460 Transferts de rtVenus (Titre I, art. 12.32, 12.35 et 33.09 du budget).                                                     | 8135 | —    | —    | Inlomensoverdrachten (Titel I, art. 460 12.32, 12.35 en 33.09 van de begro-ting).                                               |
| Particulères : non patrimoniales :                                                                                              |      |      |      | Bijzondere : niet-patrimoniale :                                                                                                |
| 382 Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion. | 1000 | —    | —    | Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspramie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inza-ke brand of ontploffing. |
| Totaux . . . . .                                                                                                                | 9135 | —    | —    | Totalen.                                                                                                                        |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                                               |      |      |      | <i>Uitgaren :</i>                                                                                                               |
| Non patrimoniales :                                                                                                             |      |      |      | Niet-patrimoniale :                                                                                                             |
| 121 Frais de fonctionnement en matière d'information, de formation professionnelle et de recherche scientifique.                | 9025 | —    | —    | Werkingskosten inzake informatie, beroepsopleiding en wetenschap-pelijk onderzoek.                                              |
| Totaux . . . . .                                                                                                                | 9025 | —    | —    | Toralen.                                                                                                                        |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                                                                   | 110  | —    | —    | Te reporreren . . . . . 950                                                                                                     |

L'article 5 du projet de loi relatif à la prévention des incendies et à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion, prévoit la création au budget du Ministère de l'Intérieur, Titre IV — Section particulière, d'un Fonds national de la sécurité contre l'incendie.

Ce fonds sera alimenté de la manière suivante :

1° par le produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (arr. 7 du projet de loi);

2° par le transfert de crédits des articles 12.32, 12.35 et 33.09 du Titre I du budget, dont la destination rentre dans le cadre des activités du Fonds.

Arr. 67.01.B. — *Fondation • Carnegie Hero Fund* »  
[arrêté royal du 13 juillet 1911].

(En milliers de francs.)

Bij artikel 5 van het ontwerp van wet betreffende de brandvoorkoming en de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing, wordt op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Titel IV — Afzonderlijke sectie, een Nationaal Fonds voor beveiliging tegen brand ingeschreven.

Dar Fonds wordt gesrijfd als volgt :

1° door de opbrengst van de heffing gevestigd op de premie van de verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (arr. 7 van het wetsontwerp);

2° door de overdracht van de kredieten van de artikelen 12.32, 12.35 en 33.09 van Titel I van de begroting waarvan de besremming in her kader van de activiteiten van her Fonds vallen.

Arr. 67.01.B. — *Stichting • Carnegie Hero Fund* »  
(koninklijk besluit van 13 juli 1911).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique           | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie            |
|-------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                   |      |      |      | <i>Ontvangsten :</i>                 |
| 990 Solde reporté ... ..            | 277  | 298  | 168  | Overgedragen saldo ... .. 990        |
| Particulières : non patrimoniales : |      |      |      | Bijzondere : niet-patrimoniale :     |
| 260 Intérêts sur placement ... ..   | 534  | 534  | 534  | Interessen op beleggingen ... .. 260 |
| 860 Vente de titres ... ..          | —    | —    | —    | Verkoop van titels ... .. 860        |
| 383 Subsidies de la C.G.E.R. ... .. | 25   | 25   | 25   | Toelagen van de A.S.L.K. ... .. 383  |
| Totaux ... ..                       | 836  | 857  | 727  | Totalen.                             |
| <i>Dépenses :</i>                   |      |      |      | <i>Uitgaven :</i>                    |
| Nfin p'ltimoniales :                |      |      |      | Nier-patrimoniale :                  |
| JJ6 Allocations ... ..              | 180  | 180  | 176  | Toelagen ... .. 336                  |
| 810 Achat de titres ... ..          | 200  | 200  | 189  | Aankoop van titels ... .. 810        |
| Certificats de trésorerie ... ..    | 100  | 100  | —    | Schatkistcertificaten ... ..         |
| 121 Frais de fonctionnement ... ..  | 100  | 100  | 64   | Werkingskosten ... .. 121            |
| Totaux ... ..                       | 580  | 580  | 429  | Totalen.                             |
| 950 Solde à nouveau ... ..          | 256  | 277  | 298  | Te reporteren ... .. 950             |

Le 17 avril 1911, André Carnegie a confié au Gouvernement belge un Colpitt dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros patriotiques et aux familles de ceux qui mouraient, victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 12 juillet 1911 et le Ministère de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

## Section II.

Services de l'Etat  
soumis à des règles de gestion particulières,

### CHAPITRE J.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

An. 70.01.C. — *Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile* (art. 10 de l'arrêté royal du 12 mars 1954 portant statut du corps de la Protection civile).

(En milliers de francs.)

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische Regering een kapitaal geschenken, waarvan de rente dient om steun te verlenen aan vredzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun diensvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast hee voorzitterschap waar te nemen.

## Sectie II.

Staatsdiensren  
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

### HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Arr. 70.01.C. — *Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming* (art. 10 van het koninklijk besluit van 12 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie     |
|---------------------------|------|------|------|-------------------------------|
| <i>Recettes :</i>         |      |      |      | <i>Ontvangsten :</i>          |
| 990 Solde reporté ... ..  | 285  | 220  | 96   | Overgedragen saldo ... .. 990 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                    | 1977 | 1976 | 1975 | Economische classificatie                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Particulières: non patrimoniales:                                            |      |      |      | Bijzondere: niet-patrimoniale :                                                           |
| 080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile. | 1130 | 1040 | 907  | Pensioen betaald door de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 080 |
| Totaux...                                                                    | 1415 | 1260 | 1003 | Totalen.                                                                                  |
| Dépenses:                                                                    |      |      |      | Uitgaven :                                                                                |
| Non patrimoniales:                                                           |      |      |      | Niet-patrimoniale :                                                                       |
| 030 Indemnité aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.          | 1115 | 975  | 783  | Vergoedingen aan de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 030      |
| Totaux ...                                                                   | 1115 | 975  | 783  | Totalen.                                                                                  |
| 950 Solde à nouveau . ....                                                   | 300  | 285  | 120  | Te reporteren ... .. 950                                                                  |

L'arrêté royal du 11 mai 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'Ecole.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite Ecole.

Les versements aux élèves des sommes (fixées comme prix de la pension) sont effectuées par les résidents de l'Ecole nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de School.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de school moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de messen van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

---

Synrhetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

|                                                     | Administration centrale<br>—<br>Hoojdbestuur |                                                |                                                      |                                                                                               | Gouvernements provinciaux<br>—<br>Provinciale gouvernementen |                                                |                                                      |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     | Cadre<br>—<br>Kader                          | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation des coûts<br>(En millions de francs.)<br>—<br>Kostenraming<br>(III miljoen frank.) | Cadre<br>—<br>Kader                                          | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation des coûts<br>(En millions de francs.)<br>—<br>Kostenraming<br>(III miljoen frank.) |
|                                                     |                                              | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                                                                               |                                                              | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                                                                               |
| I. — SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.        |                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |                                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |
| Niveau I:                                           |                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |                                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |
| Fonctionnaires généraux. — Ambtenaars               |                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |                                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |
| generaal .....                                      | 16                                           | 18                                             | —                                                    | 14,1                                                                                          | 57                                                           | 56                                             | —                                                    | 43,6                                                                                          |
| Autres rangs. — Andere rangen .....                 | 180                                          | 147                                            | 14                                                   | 68,4                                                                                          | 255                                                          | 232                                            | 4                                                    | 103,6                                                                                         |
| Niveau U .....                                      | 268                                          | 234                                            | 40                                                   | 68,2                                                                                          | 482                                                          | 436                                            | 10                                                   | 111,2                                                                                         |
| Niveau III .....                                    | 185                                          | 140                                            | 39                                                   | 33,0                                                                                          | 355                                                          | 314                                            | 14                                                   | 60,0                                                                                          |
| Niveau TV .....                                     | 536                                          | 240                                            | 211                                                  | 75,0                                                                                          | 98                                                           | 80                                             | 4                                                    | 14,6                                                                                          |
| Total. — Totaal .....                               | 1185                                         | 779                                            | 304                                                  | 258,7                                                                                         | 1247                                                         | 1152                                           | 28                                                   | 333,0                                                                                         |
| II. — SERVICES TEMPORAIRES.<br>TIJDELIJKE DIENSTEN. |                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |                                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |
| Niveau I:                                           |                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |                                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |
| Autres rangs. — Andere rangen .....                 | —                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             | 9                                                            | —                                              | 9                                                    | 4,6                                                                                           |
| Total. — Totaal .....                               | —                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             | 9                                                            | —                                              | 9                                                    | 4,6                                                                                           |
| III. — DISPOSITIONNELLE<br>TER. BESCHIKKING.        |                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |                                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |
| Niveau I .....                                      | —                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             | —                                                            | 1                                              | —                                                    | 0,5                                                                                           |
| Niveau II .....                                     | —                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             | —                                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             |
| Niveau III .....                                    | —                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             | —                                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             |
| Niveau IV .....                                     | —                                            | 1                                              | —                                                    | 0,1                                                                                           | —                                                            | —                                              | —                                                    | —                                                                                             |
| Total. — Totaal .....                               | —                                            | 1                                              | —                                                    | 0,1                                                                                           | —                                                            | 1                                              | —                                                    | 0,5                                                                                           |
| IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE.<br>HULPPERSONEEL.       |                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |                                                              |                                                |                                                      |                                                                                               |
| Niveau IV .....                                     | —                                            | 49                                             | 34                                                   | 12,6                                                                                          | —                                                            | 33                                             | 139                                                  | 17,3                                                                                          |
| Total. — Totaal .....                               | —                                            | 49                                             | 34                                                   | 12,6                                                                                          | —                                                            | 33                                             | 139                                                  | 17,3                                                                                          |
| Total général. — Algemeen totaal.                   | 1185                                         | 829                                            | 338                                                  | 271,4                                                                                         | 1256                                                         | 1152                                           | 176                                                  | 355,4                                                                                         |



Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

| Conseil d'Etat<br>Raad van State |                                        |                                              |                                                                                           | Commission permanente de contrôle<br>linguistique<br>Vaste Commissie voor taaltoezicht |                                        |                                              |                                                                                           | Total pour le Département<br>Totaal voor het Departement |                                        |                                              |                                                                                           |
|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre<br>Kader                   | Effectif - Bezetting                   |                                              | Evaluation des coûts<br>(En millions de francs.)<br>Kostenraming<br>(In miljoenen frank.) | Cadre<br>Kader                                                                         | Effectif - Bezetting                   |                                              | Evaluation des coûts<br>(En millions de francs.)<br>Kostenraming<br>(In miljoenen frank.) | Cadre<br>Kader                                           | Effectif - Bezetting                   |                                              | Evaluation des coûts<br>(En millions de francs.)<br>Kostenraming<br>(In miljoenen frank.) |
|                                  | Agents<br>définitifs<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk personeel |                                                                                           |                                                                                        | Agents<br>définitifs<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk personeel |                                                                                           |                                                          | Agents<br>définitifs<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk personeel |                                                                                           |
| 73                               | 73                                     | —                                            | 62,1                                                                                      | 3                                                                                      | 3                                      | —                                            | 2,5                                                                                       | 149                                                      | 150                                    | —                                            | 123,1                                                                                     |
| 21                               | 21                                     | —                                            | 10,1                                                                                      | 11                                                                                     | 6                                      | 6                                            | 5,2                                                                                       | 467                                                      | 406                                    | 24                                           | 187,3                                                                                     |
| 20                               | 20                                     | —                                            | 5,0                                                                                       | 8                                                                                      | 3                                      | 2                                            | 1,3                                                                                       | 778                                                      | 693                                    | 52                                           | 185,7                                                                                     |
| 26                               | 25                                     | 1                                            | 5,0                                                                                       | 9                                                                                      | 7                                      | —                                            | 1,2                                                                                       | 575                                                      | 486                                    | 50                                           | 99,2                                                                                      |
| 17                               | 16                                     | —                                            | 2,8                                                                                       | 7                                                                                      | 13                                     | —                                            | 2,0                                                                                       | 658                                                      | 349                                    | 215                                          | 94,4                                                                                      |
| 157                              | US                                     | 1                                            | 85,8                                                                                      | 38                                                                                     | 32                                     | 8                                            | 12,2                                                                                      | 2627                                                     | 2084                                   | 341                                          | 689,7                                                                                     |
| —                                | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | 9                                                        | —                                      | 9                                            | 4,6                                                                                       |
| —                                | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | 9                                                        | —                                      | 9                                            | 4,6                                                                                       |
| —                                | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                        | 1                                      | —                                            | 0,5                                                                                       |
| —                                | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                        | —                                      | —                                            | —                                                                                         |
| —                                | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                        | —                                      | —                                            | —                                                                                         |
| —                                | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                        | 1                                      | —                                            | 0,1                                                                                       |
| —                                | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                        | 2                                      | —                                            | 0,6                                                                                       |
| —                                | 8                                      | 9                                            | 1,6                                                                                       | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                        | 90                                     | 182                                          | 31,5                                                                                      |
| —                                | 8                                      | 9                                            | 1,6                                                                                       | —                                                                                      | —                                      | —                                            | —                                                                                         | —                                                        | 90                                     | 182                                          | 31,5                                                                                      |
| 157                              | 163                                    | 10                                           | 87,4                                                                                      | 38                                                                                     | 32                                     | 8                                            | 12,2                                                                                      | 2636                                                     | 2176                                   | 532                                          | 726,4                                                                                     |

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1977.

BUDGET  
du Ministère de l'Intérieur  
pour l'année budgétaire 1977.

ANNEXE.

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public  
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».  
(IMALSO)

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1977.

BEGROTING  
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken  
voor het begrotingsjaar 1977.

BIJLAGE.

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut  
« Intercommunale Maatschappij  
"ande Linker Scheldeoever » (L\1ALSO).

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public  
«Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut» (IMALSO).

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut  
«Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever» (IMALSO).

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. - in duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Arr.         | LIBELLES                                                                                                                                                                     | 1977<br>par article<br>—<br>per artikel | 1976<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1975<br>effectuées<br>—<br>gedalle | TEKSTEN                                                                                                                                                                          | Art.   |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41. |                                                                                                                                                                              |                                         |                                              |                                    | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                                                    |        |
| 411.01       | Produit de ventes : ..... 01                                                                                                                                                 | 51500                                   | 40281                                        | 5181                               | Opbrengst van verkopen 01                                                                                                                                                        | 411.01 |
| 02           | Produit de ventes de terrains rachetés ...                                                                                                                                   | 1000                                    | 1000                                         | —                                  | Verkoop van wederingekochte gronden ...                                                                                                                                          | 02     |
| 03           | Produit de prestations : ... 03                                                                                                                                              | 431                                     | 149                                          | 430                                | Opbrengst van prestaties ... 03                                                                                                                                                  | 03     |
| 05           | Récupération de paiements indus : ... 05                                                                                                                                     | 2                                       | 1                                            | —                                  | Terugvordering van niet verschuldigde uit-<br>betalingen, ...                                                                                                                    | 05     |
| 06           | Produit des locations et indemnités<br>d'UYAe : ... 06                                                                                                                       | 1483                                    | 1240                                         | 1515                               | Opbrengst van verhuringen en gebruiks-<br>vergoedingen, ...                                                                                                                      | 06     |
| 07           | Produit des redevances : ... 07                                                                                                                                              | 45                                      | 70                                           | 31                                 | Opbrengst van retributies : ... 07                                                                                                                                               | 07     |
|              | a) redevances St.-Annammnel. ...                                                                                                                                             | 1189                                    | 2440                                         | 2300                               | a) retributies St.-Annammnel. ...                                                                                                                                                |        |
|              | b) redevances rive de l'Escaut pour permis de<br>pêche et de chasse : ...                                                                                                    | 469                                     | 96                                           | 465                                | b) retributies jachthaven ...                                                                                                                                                    |        |
| 08           | Recettes de l'Insfens : ... 08                                                                                                                                               | 256                                     | 300                                          | 274                                | Onrvangsten van overdrachten ... 08                                                                                                                                              | 08     |
| 09           | Récupération de frais administratifs expo-<br>sés pour compte de tiers : ... 09                                                                                              | 62                                      | 62                                           | 10                                 | Terugvordering van administratieve kos-<br>ten ten laste genomen voor rekening van<br>derden, ...                                                                                | 09     |
| 412.01       | Recettes de publications et de publicité :<br>St.-Annammnel. par l'intermédiaire<br>du Bureau des Domaines : ... 412.01                                                      | 41                                      | 54                                           |                                    | Onrvangsten van publicaties en van publi-<br>citeit : St.-Annammnel. door tussenkomst<br>van het Kantoor der Domeinen, ...                                                       | 412.01 |
| 02           | Panneaux publicitaires : ... 02                                                                                                                                              | 9                                       | 9                                            | 51                                 | Kadervakken : ... 02                                                                                                                                                             | 02     |
| 0.1          | Divers : ... 03                                                                                                                                                              | 5                                       | 10                                           |                                    | Allerlei : ... 03                                                                                                                                                                | 03     |
| 413.01       | Intérêts sur placements : ... 413.01                                                                                                                                         | 14280                                   | 9010                                         | 17946                              | Interesten op beleggingen : ... 413.01                                                                                                                                           | 413.01 |
| 02           | Revenus du portefeuille : ... 02                                                                                                                                             | 390                                     | 390                                          | 390                                | Inkomsten op de effectenportefeuille : ... 02                                                                                                                                    | 02     |
| 414.03       | Ristournes, primes d'assurances et divers : ... 414.03                                                                                                                       | 116                                     | 126                                          | 347                                | Resrornos, verzekeringspremies en allerlei : ... 414.03                                                                                                                          | 414.03 |
| 04           | Indemnités pour rupture de contrat et<br>options : ... 04                                                                                                                    | 110                                     | 43                                           | 117                                | Vergoedingen voor contractbreuken en<br>optievergoedingen, ...                                                                                                                   | 04     |
| 415.01       | Vente de carburants bassin pour yachts : ... 415.01                                                                                                                          | 355                                     | 185                                          | 349                                | Verkoop brandstoffen jachthaven : ... 415.01                                                                                                                                     | 415.01 |
|              | Totaux pour le chapitre 41.                                                                                                                                                  | 73783                                   | 56267                                        | 32411                              | Totaal voor hoofdstuk 41.                                                                                                                                                        |        |
| CHAPITRE 43. |                                                                                                                                                                              |                                         |                                              |                                    | HOOFDSTUK 43.                                                                                                                                                                    |        |
| 430.04       | Matériel : ... 430.04                                                                                                                                                        | 30                                      | 30                                           | 17                                 | Materieel : ... 430.04                                                                                                                                                           | 430.04 |
|              | Totaux pour le chapitre 43.                                                                                                                                                  | 10                                      | 30                                           | 17                                 | Totaal voor hoofdstuk 43.                                                                                                                                                        |        |
| CHAPITRE 45. |                                                                                                                                                                              |                                         |                                              |                                    | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                                                                    |        |
| 450.01       | Interventions de l'Etat :<br>— à fonds perdus : ... 450.01                                                                                                                   | 79500                                   | 74402                                        | 69560                              | Tussenkomsren van de Staat :<br>— niet-terugvorderbaar, ... 450.01                                                                                                               | 450.01 |
| 01           | Recettes de précompte immobilier et droits<br>d'enregistrement, perçus par l'Etat et<br>les provinces d'Anvers et de Flandre<br>orientale et à restituer à l'IMALSO : ... 01 | 61235                                   | 58238                                        | 57748                              | Onrvangsten van onroerende voorheffing<br>en registratierechten geheven door de<br>Staat en de provincies Antwerpen en<br>Oost-Vlaanderen en terug te betalen<br>aan IMALSO, ... | 01     |
|              | Totaux pour le chapitre 45.                                                                                                                                                  | 141738                                  | 132640                                       | 127308                             | Totaal voor hoofdstuk 45.                                                                                                                                                        |        |
|              | Totaux pour les recettes propres.                                                                                                                                            | 115551                                  | 185937                                       | 159737                             | Totaal voor de eigen onrvangsten,                                                                                                                                                |        |

#### 4. RECETTES.

(En milliers de francs. - iii duizendtallen frank.)

#### 4. ONTVANGSTEN.

| Art. | LIBELLES | 1977<br>par article<br>—<br><i>per artikel</i> | 1976<br>présomées<br>—<br><i>uermoe-<br/>delijke</i> | 1975<br>effectuées<br>—<br><i>gedane</i> | TEKSTEN | Art. |
|------|----------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------|------|
|------|----------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------|------|

## CHAPITRE 49.

(Recettes pour ordre.)

|                                                  |        |        |        |
|--------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| 490.01 Versement de garanties, d'arrhes, etc.... | 45     | 46     | 338    |
| 05 Recettes diverses pour ordre ... ..           | 373    | 373    | 343    |
| Totaux pour le chapitre: 49.                     | 418    | 419    | 681    |
| Totaux Récapitulatifs pour les recettes.         | 115969 | 189356 | 160418 |

## HOOFDSTUK 49.

(Onvtangsten voor orde.)

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| Stortingen voor waarborgen, borgsommen enz. | 490.01 |
| Allerlei ontvangsten voor orde ... ..       | 05     |
| Totaal voor hoofdstuk 49.                   |        |
| Algemene totalen voor de onvangsren.        |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - in duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1977<br>par article<br>per artikel                 | 1976<br>prévues<br>voorzien                            | 1975<br>réelles<br>werkelijke                         | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Art.   |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |                                                        |                                                       | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre :<br>b) personnel statutaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 82406                                              | 77 597                                                 | 65151                                                 | Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...<br>b) personeel in statutair rechtsverband.                                                                                                                                                                                                                                              | 511.01 |
| 02                          | Rémunérations du personnel de complément ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1145                                               | 1207                                                   | 2464                                                  | Bezoldigingen van het aanvullend personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 02     |
| 03                          | Rente d'invalidité. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 36                                                 | —                                                      | 28                                                    | Invaliditeitsrente ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale par patronale. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 18500                                              | 19368                                                  | 14704                                                 | Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving - patroonsaandeel.                                                                                                                                                                                                                                                         | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales - intervention patronale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 400                                                | 345                                                    | 96                                                    | Extra-wettelijke sociale lasten - patroonsaandeel.                                                                                                                                                                                                                                                                                | 05     |
| 06                          | Service social. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 228                                                | 222                                                    | 143                                                   | Sociale dienst. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 06     |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges réelles :<br>a) indemnité d'habillement ... ..<br>h) indemnité de vacances ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 93<br>33                                           | 71<br>30                                               | 73<br>27                                              | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :<br>a) kledivergoeding ;<br>b) vacatievergoeding.                                                                                                                                                                                                                                      | 08     |
| 512.01                      | Administrateurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 400                                                | 312                                                    | 430                                                   | Beheerders ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 512.01 |
| 02                          | Membres de commissions ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20                                                 | 20                                                     | 6                                                     | Leden van commissies ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 02     |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 136                                                | 123                                                    | 139                                                   | Controle-organen van de Staat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 03     |
| 513.01                      | Représentation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 324                                                | 299                                                    | 263                                                   | Representatie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 513.01 |
| 02                          | Déplacements ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 43                                                 | 40                                                     | 53                                                    | Verplaatsingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 103764                                             | 99614                                                  | 83577                                                 | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |                                                        |                                                       | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 521.03                      | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6825                                               | 9640                                                   | 3470                                                  | Onderhoud en herstel van de lokalen ...                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 521.03 |
| 04                          | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..<br>b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat ... ..<br>c) Huile et essence ... ..<br>d) Vêtements professionnels ... ..                                                                                                                                                                                                        | 3464<br>382<br>440<br>111                          | 3366<br>482<br>440<br>208                              | 2585<br>305<br>434<br>293                             | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.<br>b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen en eigendom van de installatie.<br>c) Olie en benzine.<br>d) Berepskleding.                                                                                                                                                    | 04     |
| 05                          | Assurances ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1160                                               | 1087                                                   | 963                                                   | Verzekering ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 05     |
| 07                          | a) Combustibles ... ..<br>b) Electricité ... ..<br>c) Eau ... ..<br>d) Gaz ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 687<br>6807<br>376<br>10                           | 635<br>5675<br>376<br>10                               | 620<br>5814<br>254<br>4                               | a) Brandstoffen ... ..<br>b) Elektrische energie ... ..<br>c) Water.<br>d) Gas.                                                                                                                                                                                                                                                   | 07     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques :<br>a) fournitures de bureau ... ..<br>b) affranchissements ... ..<br>c) téléphone et télégraphie ... ..<br>d) documentation (journaux et périodiques) ... ..<br>e) contributions diverses ... ..<br>f) pourboires et ébénaires ... ..<br>g) menus dépenses de matériel de bureau ... ..<br>h) frais de banque et C.C.P. ... ..<br>i) timbres fiscaux ... ..<br>j) divers ... .. | 450<br>47<br>83<br>52<br>17<br>1<br>10<br>30<br>10 | 416<br>43<br>77<br>48<br>17<br>1<br>8<br>30<br>4<br>10 | 423<br>44<br>80<br>53<br>6<br>1<br>12<br>13<br>1<br>3 | Allerhande bureelkosten :<br>a) bureelbenodigdheden ;<br>b) frankieerkosten ;<br>c) telefoon en telegraaf ;<br>d) documentatie (dagbladen en tijdschriften) ;<br>e) diverse bijdragen ;<br>f) drinkgeld en nieuwjaarsfooiën ;<br>g) klein bureelmaterieel ;<br>h) bank- en C.C.R.-kosten ;<br>i) fiscale zegels ;<br>j) diversen. | 522.01 |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :<br>a) publicité vente terrains ... ..<br>b) rapports annuels ... ..<br>c) adjudications et divers ... ..                                                                                                                                                                                                                                         | 100<br>88<br>84                                    | 100<br>88<br>78                                        | 51<br>57<br>157                                       | Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :<br>a) publiciteit verkoop gronden ;<br>b) jaarverslagen ;<br>c) aanbestedingen en allerlei.                                                                                                                                                                        | 523.01 |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — in duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                   | LIBELLES                                                                             | 1977<br>par article<br>per artikel | 1976<br>prévues<br>voorzien | 1975<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                          | Art.   |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 524.01                 | Contentieux relatif aux ventes . ...                                                 | 50                                 | 50                          | 8                             | Geschillen betreffende verkopen ...                                              | 524.01 |
| 02                     | Contentieux relatif aux locations ...                                                | 50                                 | 50                          | —                             | Geschillen betreffende verhuizingen . ...                                        | 02     |
| 03                     | Contentieux divers ...                                                               | 20                                 | 20                          | 10                            | Geschillen betreffende allerlei ...                                              | 03     |
| 525.03                 | Intérêts garantis ...                                                                | 14207                              | 16457                       | 20741                         | Intresten garanten. ...                                                          | 525.03 |
| 526.04                 | Indemnités diverses à des tiers ...                                                  | 170                                | 100                         | 246                           | Diverse vergoedingen aan derden ...                                              | 526.04 |
| 527.01                 | Impôt sur le revenu (précompte immobilier et mobilier — non limitatif) ...           | 5482                               | 5225                        | 4562                          | Belasting op het inkomen (onroerende en roerende voorheffing — niet-limitatief), | 527.01 |
| 528.01                 | Achat de carburants — bassin pour yachts                                             | 385                                | 385                         | 279                           | Brandstoffen voor verkoop — jachthaven.                                          | 528.01 |
|                        | Totaux pour le chapitre 52.                                                          | 41716                              | 45116                       | 41489                         | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                       |        |
| CHAPITRE 53.           |                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                    |        |
| BL.OI                  | Dépenses particulières d'aménagement des terrains de 13 rh'e /tauche (non limitatif) | 93650                              | 94950                       | 2757                          | Bijzondere uitgaven van aanleg der linker-oevergronden (niet-limitatief),        | 533.01 |
| 02                     | Dépenses de (unsfem) (non limitatif) ...                                             | 256                                | 100                         | 274                           | Uitgaven van overdrachten (niet-limitatief)                                      | 02     |
| 534.01                 | Remboursement de trop-perçu ...                                                      | 5                                  | 5                           | 1                             | Terugbetaling van te veel vinderden ...                                          | 534.01 |
| 02                     | Apurement de créances irrécouvrables ...                                             | 5                                  | 5                           | —                             | Aanzuivering van niet-terugvorderbare bedragen.                                  | 02     |
|                        | Totaux pour le chapitre 53.                                                          | 93916                              | 95260                       | 3032                          | Totaal voor hoofdstuk 53.                                                        |        |
| CHAPITRE 55.           |                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                    |        |
| 550.01                 | Immeubles (non limitatif):                                                           |                                    |                             |                               | Onroerende goederen (niet-limitatief) :                                          | 550.01 |
|                        | a) rachat de terrains ...                                                            | 1000                               | 1000                        | —                             | a) wederinkoop van land;                                                         |        |
|                        | b) expropriations ...                                                                | 100                                | 100                         | —                             | b) onteigening.                                                                  |        |
| 01                     | Machines :                                                                           |                                    |                             |                               | Machines :                                                                       | 03     |
|                        | a) machines de bureau ...                                                            | 100                                | 100                         | 60                            | a) bureaumachines.                                                               |        |
| 04                     | Matériel . ...                                                                       | 600                                | 600                         | 340                           | Material . ...                                                                   | 04     |
| 05                     | Véhicules automobiles . ...                                                          | 3700                               | 2000                        | 2790                          | Autovoertuigen . ...                                                             | 05     |
| 07                     | Bibliothèque ...                                                                     | 12                                 | 12                          | —                             | Bibliotheek ...                                                                  | 07     |
| 08                     | Garanties . ...                                                                      | 10                                 | 10                          | 179                           | Waarborgen . ...                                                                 | 08     |
|                        | Totaux pour le chapitre 55.                                                          | 5522                               | 4152                        | 3369                          | Totaal voor hoofdstuk 55.                                                        |        |
| CHAPITRE 56.           |                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                    |        |
| 560.06                 | Remboursement d'avances (non limitatif)                                              | 20000                              | 20000                       | 85679                         | Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief).                                | 560.06 |
|                        | Totaux pour le chapitre 56.                                                          | 20000                              | 20000                       | 85679                         | Totaal voor hoofdstuk 56.                                                        |        |
|                        | Totaux pour les dépenses propres.                                                    | 264 918                            | 264172                      | 217146                        | Totaal voor de eigen uitgaven.                                                   |        |
| CHAPITRE 59.           |                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                                                                    |        |
| (Dépenses pour ordre.) |                                                                                      |                                    |                             |                               | (Uitgaven voor orde.)                                                            |        |
| 590.01                 | Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.                                           | 25                                 | 25                          | 42                            | Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.                                   | 590.01 |
| 05                     | Remboursements divers ...                                                            | 476                                | 400                         | 502                           | Allerlei terugbetalingen . ...                                                   | 05     |
|                        | Totaux pour le chapitre 59.                                                          | 501                                | 425                         | 544                           | Totaal voor hoofdstuk 59.                                                        |        |
|                        | Totaux pour les dépenses.                                                            | 265419                             | 264597                      | 217690                        | Totaal voor de uitgaven.                                                         |        |

Le déséquilibre de 49450000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

Her evenwicht zal hersteld worden door een voorafnemende van 49450000 frank op de reserven van de ILMALSO.

# Chambre des Représentants

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSIO: 1976-1977.

ZITTING 1976-1977.

BUDGET  
du Ministère de l'Intérieur  
pour l'année budgétaire 1977.

BEGROTING  
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken  
voor het begrotingsjaar 1977.

ANNEXES.

BIJLAGEN.

L'INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

|                                           | Pages |
|-------------------------------------------|-------|
| Tableau comparatif des dépenses ... ..    | 2     |
| Tableau récapitulatif des dépenses ... .. | 1     |

|                                         | Bladz. |
|-----------------------------------------|--------|
| Vergelijkende tabel der uitgaven ... .. | 3      |
| Samenvattende tabel der uitgaven ... .. | 22     |



TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| An. | LIBELLES | 19n.<br>(Crédits sollicités)<br>(Alltjseffl. l. l. Rde kredieten i) |                                                   |                                                           | 19;6<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (*)<br>(Aangepaste kredieten en ;spronkeli;ke kredieten) (1) |                                                   |                                                           |  |
|-----|----------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--|
|     |          | Crédits non dissociés<br>Nid<br>gesplitste kredieten                | Credits dissociés<br>Gesplitste kredieten         |                                                           | Crédits non dissociés (~<br>Niel Gesplitste kredieten (*)                                                  | Credits dissociés<br>Gesplitste kredieten         |                                                           |  |
|     |          |                                                                     | Crédits d'engagement<br>VQstle~ius:-<br>kredieten | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                            | Crédits d'engagement<br>VQstle~ius:-<br>kredieten | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |  |
|     |          |                                                                     |                                                   |                                                           |                                                                                                            |                                                   |                                                           |  |
| It) | Cl,      | (3)                                                                 | HI                                                | (5)                                                       | (6)                                                                                                        | m                                                 | (8)                                                       |  |

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
de l'Intérieur.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Salaires et charges sociales.

|                    |                                      |      |   |   |                         |   |   |
|--------------------|--------------------------------------|------|---|---|-------------------------|---|---|
| 11,01              | Traitements, etc. du Ministre ... .. | 1,5  | — | — | 1,4                     | — | — |
| 11,02              | Traitements du personnel, etc. • ... | 32,8 | — | — | (1,4)<br>31,5<br>(31,5) | — | — |
| Total pour le S 1. |                                      | 34,3 | — | — | 32,9<br>(32,9)          | — | — |

S 2. Achats de biens  
matériels et de services.

|                           |                                        |      |   |   |                |   |   |
|---------------------------|----------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12,06                     | Loyer de biens immobiliers; ... ..     | 0,7  | — | — | —              | — | — |
| 12,07                     | Frais de premier établissement, etc. • | 0,2  | — | — | 0,1<br>(0,1)   | — | — |
| 12,19                     | Frais de fonctionnement, etc. ... ..   | 13,1 | — | — | 10,3<br>(8,6)  | — | — |
| Total pour le S 2.        |                                        | 14,0 | — | — | 10,4<br>(8,7)  | — | — |
| Total pour le chapitre I. |                                        | 48,3 | — | — | 43,3<br>(41,6) | — | — |
| Total pour la section 01. |                                        | 48,3 | — | — | 43,3<br>(41,6) | — | — |

Cl Les crédits ajustés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants repris entre parenthèses concernent les crédits votés initialement.

(\*) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(\*) y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(\*) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1975<br>(Réalisation)<br>(Verwezenlijking)                  |                                                    |                                                             |                                                    |                                                             | 1974<br>(Réalisation)<br>(verwezenlijking)         |                                                             |                                                    | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>(Verplichtingen)                             |                                                    | Ordonnancements<br>(Ordonnancements)                        |                                                    |                                                             | Ordonnancements<br>(Ordonnancements)               |                                                             |                                                    |         |      |
|                                                             |                                                    |                                                             |                                                    |                                                             |                                                    |                                                             |                                                    |         |      |
| Sur crédits non dissociés<br>(OP niet gesplitste kredieten) | Sur crédits dissociés<br>(Op gesplitste kredieten) | Sur crédits non dissociés<br>(OP niet gesplitste kredieten) | Sur crédits dissociés<br>(Op gesplitste kredieten) | Sur crédits non dissociés<br>(OP niet gesplitste kredieten) | Sur crédits dissociés<br>(Op gesplitste kredieten) | Sur crédits non dissociés<br>(OP niet gesplitste kredieten) | Sur crédits dissociés<br>(Op gesplitste kredieten) |         |      |
| (9)                                                         | (10)                                               | (11)                                                        | (12)                                               | (13)                                                        | (14)                                               | (15)                                                        | (16)                                               | (17)    | (18) |

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetuitgaven  
van de Minister  
van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lopen en sociale lasten.

|      |   |      |   |    |      |   |    |                                      |       |
|------|---|------|---|----|------|---|----|--------------------------------------|-------|
| 1,4  | — | 1,3  | — | —  | 1,2  | — | —  | Jaarwedde, enz. van de Minister ...  | 11,01 |
| 26,6 | — | 23,4 | — | 15 | 17,7 | — | 29 | Jaarwedden van het personeel, enz. . | 11,02 |
| 28,0 | — | 24,7 | — | 15 | 18,9 | — | 29 | Totaal voor § 1.                     |       |

§ 2. Aankoop van Diet-duuame  
Bouderren van dieustell

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                         |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|-----------------------------------------|-------|
| —    | — | —    | — | —   | —    | — | —   | Huur van onroerende goederen . ...      | 12,06 |
| 0,2  | — | 0,1  | — | 1,3 | 0,9  | — | —   | Kosten van eerste installatie, enz. ... | 12,07 |
| 7,1  | — | 5,9  | — | 05  | 4,8  | — | 0,2 | Werkkosten, enz. ... ..                 | 12,19 |
| 7,3  | — | 6,0  | — | 1,8 | 5,7  | — | 0,2 | Totaal voor § 2.                        |       |
| 35,3 | — | 30,7 | — | 3,3 | 24,6 | — | 3,1 | Totaal voor hoofdstuk I.                |       |
| 35,3 | — | 30,7 | — | 3,3 | 24,6 | — | 3,1 | Totaal voor sectie 01.                  |       |

(<sup>1</sup>) De aangepaste kredieten betreffen niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(<sup>2</sup>) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(<sup>3</sup>) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnancements op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(<sup>4</sup>) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | Libelles | 1976<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten) |                                                        | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en aanspronkelijke kredieten) (1) |                                                        |
|------|----------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>Niet<br>Gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten              | Crédits<br>non dissociés (2)<br>Niet zesplitste<br>kredieten (2)                                             | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten              |
|      |          |                                                          | Crédits<br>d'engagement<br>Verplichtings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>Verplichtings-<br>kredieten |
| III  | Chiffres | (3)                                                      | (4)                                                    | (5)                                                                                                          | (6)                                                    |

## Section 02.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Affaires bruxelloises  
et de la Coopération  
au Développement.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES ;  
pour BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                         |   |   |   |   |   |
|-------|---------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| 11.01 | Traitement, etc. du Ministre (pour<br>mémoire) ... ..   | — | — | — | — | — |
| 11.02 | Traitements du personnel, etc. (pour<br>mémoire) ... .. | — | — | — | — | — |
|       | Tout pour le § 1.                                       | — | — | — | — | — |
|       | § 2. Achats de biens<br>matériels et de services.       |   |   |   |   |   |
| 12.19 | Frais de fonctionnement, etc. (pour<br>mémoire) ... ..  | — | — | — | — | — |
|       | Tout pour le § 2.                                       | — | — | — | — | — |
|       | Total pour le chapitre I.                               | — | — | — | — | — |
|       | Total pour la section 02.                               | — | — | — | — | — |

## Section 31.

Ministère de l'Intérieur  
proprement dit.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES ;  
pour BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                              |       |   |   |                  |   |
|-------|--------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et<br>en disponibilité CIC. |       |   |   |                  |   |
|       | 2. Administration centrale ... ..                            | 667,0 | — | — | 605,7<br>(559,0) | — |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                       | 769,5 | — | — | 706,6<br>(683,8) | — |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                     | 168,2 | — | — | 154,9<br>(147,6) | — |

Cl à (1) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1971<br>(Rijksbegroting)                 |                               |                                                |                               |                                                              | 1974<br>CRF: (Rijksbegroting)                                |                                |                                                                 | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|------|
| A(TWFC: 6.2URRBU: F111)                  |                               |                                                |                               |                                                              | V (rw(---): kill.F1(n))                                      |                                |                                                                 |         |      |
| Engagements<br>—<br>l'JstleR:—"Rt11:     |                               | Ordonnancements<br>—<br>O.dol11a:cerinK,(T     |                               |                                                              | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnancements                      |                                |                                                                 |         |      |
| Op niet<br>111:splitstc<br>kredieten (') |                               | Op s:"plitsu<br>kredieten (')                  |                               |                                                              | Op niet s:split-<br>ste kredieten<br>orergebracht<br>1974 (1 |                                |                                                                 |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés f)       | Sur crédits<br>dissociés (i)  | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1975 (1)    | Sur crédits<br>dissociés (10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1974          | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1974 (1)                  | Sur crédits<br>dissociés (1)   | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1973             |         |      |
| Op niet<br>111:splitstc<br>kredieten (') | Op Respliste<br>kredieten (') | Op niet<br>Respliste<br>kredieten<br>(1975 1') | Op s:"plitsu<br>kredieten (') | Op niet s:split-<br>ste kredieten<br>orergebracht<br>1974 (1 | Op niet<br>Kesp/iste<br>kredieten<br>1974 (1                 | Op 11espliste<br>kredieten (1) | Op niet zesplit-<br>ste kredieten<br>orergebracht<br>(1974 197) |         |      |
| (9)                                      | (10)                          | (11)                                           | (12)                          | 1111                                                         | 1111                                                         | (15)                           | (16)                                                            | (17)    | (18) |

## Sectie 01.

Kabinet  
van de Minister  
van Brusselse Aangelegenheden  
en van Ontwikkelings-  
samenwerking.

## HOOFDSTUK J.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lopen en sociale lasten.

|   |   |   |   |     |     |   |     |                                                   |       |
|---|---|---|---|-----|-----|---|-----|---------------------------------------------------|-------|
| — | — | — | — | —   | 0,4 | — | —   | Jaarwedde., enz. van de Minister (pro memorie).   | 11.01 |
| — | — | — | — | 0,1 | 4,5 | — | 1,9 | Jaarwedden van het personeel, enz. (pro memorie). | 11.02 |
| — | — | — | — | 0,1 | 4,9 | — | 1,9 | Totaal voor § 1.                                  |       |
| — | — | — | — | 0,1 | 2,9 | — | 6,2 | Werkloosheidskosten, enz. (pro memorie).          | 12.19 |
| — | — | — | — | 0,1 | 2,9 | — | 6,2 | Totaal voor § 2.                                  |       |
| — | — | — | — | 0,2 | 7,8 | — | 8,1 | Totaal voor hoofdstuk L.                          |       |
| — | — | — | — | 0,2 | 7,8 | — | 8,1 | Totaal voor sectie 02.                            |       |

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie  
van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK L

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lopen en sociale lasten.

|       |   |       |   |     |       |   |     |                                                                           |       |
|-------|---|-------|---|-----|-------|---|-----|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| 501,7 | — | 485,5 | — | 3,7 | 389,5 | — | 1,5 | Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : | 11.03 |
| 639,0 | — | 605,6 | — | 3,6 | 502,5 | — | 1,4 | 2. Hoofdbesluit.                                                          |       |
| 144,8 | — | 138,3 | — | 0,7 | 114,1 | — | 0,4 | 3. Provinciale gouvernements, enz.                                        |       |
|       |   |       |   |     |       |   |     | 4. Raad van State,                                                        |       |

C) tot (f) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II),

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                 | 1977<br>(Crédits sollicités)<br>(A.W.Rel.Tü.Hde kredieten) |                                                     | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (*)<br>(Adngrpaste kredieten eu ;;;sprollkeli;ke kredieten) (1) |                                                                 |                                                     |                                                         |
|-------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|       |                                                          | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten      |                                                                                                               | Crédits non dissociés (9)<br>—<br>Niet gesplitste kredieten (9) | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten      |                                                         |
|       |                                                          |                                                            | Crédits d'engagement<br>—<br>Verplichtingskredieten | Crédits d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancingskredieten                                                       |                                                                 | Crédits d'engagement<br>—<br>Verplichtingskredieten | Crédits d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancingskredieten |
|       |                                                          |                                                            |                                                     |                                                                                                               |                                                                 |                                                     |                                                         |
| (0)   | (1)                                                      | (3)                                                        | (4)                                                 | (5)                                                                                                           | (6)                                                             | (7)                                                 | (8)                                                     |
|       | S. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 25,4                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 23,9<br>(23,9)                                                  | —                                                   | —                                                       |
|       |                                                          | 1630,1                                                     | —                                                   | —                                                                                                             | 1491,1<br>(1414,3)                                              | —                                                   | —                                                       |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques, etc. :             |                                                            |                                                     |                                                                                                               |                                                                 |                                                     |                                                         |
|       | 2. Administration centrale ... ..                        | 12,6                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 11,0<br>(11,0)                                                  | —                                                   | —                                                       |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                   | 1,1                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 3,5<br>(3,5)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                 | 0,7                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 0,7<br>(0,7)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       | S. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 0,1                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 0,1<br>(0,1)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       |                                                          | 17,3                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 15,3<br>(15,3)                                                  | —                                                   | —                                                       |
| 11.05 | Dépenses diverses de service social, etc. ... ..         | 3,2                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 3,0<br>(2,8)                                                    | —                                                   | —                                                       |
| 11.10 | Intervention de l'Etat, etc. ... ..                      | 10,3                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 9,5<br>(9,5)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       | Total pour le S 1.                                       | 1660,0                                                     | —                                                   | —                                                                                                             | 1518,9<br>(1441,0)                                              | —                                                   | —                                                       |
|       | S 2. Achats de biens durables et de services.            |                                                            |                                                     |                                                                                                               |                                                                 |                                                     |                                                         |
| 12.01 | Honoraires des avocats, etc. ... ..                      | 10,2                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 8,3<br>(9,8)                                                    | —                                                   | —                                                       |
| 12.02 | Dépenses de consommation, etc. :                         |                                                            |                                                     |                                                                                                               |                                                                 |                                                     |                                                         |
|       | 2. Administration centrale ... ..                        | 15,8                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 13,3<br>(14,0)                                                  | —                                                   | —                                                       |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                   | 19,0                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 22,9<br>(23,5)                                                  | —                                                   | —                                                       |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                 | 1,3                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 1,6<br>(1,7)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       | S. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 0,5                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 0,4<br>(0,4)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       |                                                          | 39,5                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 38,2<br>(39,6)                                                  | —                                                   | —                                                       |
| 12.03 | Fournitures de biens et de services, etc. :              |                                                            |                                                     |                                                                                                               |                                                                 |                                                     |                                                         |
|       | 2. Administration centrale ... ..                        | 78,0                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 51,3<br>(56,1)                                                  | —                                                   | —                                                       |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                   | 16,1                                                       | —                                                   | —                                                                                                             | 19,3<br>(19,8)                                                  | —                                                   | —                                                       |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                 | 6,4                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 4,7<br>(4,9)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       | S. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 1,1                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 1,3<br>(1,3)                                                    | —                                                   | —                                                       |
|       |                                                          | 122,8                                                      | —                                                   | —                                                                                                             | 78,6<br>(82,1)                                                  | —                                                   | —                                                       |
| 12.04 | Location d'installations mécanographiques ... ..         | 3,6                                                        | —                                                   | —                                                                                                             | 2,8<br>(2,9)                                                    | —                                                   | —                                                       |

(<sup>1</sup>) à (<sup>1</sup>) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1~75<br>(Rc.11131ions)<br>(Veru'e;elJ1131inkell )                            |                                                                    |                                              |                                                                    |                                                                                                     | 1~74<br>(111~1131ions)<br>(\nu'u'e;e;elJ1131inkell )                                         |                                                                    |                                                                                        | T.L.Y. \Tf.N                                                        | Arr.   |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
| Engagements<br>V.Js/ewm:en                                                   |                                                                    | Ordonnancements<br>O.donnancerinJ:cn         |                                                                    |                                                                                                     | Ordonnancements<br>Ordonnanceringer                                                          |                                                                    |                                                                                        |                                                                     |        |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (P)<br><br>Op nitt<br>~elplitt<br>bdiilm (') | Sur crédits<br>dissociés (C)<br><br>OP llesplitt<br>kred.eten (41) | Sur crédits<br>Don<br>dissociés<br>1975 (11) | Sur crédits<br>dissociés (C)<br><br>Op llesplitt<br>kred.eten (ij) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1974<br><br>O~dt:r~J~t;f-<br>oV6F.cbradt<br>lan 1974 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1974 pj<br><br>OP~1<br>~esplitt<br>iueditten<br>1974 (11) | Sur crédits<br>dissociés (ij)<br><br>Op %tJ/JliWt<br>kredieten (i) | Sur crédits<br>non dissociés<br>de 1973<br><br>O:~/J~J~J~<br>f~l/e%cb, #ht<br>van Jfil |                                                                     |        |
| (9)                                                                          | (111)                                                              | (111)                                        | (112)                                                              | (11)                                                                                                | (114)                                                                                        | (111)                                                              | (116)                                                                                  | (11)                                                                | (111)  |
| 2,4,1                                                                        | —                                                                  | 19,6                                         | —                                                                  | 0,1                                                                                                 | 18,4                                                                                         | —                                                                  | 0,1                                                                                    | S. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                               |        |
| 1309,6                                                                       | —                                                                  | 1249,0                                       | —                                                                  | 8,1                                                                                                 | 1024,6                                                                                       | —                                                                  | 3,4                                                                                    | Allerhande toelagen, enz. :                                         | UM     |
| 9,1                                                                          | —                                                                  | 1,6                                          | —                                                                  | 0,3                                                                                                 | 7,3                                                                                          | —                                                                  | 0,2                                                                                    | 2. Hoofdbestuur.                                                    |        |
| S»                                                                           | —                                                                  | 1,7                                          | —                                                                  | 0,3                                                                                                 | 1,7                                                                                          | —                                                                  | 0,2                                                                                    | 3. Provinciale Hovemementen, enz.                                   |        |
| 0,7                                                                          | —                                                                  | 0,5                                          | —                                                                  | 0,1                                                                                                 | 0,5                                                                                          | —                                                                  | 0,1                                                                                    | 4. Raad van State.                                                  |        |
| 0,1                                                                          | —                                                                  | —                                            | —                                                                  | —                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                  | —                                                                                      | S. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                               |        |
| 12,1                                                                         | —                                                                  | 10,8                                         | —                                                                  | 0,7                                                                                                 | 9,5                                                                                          | —                                                                  | 0,5                                                                                    | Allerhande uitgaven voor maatschappelijk en cultureel verkeer, enz. | 11,0,5 |
| 2,5                                                                          | —                                                                  | 1,7                                          | —                                                                  | 1,1                                                                                                 | 0,9                                                                                          | —                                                                  | 0,1                                                                                    | Bijsluiting van de Staat, enz. , ...                                | 11,10  |
| 9,1                                                                          | —                                                                  | 9,0                                          | —                                                                  | 4,1                                                                                                 | 3,1                                                                                          | —                                                                  | 3,6                                                                                    | Totaal voor S L                                                     |        |
| 1334,0                                                                       | —                                                                  | 1100,5                                       | —                                                                  | 14,0                                                                                                | 1035,5                                                                                       | —                                                                  | 7,6                                                                                    |                                                                     |        |
| 8,0                                                                          | —                                                                  | 4,1                                          | —                                                                  | 1,4                                                                                                 | 4,1                                                                                          | —                                                                  | 1,4                                                                                    | 2. Aankoop van dienw.ame.<br>~Crm en v3a dienAaL                    |        |
| 11,2                                                                         | —                                                                  | 10,1                                         | —                                                                  | 1,6                                                                                                 | 6,9                                                                                          | —                                                                  | 2,9                                                                                    | Erelonen van ambtenaren, enz. ...                                   | 12,01  |
| 22,5                                                                         | —                                                                  | 8,1                                          | —                                                                  | 1,8                                                                                                 | 11,7                                                                                         | —                                                                  | 4,8                                                                                    | Verbroekwitten, enz.                                                | 12,02  |
| 1,5                                                                          | —                                                                  | 1,3                                          | —                                                                  | 0,1                                                                                                 | 0,5                                                                                          | —                                                                  | 0,4                                                                                    | 2. Hoofdbestuur.                                                    |        |
| 0,4                                                                          | —                                                                  | 1,4                                          | —                                                                  | 0,1                                                                                                 | 0,2                                                                                          | —                                                                  | 0,1                                                                                    | 3. Provinciale Hovemementen, enz.                                   |        |
| 37,6                                                                         | —                                                                  | 23,1                                         | —                                                                  | 9,1                                                                                                 | 1~6                                                                                          | —                                                                  | 1,2                                                                                    | 4. Raad van State.                                                  |        |
| 51,1                                                                         | —                                                                  | 32,6                                         | —                                                                  | 16,2                                                                                                | 2,5                                                                                          | —                                                                  | 11,4                                                                                   | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                               |        |
| 10,7                                                                         | —                                                                  | 12,1                                         | —                                                                  | ~1,1                                                                                                | 10,1                                                                                         | —                                                                  | 4,2                                                                                    | Leveringen van z~ en van dienstverenz.                              | IU)3   |
| 5,1                                                                          | —                                                                  | 3,9                                          | —                                                                  | 1,1                                                                                                 | 2,6                                                                                          | —                                                                  | 1,1                                                                                    | 2. Hovemementen.                                                    |        |
| 1,1                                                                          | —                                                                  | 0,1                                          | —                                                                  | 0,3                                                                                                 | 6,7                                                                                          | —                                                                  | 0,1                                                                                    | 3. Provinciale Hovemementen, enz.                                   |        |
| -S,1                                                                         | —                                                                  | 49,1                                         | —                                                                  | 21,~                                                                                                | 41,1                                                                                         | —                                                                  | 1,0                                                                                    | 4. Raad van State.                                                  |        |
| ~6                                                                           | —                                                                  | 2,2                                          | —                                                                  | 0,5                                                                                                 | 2,~                                                                                          | —                                                                  | —                                                                                      | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                               |        |
|                                                                              |                                                                    |                                              |                                                                    |                                                                                                     |                                                                                              |                                                                    |                                                                                        | Huer van m~landzifre, enz. installa-<br>nes.                        | 32,04  |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| An.   | LIBELLES                                                                              | 1977<br>(Crédits sollicités)<br>(Aanvraagde kredieten)   |                                                           |                                                         | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (P)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (P) |                                                           |                                                         |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|       |                                                                                       | Crédits<br>non dissociés<br>Niet<br>Gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                 |                                                         | Crédits<br>non dissociés (P)<br>Niet gesplitste kredieten (P)                                                | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                 |                                                         |
|       |                                                                                       |                                                          | Crédits<br>d'investissement<br>Investerings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'investissement<br>Investerings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)   | (2)                                                                                   | (3)                                                      | (4)                                                       | (5)                                                     | (6)                                                                                                          | (7)                                                       | (8)                                                     |
| 12.05 | Indemnités, généralement quelconques, etc.                                            |                                                          |                                                           |                                                         |                                                                                                              |                                                           |                                                         |
|       | 2. Administration centrale ... ..                                                     | 10,1                                                     | —                                                         | —                                                       | 8,6<br>(9,1)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ....                                               | 7,3                                                      | —                                                         | —                                                       | 6,8<br>(7,2)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                                              | 0,5                                                      | —                                                         | —                                                       | 0,5<br>(0,5)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                              | 0,5                                                      | —                                                         | —                                                       | 0,3<br>(0,3)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       |                                                                                       | 18,4                                                     | —                                                         | —                                                       | 16,2<br>(17,1)                                                                                               | —                                                         | —                                                       |
| 12.06 | Loyer des biens immobiliers, etc. ....                                                | 85,3                                                     | —                                                         | —                                                       | 13,4<br>(14,0)                                                                                               | —                                                         | —                                                       |
| 11.07 | Frais exceptionnels de services, etc. :                                               |                                                          |                                                           |                                                         |                                                                                                              |                                                           |                                                         |
|       | 2. Administration centrale ... ..                                                     | 5,5                                                      | —                                                         | —                                                       | 3,5<br>(3,7)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ....                                               | 8,3                                                      | —                                                         | —                                                       | 6,6<br>(6,7)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                                              | 0,8                                                      | —                                                         | —                                                       | 0,5<br>(0,5)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                              | 0,4                                                      | —                                                         | —                                                       | 0,4<br>(0,4)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
|       |                                                                                       | 15,0                                                     | —                                                         | —                                                       | 11,0<br>(11,3)                                                                                               | —                                                         | —                                                       |
| 12.08 | Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien, etc. (voir mémoire) ...               | —                                                        | —                                                         | —                                                       | —<br>(—)                                                                                                     | —                                                         | —                                                       |
|       | Total articles 12.01 jusque 12.07.                                                    | 294,8                                                    | —                                                         | —                                                       | 168,5<br>(176,8)                                                                                             | —                                                         | —                                                       |
| 12.21 | Distinctions honorifiques, etc. ....                                                  | 0,1                                                      | —                                                         | —                                                       | 0,1<br>(0,1)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.21 | Frais de célébration de fêtes, etc. ....                                              | 2,1                                                      | —                                                         | —                                                       | 2,0<br>(2,1)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.21 | Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice ...               | 3,2                                                      | —                                                         | —                                                       | 2,9<br>(3,1)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.23 | Frais de transport de miliciens, etc. ....                                            | 6,5                                                      | —                                                         | —                                                       | 6,1<br>(6,1)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.24 | Frais d'impression de formulaires, etc.                                               | 1,9                                                      | —                                                         | —                                                       | 2,0<br>(2,1)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.25 | Dépenses électorales, etc. ....                                                       | 2,0                                                      | —                                                         | —                                                       | 12,3<br>(13,0)                                                                                               | —                                                         | —                                                       |
| 12.26 | Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (voir mémoire) ... .. | —                                                        | —                                                         | —                                                       | —<br>(—)                                                                                                     | —                                                         | —                                                       |
| 12.27 | Entretien et remise en état de cimetières de militaires belges, etc. ....             | 9,7                                                      | —                                                         | —                                                       | 9,2<br>(9,3)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.28 | Union des villes, etc. ....                                                           | 1,0                                                      | —                                                         | —                                                       | 2,4<br>(2,5)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.30 | Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.            | 1,6                                                      | —                                                         | —                                                       | 1,5<br>(1,6)                                                                                                 | —                                                         | —                                                       |
| 12.31 | Liquidation de créances se rapportant à des travaux, etc. (voir mémoire).             | —                                                        | —                                                         | —                                                       | —<br>(—)                                                                                                     | —                                                         | —                                                       |

(\*) à (\*\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.



(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS J EN 11).

| 1975<br>(R  lisations)<br>(Verwaaierijki11:tu - 1)                             |                                                                 |                                                                                                |                                                                   |                                                                                                                            | 1974<br>(R  lisations)<br>(Verwaaierijki11:tu - 1)                                              |                                                                  |                                                                                                                        | TEKSTEN                                                                                            | An.   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>(Verwaaierijki11:tu - 1)                                        |                                                                 | Ordonnancements<br>(Verwaaierijki11:tu - 1)                                                    |                                                                   |                                                                                                                            | Ordonnancements<br>(Verwaaierijki11:tu - 1)                                                     |                                                                  |                                                                                                                        |                                                                                                    |       |
| Sur cr  dits<br>non<br>dissoci  s (P)<br>Op "i-t<br>R-Sp/iste<br>kredieten (J) | Sur cr  dits<br>dissoci  s (1)<br>Op 2esp/iste<br>kredieten (1) | Sur cr  dits<br>non<br>dissoci  s<br>1975 (1)<br>Op niet<br>Kcsp/iste<br>kredieten<br>1975 (1) | Sur cr  dits<br>dissoci  s (C)<br>Op y'esp/i/Sle<br>kredieten (1) | Sur cr  dits<br>non<br>dissoci  s<br>recoor  s<br>de 1974<br>Op niet Resplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>1974 (1) | Sur cr  dits<br>non<br>dissoci  s<br>1974 (1)<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1974 (1) | Sur cr  dits<br>dissoci  s (4)<br>Op Itesplits/<br>kredieten (1) | Sur cr  dits<br>non dissoci  s<br>report  s<br>de 1973<br>Op niet zesplit-<br>ste kredieten<br>oregebracht<br>1973 (1) |                                                                                                    |       |
| (91)                                                                           | (10)                                                            | (11)                                                                                           | (12)                                                              | (13)                                                                                                                       | (14)                                                                                            | (15)                                                             | (16)                                                                                                                   |                                                                                                    |       |
| 8,3                                                                            | —                                                               | 5,4                                                                                            | —                                                                 | 1,1                                                                                                                        | 5,0                                                                                             | —                                                                | 1,1                                                                                                                    | 1. Allerhande vergoedingen, enz.                                                                   | 12.05 |
| 69                                                                             | —                                                               | 6,0                                                                                            | —                                                                 | 0,7                                                                                                                        | 5,4                                                                                             | —                                                                | 0,6                                                                                                                    | 2. Hoofdstuur.                                                                                     |       |
| 0,4                                                                            | —                                                               | 0,3                                                                                            | —                                                                 | 0,1                                                                                                                        | 0,2                                                                                             | —                                                                | 0,1                                                                                                                    | 3. Provinciale gouvernementen, enz.                                                                |       |
| 0,3                                                                            | —                                                               | 0,2                                                                                            | —                                                                 | 0,1                                                                                                                        | 0,1                                                                                             | —                                                                | 0,1                                                                                                                    | 4. Raad van State.                                                                                 |       |
| 15,9                                                                           | —                                                               | 119                                                                                            | —                                                                 | 2,0                                                                                                                        | 10,7                                                                                            | —                                                                | 19                                                                                                                     | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                              |       |
| 11                                                                             | —                                                               | 12,0                                                                                           | —                                                                 | 2,5                                                                                                                        | 5,6                                                                                             | —                                                                | —                                                                                                                      | Huur van onroerende goederen, enz.                                                                 | 12.06 |
| 3,5                                                                            | —                                                               | 2,1                                                                                            | —                                                                 | 1,5                                                                                                                        | 2,0                                                                                             | —                                                                | 0,5                                                                                                                    | Uitzondering van 12.03 voor diensten, enz.                                                         | 12.07 |
| 6,3                                                                            | —                                                               | 3,1                                                                                            | —                                                                 | 2,3                                                                                                                        | 2,9                                                                                             | —                                                                | 2,4                                                                                                                    | 2. Hoofdstuur.                                                                                     |       |
| 0,5                                                                            | —                                                               | 0,2                                                                                            | —                                                                 | 0,1                                                                                                                        | 0,2                                                                                             | —                                                                | 0,3                                                                                                                    | 3. Provinciale gouvememenren, enz.                                                                 |       |
| 0,4                                                                            | —                                                               | 0,2                                                                                            | —                                                                 | 0,1                                                                                                                        | 0,3                                                                                             | —                                                                | 0,1                                                                                                                    | 4. Raad van State.                                                                                 |       |
| 10,7                                                                           | —                                                               | 6,3                                                                                            | —                                                                 | 4,7                                                                                                                        | 5,4                                                                                             | —                                                                | 3,7                                                                                                                    | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                              |       |
| —                                                                              | —                                                               | —                                                                                              | —                                                                 | —                                                                                                                          | —                                                                                               | —                                                                | 5,0                                                                                                                    | Uitgaven met betrekking op onder-<br>houdswerken, enz. (pro memorie).                              | 12.08 |
| 165,5                                                                          | —                                                               | 101,0                                                                                          | —                                                                 | 42,7                                                                                                                       | 89,0                                                                                            | —                                                                | 37,2                                                                                                                   | Totaal anikels 12.01 tot 12.07.                                                                    |       |
| 0,1                                                                            | —                                                               | 0,1                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          | 0,1                                                                                             | —                                                                | 0,1                                                                                                                    | Ererekens, enz. ... ..                                                                             | 12.20 |
| 1,9                                                                            | —                                                               | 1,9                                                                                            | —                                                                 | 0,2                                                                                                                        | 1,4                                                                                             | —                                                                | 0,7                                                                                                                    | Vieringskosten van feesten, enz. ...                                                               | 12.21 |
| 2,1                                                                            | —                                                               | 0,6                                                                                            | —                                                                 | 0,7                                                                                                                        | 0,8                                                                                             | —                                                                | 0,5                                                                                                                    | Bedieningsuitgaven van de militairen<br>en rechtscollages.                                         | 12.22 |
| 6,1                                                                            | —                                                               | 5,8                                                                                            | —                                                                 | 0,3                                                                                                                        | 5,4                                                                                             | —                                                                | —                                                                                                                      | Vervoerkosten van dienstplichtigen,<br>enz.                                                        | 12.23 |
| 1,6                                                                            | —                                                               | 0,6                                                                                            | —                                                                 | 1,3                                                                                                                        | —                                                                                               | —                                                                | 0,9                                                                                                                    | Drukkosten van de formulieren, enz.                                                                | 12.24 |
| 0,4                                                                            | —                                                               | 0,1                                                                                            | —                                                                 | 9,6                                                                                                                        | 17,8                                                                                            | —                                                                | 0,1                                                                                                                    | Verkiezingsuitgaven, enz. ... ..                                                                   | 12.25 |
| 3,5                                                                            | —                                                               | —                                                                                              | —                                                                 | —                                                                                                                          | —                                                                                               | —                                                                | 0,9                                                                                                                    | Kosten veroorzaakt door de vernieu-<br>wing van de voorraad identiteits-<br>kaarten (pro memorie). | 12.26 |
| 9,5                                                                            | —                                                               | 8,2                                                                                            | —                                                                 | 0,9                                                                                                                        | 8,2                                                                                             | —                                                                | 0,6                                                                                                                    | Onderhoud en herstellen van de be-<br>graafplaatsen van Belgische militai-<br>ren, enz.            | 12.27 |
| 0,5                                                                            | —                                                               | 0,5                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          | 0,5                                                                                             | —                                                                | 0,5                                                                                                                    | Bond der Belgische steden, enz. ...                                                                | 12.28 |
| 1,5                                                                            | —                                                               | 0,9                                                                                            | —                                                                 | 0,1                                                                                                                        | 1,0                                                                                             | —                                                                | 0,3                                                                                                                    | Inrichting van lokalen ten gebruik<br>van de diensten van de Civiele<br>Bescherming, enz.          | 12.30 |
| 0,1                                                                            | —                                                               | 0,1                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          | 0,1                                                                                             | —                                                                | —                                                                                                                      | Vereffening van schuldvorderingen<br>betreffende werken, enz. (pro me-<br>marie).                  | 12.31 |

C) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II), (En millions de francs.)

| Art.                                                   |                                                                               | 1977<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten) |                                              |                                                   | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (II)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                              |                                                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                        |                                                                               | Crédits non dissociés<br>Niet gesplitste kredieten       | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten    |                                                   | Crédits non dissociés<br>Niet gesplitste kredieten                                                            | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten    |                                                   |
|                                                        |                                                                               |                                                          | Crédits d'engagement<br>Vastlegingskredieten | Crédits d'ordonnancement<br>Opdrachtingskredieten |                                                                                                               | Crédits d'engagement<br>Vastlegingskredieten | Crédits d'ordonnancement<br>Opdrachtingskredieten |
|                                                        |                                                                               |                                                          |                                              |                                                   |                                                                                                               |                                              |                                                   |
| (A)                                                    | (B)                                                                           | (C)                                                      | (D)                                          | (E)                                               | (F)                                                                                                           | (G)                                          | (H)                                               |
| 12.32                                                  | Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc. ...        | 5,7                                                      | —                                            | —                                                 | 5,7<br>(5,5)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 12.34                                                  | Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc. ...              | 3,5                                                      | —                                            | —                                                 | 3,1<br>(3,3)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 12.35                                                  | Frais d'information, etc. ...                                                 | 0,8                                                      | —                                            | —                                                 | 0,8<br>(0,8)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 12.36                                                  | Frais de nourriture, etc. ...                                                 | 0,5                                                      | —                                            | —                                                 | 0,5<br>(0,5)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 12.37                                                  | Dépenses généralement quelconques, etc. ...                                   | 97,0                                                     | —                                            | —                                                 | 74,1<br>(78,0)                                                                                                | —                                            | —                                                 |
|                                                        | Total pour le § 2.                                                            | 430,4                                                    | —                                            | —                                                 | 290,7<br>(304,8)                                                                                              | —                                            | —                                                 |
|                                                        | Total pour le chapitre I.                                                     | 2091,3                                                   | —                                            | —                                                 | 1809,6<br>(11746,7)                                                                                           | —                                            | —                                                 |
| CHAPITRE II.                                           |                                                                               |                                                          |                                              |                                                   |                                                                                                               |                                              |                                                   |
| TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS. |                                                                               |                                                          |                                              |                                                   |                                                                                                               |                                              |                                                   |
| Transferts de revenus aux autres secteurs.             |                                                                               |                                                          |                                              |                                                   |                                                                                                               |                                              |                                                   |
| 33.01                                                  | Indemnités diverses à des tiers, etc. ...                                     | 1,0                                                      | —                                            | —                                                 | 1,0<br>(1,0)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.02                                                  | Dépenses relatives aux frais, etc. ...                                        | 10,0                                                     | —                                            | —                                                 | 9,5<br>(9,5)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.03                                                  | Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, etc. ...                  | 0,4                                                      | —                                            | —                                                 | 0,4<br>(0,4)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.04                                                  | Amicale des rescapés de Breendonk ...                                         | 0,1                                                      | —                                            | —                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.05                                                  | Indemnités en faveur des ayants droit, etc. ...                               | 304,4                                                    | —                                            | —                                                 | 281,1<br>(281,1)                                                                                              | —                                            | —                                                 |
| 33.06                                                  | Remboursement à la S.N.C.B., etc. ...                                         | 0,2                                                      | —                                            | —                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.07                                                  | Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers, etc. ...                     | 0,1                                                      | —                                            | —                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.08                                                  | Caisse nationale d'entraide, etc. ...                                         | 0,1                                                      | —                                            | —                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.11                                                  | Subside à la section belge, etc. (pour mémoire) ...                           | —                                                        | —                                            | —                                                 | (—)                                                                                                           | —                                            | —                                                 |
| 33.12                                                  | Intervention de l'Etat, etc., 30 <sup>e</sup> anniversaire (pour mémoire) ... | —                                                        | —                                            | —                                                 | (—)                                                                                                           | —                                            | —                                                 |
| 33.13                                                  | Intervention de l'Etat, etc., 30 <sup>e</sup> anniversaire (pour mémoire) ... | —                                                        | —                                            | —                                                 | (—)                                                                                                           | —                                            | —                                                 |
| 33.14                                                  | Subvention au Comité du Monument du Roi Alben à l'Yser ...                    | 0,1                                                      | —                                            | —                                                 | 0,1<br>(—)                                                                                                    | —                                            | —                                                 |
| 33.15                                                  | Subvention à la section belge du Conseil des communes d'Europe ...            | 0,3                                                      | —                                            | —                                                 | 0,3<br>(0,3)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |
| 33.16                                                  | Subside à la section belge du groupement européen, etc. ...                   | 0,1                                                      | —                                            | —                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                  | —                                            | —                                                 |

(1) à (7) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1975<br>(Réalisations)<br>(Votés: III, III, III, III, III)                |                                                               |                                                                                           |                                                                 |                                                                                                                      | 1974<br>(Réalisations)<br>(Votés: III, III, III, III, III)                                 |                                                                 |                                                                                                                       | TEKSTEN                                                                        | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------|
| En-j-cmcnrs<br>Vastl'Utiliteu                                             |                                                               | Ordonnancements<br>Ordonnaneringen                                                        |                                                                 |                                                                                                                      | Ordonnancements<br>O.d.OlmalicCr.III(ell)                                                  |                                                                 |                                                                                                                       |                                                                                |       |
| Sur crédits<br>non dissociés Pl<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (I) | Sur crédits<br>dissociés P<br>Op Jt'Splitste<br>kredieten (I) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1975 FI<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1975 (I) | Sur crédits<br>dissociés (I)<br>Op Jt'Splitste<br>kredieten (I) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>Je 1974<br>Op niet Resplit-<br>ste kredieten<br>overl. 1974<br>(m. 1974) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1974 (I)<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1974 (I) | Sur crédits<br>dissociés (~)<br>Op Jt'Splitste<br>kredieten (I) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1973<br>Op niet Jt'Split-<br>ste kredieten<br>overschbracht<br>au 1973 |                                                                                |       |
| (9)                                                                       | (10)                                                          | (III)                                                                                     | (III)                                                           | (m)                                                                                                                  | (14)                                                                                       | (15)                                                            | (16)                                                                                                                  |                                                                                |       |
| 5,0                                                                       | —                                                             | 1,4                                                                                       | —                                                               | 2,6                                                                                                                  | 0,4                                                                                        | —                                                               | 0,7                                                                                                                   | Inrichten van cursussen voor officie-<br>ren van de brandweerdiensten, enz.    | 12.32 |
| 3,0                                                                       | —                                                             | 2,9                                                                                       | —                                                               | 0,7                                                                                                                  | 2,3                                                                                        | —                                                               | 0,7                                                                                                                   | Onderhouds uitgaven van de alarm-<br>verspreidingscentra, enz.                 | 12.34 |
| 0,7                                                                       | —                                                             | 0,6                                                                                       | —                                                               | 0,3                                                                                                                  | 1,1                                                                                        | —                                                               | 0,1                                                                                                                   | Kosten van voorlichting, enz. ...                                              | 12.35 |
| 0,4                                                                       | —                                                             | 0,3                                                                                       | —                                                               | —                                                                                                                    | 0,3                                                                                        | —                                                               | —                                                                                                                     | Uitgaven voor voeding, enz. ...                                                | 12.36 |
| 51,0                                                                      | —                                                             | 44,8                                                                                      | —                                                               | 3,9                                                                                                                  | 27,5                                                                                       | —                                                               | 1,7                                                                                                                   | Allerhande uitgaven, enz. ...                                                  | 12.37 |
| 252,9                                                                     | —                                                             | 175,8                                                                                     | —                                                               | 63,3                                                                                                                 | 155,2                                                                                      | —                                                               | 45,0                                                                                                                  | Totaal voor § 2.                                                               |       |
| 1586,9                                                                    | —                                                             | 1446,3                                                                                    | —                                                               | 77,3                                                                                                                 | 1194,0                                                                                     | —                                                               | 52,6                                                                                                                  | Totaal voor hoofdstuk I.                                                       |       |
| HOOFDSTUK II.                                                             |                                                               |                                                                                           |                                                                 |                                                                                                                      |                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                       |                                                                                |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE SECTOREN.                              |                                                               |                                                                                           |                                                                 |                                                                                                                      |                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                       |                                                                                |       |
| Inkomensoverdrachten aan <del>gainen</del> .                              |                                                               |                                                                                           |                                                                 |                                                                                                                      |                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                       |                                                                                |       |
| 1,2                                                                       | —                                                             | 1,2                                                                                       | —                                                               | 0,1                                                                                                                  | 3,7                                                                                        | —                                                               | 0,1                                                                                                                   | Allerhande schadevergoedingen aan<br>derden, enz.                              | 33.01 |
| 8,0                                                                       | —                                                             | 7,7                                                                                       | —                                                               | 3,0                                                                                                                  | 3,3                                                                                        | —                                                               | —                                                                                                                     | Uitgaven met berrekking tot aller-<br>hande kosten, enz.                       | 33.02 |
| 0,4                                                                       | —                                                             | 0,3                                                                                       | —                                                               | 0,2                                                                                                                  | 0,3                                                                                        | —                                                               | 0,2                                                                                                                   | Toelagen aan hen die <del>daan</del> van<br>moed hebben verricht, enz.         | 33.03 |
| 0,1                                                                       | —                                                             | 0,1                                                                                       | —                                                               | —                                                                                                                    | 0,1                                                                                        | —                                                               | —                                                                                                                     | Vriendenkring! van de overlevenden<br>van Breendonk.                           | 33.04 |
| 240,0                                                                     | —                                                             | 211,2                                                                                     | —                                                               | 2,5                                                                                                                  | 190,6                                                                                      | —                                                               | 8,7                                                                                                                   | Vereodinaen ten bate van de recht-<br>hebbenden, enz.                          | 33.05 |
| 0,1                                                                       | —                                                             | 0,1                                                                                       | —                                                               | 0,1                                                                                                                  | 0,1                                                                                        | —                                                               | 0,1                                                                                                                   | Terugbetaling aan de N.M.B.S.-enz.                                             | 33.06 |
| 0,1                                                                       | —                                                             | 0,1                                                                                       | —                                                               | 0,1                                                                                                                  | 0,1                                                                                        | —                                                               | 0,1                                                                                                                   | Koninklijke v. <del>ren</del> ! der brand-<br>weerkorpsen, enz.                | 33.07 |
| 0,1                                                                       | —                                                             | 0,1                                                                                       | —                                                               | —                                                                                                                    | 0,1                                                                                        | —                                                               | —                                                                                                                     | Nationaal Fonds voor hulpverlening,<br>enz.                                    | 33.08 |
| —                                                                         | —                                                             | —                                                                                         | —                                                               | 0,1                                                                                                                  | —                                                                                          | —                                                               | 0,1                                                                                                                   | Toelage aan de Belgische afdeling,<br>enz. (pro memorie).                      | 33.11 |
| —                                                                         | —                                                             | —                                                                                         | —                                                               | —                                                                                                                    | 0,5                                                                                        | —                                                               | —                                                                                                                     | Bijdrage van de Staat, enz., 30- ver-<br>jaring (pro memorie).                 | 33.12 |
| 2,0                                                                       | —                                                             | 1,0                                                                                       | —                                                               | —                                                                                                                    | —                                                                                          | —                                                               | —                                                                                                                     | Bijdrage van de Staat, enz., 30- ver-<br>jaring (pro memorie).                 | 33.13 |
| —                                                                         | —                                                             | —                                                                                         | —                                                               | —                                                                                                                    | —                                                                                          | —                                                               | —                                                                                                                     | Toelage aan het Comité van her<br>Monument van Koning Albert aan<br>de IJzer.  | 33.14 |
| 0,3                                                                       | —                                                             | 0,3                                                                                       | —                                                               | —                                                                                                                    | 0,3                                                                                        | —                                                               | 0,2                                                                                                                   | Toelage aan de Belgische afdeling!<br>van de Raad der Gemeenten van<br>Europa. | 33.15 |
| 0,1                                                                       | —                                                             | —                                                                                         | —                                                               | —                                                                                                                    | —                                                                                          | —                                                               | —                                                                                                                     | Toelage aan de Belgische afdeling van<br>de Europese groepering, enz.          | 33.16 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| An.                                                                     |                                                                                       | 1971<br>(Crédits totaux<br>(Aangeraagde kredieten))      |                                                 |                                                         | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                                 |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                                                         |                                                                                       | Crédits<br>non dissociés<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten       |                                                         | Crédits<br>non dissociés (1)<br>Niet gesplitste kredieten (1)                                                | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten       |                                                         |
|                                                                         |                                                                                       |                                                          | Crédits<br>d'engagement<br>Vastelijde kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>Vastelijde kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|                                                                         |                                                                                       |                                                          |                                                 |                                                         |                                                                                                              |                                                 |                                                         |
| Titre                                                                   |                                                                                       | (3)                                                      | (4)                                             | (5)                                                     | (6)                                                                                                          | (7)                                             | (8)                                                     |
| 33.17                                                                   | Intervention de l'Etat en faveur de l'A.S.B.L. etc. (pour mémoire)                    | —                                                        | —                                               | —                                                       | 38,3<br>(38,3)                                                                                               | —                                               | —                                                       |
| 33.18                                                                   | Subvention à l'A.S.B.L. Comité Rieme et Oostakker (pour mémoire)                      | —                                                        | —                                               | —                                                       | —                                                                                                            | —                                               | —                                                       |
|                                                                         | Tout pour le chapitre DI.                                                             | 316,8                                                    | —                                               | —                                                       | 331,3<br>(331,2)                                                                                             | —                                               | —                                                       |
| CHAPITRE IV.                                                            |                                                                                       |                                                          |                                                 |                                                         |                                                                                                              |                                                 |                                                         |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC.            |                                                                                       |                                                          |                                                 |                                                         |                                                                                                              |                                                 |                                                         |
| Transfert de revenus<br>aux provinces, communes, etc.<br>d'entreprise.  |                                                                                       |                                                          |                                                 |                                                         |                                                                                                              |                                                 |                                                         |
| 41.01                                                                   | Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut technique national...       | 9,2                                                      | —                                               | —                                                       | —<br>(-)                                                                                                     | —                                               | —                                                       |
| Transferts de revenus<br>aux provinces, communes, etc.<br>d'entreprise. |                                                                                       |                                                          |                                                 |                                                         |                                                                                                              |                                                 |                                                         |
| 43.02                                                                   | Intervention de l'Etat, etc., place des Martyrs                                       | 0,1                                                      | —                                               | —                                                       | 0,1<br>(0,1)                                                                                                 | —                                               | —                                                       |
| 43.03                                                                   | Ecoles de police, etc.                                                                | 1,5                                                      | —                                               | —                                                       | 1,4<br>(1,4)                                                                                                 | —                                               | —                                                       |
| 43.04                                                                   | Fonds des communes, etc.                                                              | 4523,5                                                   | —                                               | —                                                       | 38750,0<br>(38750,0)                                                                                         | —                                               | —                                                       |
| 43.05                                                                   | Fonds des provinces, etc.                                                             | 5517,0                                                   | —                                               | —                                                       | 4717,9<br>(4717,9)                                                                                           | —                                               | —                                                       |
| 43.06                                                                   | Crédit spécial prévu pour les besoins des administrations, etc.                       | 105,0                                                    | —                                               | —                                                       | 13,0<br>(13,0)                                                                                               | —                                               | —                                                       |
| 43.07                                                                   | Intervention de l'Etat dans les dépenses de police, etc. (pour mémoire)               | —                                                        | —                                               | —                                                       | —<br>(-)                                                                                                     | —                                               | —                                                       |
| 43.08                                                                   | Dotation au profit de la Ville de Bruxelles, etc.                                     | 1809,5                                                   | —                                               | —                                                       | —                                                                                                            | —                                               | —                                                       |
| 43.09                                                                   | Remboursements aux communes, centres de secours 900, etc.                             | 94,0                                                     | —                                               | —                                                       | 64,6<br>(64,6)                                                                                               | —                                               | —                                                       |
| 43.10                                                                   | Aides exceptionnelles aux communes, etc. (pour mémoire)                               | —                                                        | —                                               | —                                                       | —<br>(-)                                                                                                     | —                                               | —                                                       |
| 43.11                                                                   | Complément de recettes à attribuer, etc.                                              | 131,6                                                    | —                                               | —                                                       | 403,7<br>(403,7)                                                                                             | —                                               | —                                                       |
| 43.12                                                                   | Subsides aux communes pour la démolition, etc.                                        | 0,3                                                      | —                                               | —                                                       | 0,3<br>(0,3)                                                                                                 | —                                               | —                                                       |
| 43.13                                                                   | Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.  | 650,0                                                    | —                                               | —                                                       | —                                                                                                            | —                                               | —                                                       |
| 43.17                                                                   | Aide extraordinaire aux pouvoirs locaux, etc.                                         | —                                                        | —                                               | —                                                       | 185,0<br>(185,0)                                                                                             | —                                               | —                                                       |
| 43.18                                                                   | Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts, etc. (pour mémoire) | —                                                        | —                                               | —                                                       | —                                                                                                            | —                                               | —                                                       |

C) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1975<br>(Réalisation)<br>(Verwezenlijking)                                         |                                                          |                                                                             |                                                          |                                                                                        | 1974<br>(Réalisation)<br>(Verwezenlijking)                                  |                                                          |                                                                                                  | TEKSTEN                                                                            | Art.  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>Vastlegingen                                                        |                                                          | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                         |                                                          |                                                                                        | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                         |                                                          |                                                                                                  |                                                                                    |       |
| Sur crédits<br>non dissociés (1)<br>Op niet Resplitste kredieten (1)               | Sur crédits dissociés (1)<br>Op Resplitste kredieten (1) | Sur crédits non dissociés 1975 (1)<br>Op niet Resplitste kredieten 1975 (1) | Sur crédits dissociés (1)<br>Op Resplitste kredieten (1) | Sur crédits non reportés de 1974<br>Op niet Resplitste kredieten overgebracht van 1974 | Sur crédits non dissociés 1974 (1)<br>Op niet Resplitste kredieten 1974 (1) | Sur crédits dissociés (1)<br>Op Resplitste kredieten (1) | Sur crédits non dissociés reportés de 1973<br>Op niet Resplitste kredieten overgebracht van 1973 |                                                                                    |       |
| (9)                                                                                | (10)                                                     | (11)                                                                        | (12)                                                     | (13)                                                                                   | (14)                                                                        | (15)                                                     | (16)                                                                                             |                                                                                    |       |
| 3,0                                                                                | —                                                        | 3,0                                                                         | —                                                        | —                                                                                      | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                                | Bijdrage van de Staat ten itoestevan de V.Z.W., enz. (pro memorie).                | 33.17 |
| 0,1                                                                                | —                                                        | 0,1                                                                         | —                                                        | —                                                                                      | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                                | Toelage aan de V.Z.W. Comité Rieme en Oostakker (pro memorie):                     | 33.18 |
| 255,5                                                                              | —                                                        | 223,2                                                                       | —                                                        | 28,1                                                                                   | 199,3                                                                       | —                                                        | 9,5                                                                                              | Totaal voor hoofdstuk m.                                                           |       |
| HOOFDSTUK IV.                                                                      |                                                          |                                                                             |                                                          |                                                                                        |                                                                             |                                                          |                                                                                                  |                                                                                    |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID,                                    |                                                          |                                                                             |                                                          |                                                                                        |                                                                             |                                                          |                                                                                                  |                                                                                    |       |
| Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter: |                                                          |                                                                             |                                                          |                                                                                        |                                                                             |                                                          |                                                                                                  |                                                                                    |       |
| —                                                                                  | —                                                        | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                      | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                                | Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.        | 41.01 |
| Inkomensoverdrachten aan provincies, Regio's en daarmee zijnde lichamen:           |                                                          |                                                                             |                                                          |                                                                                        |                                                                             |                                                          |                                                                                                  |                                                                                    |       |
| 0,1                                                                                | —                                                        | 0,1                                                                         | —                                                        | 0,1                                                                                    | —                                                                           | —                                                        | 0,1                                                                                              | Bijdrage van de Staat, enz., Martelarenplein,                                      | 43.02 |
| 1,4                                                                                | —                                                        | 0,4                                                                         | —                                                        | 0,4                                                                                    | 0,5                                                                         | —                                                        | 0,8                                                                                              | Politiescholen, enz. ... ..                                                        | 43.03 |
| 31883,3                                                                            | —                                                        | 31883,3                                                                     | —                                                        | —                                                                                      | 26561,0                                                                     | —                                                        | —                                                                                                | Gemeentefonds, enz. ... ..                                                         | 43.04 |
| 3887,9                                                                             | —                                                        | 3887,9                                                                      | —                                                        | 97,6                                                                                   | 3141,5                                                                      | —                                                        | —                                                                                                | Fonds der provincies, enz. ... ..                                                  | 43.05 |
| 13,0                                                                               | —                                                        | 113,0                                                                       | —                                                        | —                                                                                      | 100,0                                                                       | —                                                        | —                                                                                                | Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de administraties, enz.             | 43.06 |
| 2,5                                                                                | —                                                        | 2,5                                                                         | —                                                        | —                                                                                      | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                                | Bijdrage van de Staat in de politie-uitgaven, enz. (pro memorie):                  | 43.07 |
| —                                                                                  | —                                                        | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                      | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                                | Doratie ten voordele van de Stad Brussel, enz.                                     | 43.08 |
| 39,7                                                                               | —                                                        | 39,7                                                                        | —                                                        | 2,0                                                                                    | 31,3                                                                        | —                                                        | —                                                                                                | Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.                               | 43.09 |
| —                                                                                  | —                                                        | —                                                                           | —                                                        | 96,5                                                                                   | 124,0                                                                       | —                                                        | —                                                                                                | Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten, enz. (pro memorie):                     | 43.10 |
| 327,0                                                                              | —                                                        | 327,0                                                                       | —                                                        | —                                                                                      | 275,0                                                                       | —                                                        | —                                                                                                | Ontvangstencomplementen, enz. ...                                                  | 43.11 |
| 0,3                                                                                | —                                                        | —                                                                           | —                                                        | 0,2                                                                                    | —                                                                           | —                                                        | 0,1                                                                                              | Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak, enz.                                    | 43.12 |
| —                                                                                  | —                                                        | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                      | —                                                                           | —                                                        | —                                                                                                | Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.     | 43.13 |
| 211,7                                                                              | —                                                        | 211,7                                                                       | —                                                        | —                                                                                      | 160,0                                                                       | —                                                        | —                                                                                                | Buitengewoon hulp geld aan de lokale besturen, enz.                                | 43.17 |
| —                                                                                  | —                                                        | —                                                                           | —                                                        | 12,9                                                                                   | 0,5                                                                         | —                                                        | 13,3                                                                                             | Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen, enz. (pro memorie). | 43.18 |

Cl tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLÉ                                                                                    | 1976<br>(Crédits sollicités)<br>(A. m. c. T. J. R. de kredieten) |                                                |                                                 | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (II)<br>(A. m. c. T. J. R. de kredieten en oorspronkelijk krediet enij (1)) |                                                |                                                 |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|       |                                                                                            | Crédits non dissociés<br>Niet gesplitste kredieten               | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten      |                                                 | Crédits non dissociés<br>Niet gesplitste kredieten                                                                        | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten      |                                                 |
|       |                                                                                            |                                                                  | Crédits d'engagement<br>Verplichtingskredieten | Crédits d'ordonnement<br>Ordonnancingskredieten |                                                                                                                           | Crédits d'engagement<br>Verplichtingskredieten | Crédits d'ordonnement<br>Ordonnancingskredieten |
| (U)   |                                                                                            | (2)                                                              | (3)                                            | (5)                                             | (6)                                                                                                                       | (7)                                            | (8)                                             |
| 43.19 | Subside à l'Institut Administration, etc. ... ..                                           | 0,1                                                              | —                                              | —                                               | 0,1<br>(0,1)                                                                                                              | —                                              | —                                               |
| 43.20 | Subsides aux intercommunales, etc. ...                                                     | 110,3                                                            | —                                              | —                                               | 93,2<br>(83,0)                                                                                                            | —                                              | —                                               |
|       | Totaux pour le chapitre IV.                                                                | 53664,1                                                          | —                                              | —                                               | 44348,5<br>(44338,3)                                                                                                      | —                                              | —                                               |
|       | CHAPITRE 01,<br>DIVERS,<br>NOD ripani économiUCJIIICIL.                                    |                                                                  |                                                |                                                 |                                                                                                                           |                                                |                                                 |
| 01.01 | Indemnités du personnel pour les accidents, etc. ...                                       | 19,4                                                             | —                                              | —                                               | 19,4<br>(19,4)                                                                                                            | —                                              | —                                               |
| 01.02 | Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales, etc. ...                  | 0,5                                                              | —                                              | —                                               | 0,5<br>(0,5)                                                                                                              | —                                              | —                                               |
| 01.05 | Crédit provisionnel, etc. (pour mémoire). ... ..                                           | 63,7                                                             | —                                              | —                                               | 50,5<br>(55,1)                                                                                                            | —                                              | —                                               |
| 01.06 | Dépenses diverses relatives à l'étude, etc., de la collecte de renseignements, etc. ... .. | 10,0                                                             | —                                              | —                                               | 10,0<br>(10,0)                                                                                                            | —                                              | —                                               |
| 01.07 | Dépenses, notamment quelconques, etc. (hélicoptère) ... ..                                 | 10,0                                                             | —                                              | —                                               | 8,6<br>(6,0)                                                                                                              | —                                              | —                                               |
|       | Totaux pour le chapitre 01.                                                                | 103,6                                                            | —                                              | —                                               | 89,0<br>(91,0)                                                                                                            | —                                              | —                                               |
|       | Totaux pour la section 31.                                                                 | 56176,0                                                          | —                                              | —                                               | 46578,4<br>(46 507,2)                                                                                                     | —                                              | —                                               |
|       | Section 32.<br>Recherche scientifique.                                                     |                                                                  |                                                |                                                 |                                                                                                                           |                                                |                                                 |
|       | CHAPITRE III<br>TRANSFERTS DE REVENUS.<br>Transferts de revenus au (membre) Acs.           |                                                                  |                                                |                                                 |                                                                                                                           |                                                |                                                 |
| 33.09 | Intervention dans les frais des laboratoires, etc. ... ..                                  | 2,6                                                              | —                                              | —                                               | 2,2<br>(2,2)                                                                                                              | —                                              | —                                               |
|       | Totaux pour le chapitre III.                                                               | 2,6                                                              | —                                              | —                                               | 2,2<br>(2,2)                                                                                                              | —                                              | —                                               |
|       | Totaux pour la section 32.                                                                 | 2,6                                                              | —                                              | —                                               | 2,2<br>(2,2)                                                                                                              | —                                              | —                                               |
|       | Total pour le Titre I.                                                                     | 56226,9                                                          | —                                              | —                                               | 46 623,9<br>(46551,0)                                                                                                     | —                                              | —                                               |

C) à C) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1975<br>(Réalisations)<br>(Verzelelling/tijl)                     |                                                            |                                                                               |                                                            |                                                                                                   | 1974<br>(Réalisations)<br>(Verzelelling/tijl)                            |                                                                |                                                                                                   | TEKSTEN | Arl. |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>(Vast/uitg.)                                       |                                                            | Ordonnancements<br>(Ordonnanceringen)                                         |                                                            |                                                                                                   | Ordonnancements<br>(Ordonnanceringen)                                    |                                                                |                                                                                                   |         |      |
| Sur crédits non dissociés (3)<br>OP niet gesplitste kredieten (3) | Sur crédits dissociés (4)<br>OP II:rsplitste kredieten (4) | Sur crédits non dissociés 1975 (1)<br>Op niet II:rsplitste kredieten 1975 (1) | Sur crédits dissociés (2)<br>Op II:rsplitste kredieten (2) | Sur crédits non dissociés reportés de 1974<br>Op niet gesplitste kredieten overgebracht over 1974 | Sur crédits dissociés 197-1 (1)<br>Op niet gesplitste kredieten 1974 (1) | Sur crédits dissociés (1)<br>Op niet gesplitste kredieten 1973 | Sur crédits non dissociés reportés de 1973<br>Op niet gesplitste kredieten overgebracht over 1973 |         |      |
| (9)                                                               | (10)                                                       | (11)                                                                          | (12)                                                       | (13)                                                                                              | (14)                                                                     | (15)                                                           | (16)                                                                                              | (17)    | (18) |

|         |   |         |   |       |         |   |      |                                                |       |
|---------|---|---------|---|-------|---------|---|------|------------------------------------------------|-------|
| O,t     | — | —       | — | 0,1   | —       | — | —    | Toelage aan het Instituut Administratie, enz.  | 43.19 |
| 78,0    | — | 77,7    | — | 66,2  | —       | — | 3,0  | Toelagen aan intercommunale verenigingen, enz. | 43.20 |
| 36545,0 | — | 36543,3 | — | 276,0 | 30393,8 | — | 17,3 | Totaal voor hoofdstuk IV.                      |       |

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSEN.

## Niet economisch verdelend.

|           |   |         |   |       |         |   |      |                                                                                                       |       |
|-----------|---|---------|---|-------|---------|---|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| tU        | — | 13,9    | — | 0,2   | 13,2    | — | 0,2  | Personeelsuitgaven voor de niet volnids, rewerkgeselde agenten, enz.                                  | 01.01 |
| 1,2       | — | 0,8     | — | 0,t   | 0,5     | — | 0,1  | Verschillende uitgaven mer betrekking tot de omvorming van de lokale structuur, enz.                  | 01.04 |
| —         | — | —       | — | —     | —       | — | —    | Provisioneel krediet, enz. (pro memoria).                                                             | 01.05 |
| to,p      | — | 6,2     | — | 3,5   | 09      | — | —    | Verschillende uitgaven mer betrekking tot de studie en de verzameling van statistische gegevens, enz. | 01.06 |
| 6,3       | — | 7,7     | — | 0,4   | 2,7     | — | —    | Allerhande uitgaven, enz. (heli hulpdienst),                                                          | 01.07 |
| 34,0      | — | 28,6    | — | 4,2   | 17,3    | — | 0,3  | Totaal voor hoofdstuk 01.                                                                             |       |
| 38 4421,4 | — | 38244,4 | — | 385,6 | 31804,4 | — | 79,7 | Totaal voor sectie 31.                                                                                |       |

## Sectie 32.

## Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten  
aan J.R. en J.R.

|         |   |         |   |       |         |   |      |                                             |       |
|---------|---|---------|---|-------|---------|---|------|---------------------------------------------|-------|
| 2,2     | — | 2,2     | — | —     | 3,7     | — | 1,0  | Bijdrage in de kosten van laboratoria, enz. | 33.09 |
| 2,2     | — | 2,2     | — | —     | 3,7     | — | 1,0  | Totaal voor hoofdstuk III.                  |       |
| 2,2     | — | 2,2     | — | —     | 3,7     | — | 1,0  | Totaal voor sectie 32.                      |       |
| 38458,9 | — | 38274,3 | — | 389,1 | 31840,5 | — | 91,9 | Totaal voor Titel J.                        |       |

(\*) tot (") De rest van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.



TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET 11).

(En millions de francs.)

| An. | 1.1 B f l, L f s | 1977<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>{Aangetaagde kredieten} |                                                 | {Crédits ajustés et crédits initiaux} (1)<br>(Aangepaste kredieten en Dorsproukelijke kredieten) (1) |                                                                  |                                                 |                                                      |
|-----|------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|     |                  | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet geassocieerde kredieten   | Crédits dissociés<br>—<br>Gestilde kredieten    |                                                                                                      | Crédits non dissociés A<br>—<br>Niet geassocieerde kredieten (~) | Crédits dissociés<br>—<br>Gestilde kredieten    |                                                      |
|     |                  |                                                              | Crédits d'engagement<br>—<br>{vastlofkredieten} | Crédits d'ordonnement<br>—<br>{Ordonnanciekredieten}                                                 |                                                                  | Crédits d'engagement<br>—<br>{vastlofkredieten} | Crédits d'ordonnement<br>—<br>{Ordonnanciekredieten} |
|     |                  |                                                              |                                                 |                                                                                                      |                                                                  |                                                 |                                                      |
| (1— | (2)              | (3)                                                          | (4)                                             | (5)                                                                                                  | (6)                                                              | (7)                                             | (8)                                                  |

## TITRE II.

## DEPENSES DE CAPITAL.

## Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
de l'Intérieur.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

|      |                                      |     |   |   |              |   |   |
|------|--------------------------------------|-----|---|---|--------------|---|---|
| 1.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet .. | 0,8 | — | — | 0,7<br>(0,8) | — | — |
|      | Total pour le chapitre VII.          | 0,8 | — | — | 0,7<br>(0,8) | — | — |
|      | Total pour la section 01.            | 0,8 | — | — | 0,7<br>(0,8) | — | — |

## Section 02.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Affaires bruxelloises  
et de la Coopération  
au Développement.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

|       |                                                                |   |   |   |     |   |   |
|-------|----------------------------------------------------------------|---|---|---|-----|---|---|
| 74.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet<br>(polir. mémoire) * ... .. | — | — | — | (-) | — | — |
|       | Total pour le chapitre VII.                                    | — | — | — | (-) | — | — |
|       | Total pour la section 02.                                      | — | — | — | (-) | — | — |

C) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1975<br>(Réalizations) <br>—<br>{Veru-czenliikingen}.                                                                   |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                     |                                                                                                                                                                                                       | 1974<br>(Réalizations) <br>—<br>{Verl'c::e"ljki.1JKcn} |                                                                     |                                                                                                                         | TEKSTEN  | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Enaagcmerns <br>—<br>VaSties:J:~xvcll  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnancerinsen                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Drdonnanceringcn               |                                                                     |                                                                                                                         |                                                                                             |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (p)<br>—<br>Op niet<br>I(espl'iste<br>krediet en (")                                                                                                                        | Sur crédits<br>dissociés (C)<br>—<br>Op ~espl'iste<br>kredieten (J) | Sur crédits<br>non dissociés<br>de 1975:  | Sur crédits<br>dissociés (.)<br>—<br>Op gespl'iste<br>kredieten (J) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1974<br>—<br>Op niet Rcspl'iste<br>kredieten<br>oergrbracht<br>1974:  | Sur crédits<br>non dissociés<br>1974:                  | Sur crédits<br>dissociés (~)<br>—<br>Op gespl'iste<br>hredieten (i) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1973<br>—<br>Op niet gespl'iste<br>kredieten<br>ouergebracht<br>van 1973 |                                                                                             |      |
| (9)                                                                                                                                                                                                      | (10)                                                                | (11)                                                                                                                       | (12)                                                                | (13)                                                                                                                                                                                                  | (14)                                                                                                                                    | (15)                                                                | (16)                                                                                                                    |                                                                                             |      |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                                                                         | (17)                                                                                        | (18) |

## TITEL II.

## KAPITAAUITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK VB.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame  
roerende goederen.

|     |   |     |   |     |     |   |   |
|-----|---|-----|---|-----|-----|---|---|
| 1,5 | — | 1,3 | — | 1,5 | 1,0 | — | — |
| 1,5 | — | 1,3 | — | 1,5 | 1,0 | — | — |
| 1,5 | — | 1,3 | — | 1,5 | 1,0 | — | — |

Vennootschapsuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 01.

## Sectie 02.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Brusselse Aangelegenheden  
en van  
Ontwikkelingssamenwerking.

## HOOFDSTUK VB.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame  
roerende goederen.

|   |   |   |   |   |     |   |     |
|---|---|---|---|---|-----|---|-----|
| — | — | — | — | — | 0.1 | — | 0,6 |
| — | — | — | — | — | 0.1 | — | 0,6 |
| — | — | — | — | — | 0.1 | — | 0,6 |

Vermogensuitgaven van het Kabinet (pro memoria). 74.01

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 02.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| An. | LJRIILFS | 19n<br>(Crédits sollicités)<br>(Aa1JR.e/f1J3-fla kredieten) |                                                    |                                                            | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorsprollkeli;k.e kredieten) (1) |                                                       |                                                              |
|-----|----------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|     |          | Crédits<br>non dissociés<br>Ni.t<br>K.espliste kredieten    | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten          |                                                            | Crédits<br>non dissociés {~<br>Ni.t gesplitste<br>kredieten (1)                                                | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredietell            |                                                              |
|     |          |                                                             | Crédits<br>d'engagement<br>Vast/W"KS-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>OrdonnancinRs-<br>kred;et-n |                                                                                                                | Crédits<br>d'engagement<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|     |          |                                                             |                                                    |                                                            |                                                                                                                |                                                       |                                                              |
| (4) | (2)      | (3)                                                         | (4)                                                | (5)                                                        | (6)                                                                                                            | (7)                                                   | (8)                                                          |

## Section 31.

Ministère de l'Intérieur  
proprement dit.

## CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.-fraasfcru de capiaux aus foads  
et idMilUbou pabliquet  
laai caractere d'ChitpUe.

|                            |                                                                          |       |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 61.01                      | Alimentation du Fonds d'ataYen' rion. etc. ... ..                        | 8.0   | — | — | 10.0<br>(6.0)    | — | — |
| 61.02                      | Alimentation du Fonds de premier secours. etc. ... ..                    | 6.0   | — | — | 100.0<br>(-)     | — | — |
| 61.03                      | Puticipation de l'Erat au financemmt du Fonds d'acquisition. etc. ... .. | 130.0 | — | — | 110.0<br>(110.0) | — | — |
| Toul pour les articles 61. |                                                                          | 144.0 | — | — | 240.0<br>(116.0) | — | — |

Traasfens de capiaux  
aux communes. provi  
et organistaes assimilés.

|                            |                                                                                              |       |      |      |                  |                |                |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|------------------|----------------|----------------|
| 63.02                      | Inten'mtion du Ministère. eec. cen- lres. de secours 900. etc. ... ..                        | 9.9   | —    | —    | 5.3<br>(5.3)     | —              | —              |
| 63.04                      | Acquisition pour compte. ere. de m:néie:L... services d'incendia etc. (Jour mémoire). ... .. | —     | —    | —    | (-)              | —              | —              |
| 63.06                      | Acquisition de matériel. centres de secours 900. etc. ... ..                                 | —     | 24.0 | 10.0 | —                | 28.0<br>(18.0) | 12.1<br>(12.1) |
| 6.1.07                     | Subvmtions aux 3,woméations. etc. matériel spécial .: services d'incen- die: ... ..          | —     | 72.0 | 65.0 | —                | 52.0<br>(62.0) | 30.0<br>(35.0) |
| Toul pour les articles 63. |                                                                                              | 9.9   | 96.0 | 95.0 | 5.3<br>(5.3)     | 80.0<br>(80.0) | 42.1<br>(47.1) |
| Total pour le chapitre VI. |                                                                                              | 153.9 | 96.0 | 95.0 | 245.3<br>(121.3) | 80.0<br>(80.0) | 42.1<br>(47.1) |

## CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (avILS).

Acquisition de terrains  
et de bâtiments dans le pays.

|                          |                                                                                            |   |   |   |   |     |      |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|------|
| 71.02                    | Acquisition de terrains destinés au cimetière militaire de Champion (pour mémoire). ... .. | — | — | — | — | (-) | (-1) |
| Total pour l'article 71. |                                                                                            | — | — | — | — | (-) | (-)  |

Cl à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1975<br>(Réalizations)<br>(Verwezenlijkingen)                                     |                                                                       |                                                                                                |                                                                       |                                                                                                                        | 1974<br>(Réalizations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                  |                                                                       |                                                                                                                        | TEKSTEN | Arr. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>(Verplichtingen)                                                   |                                                                       | Ordonnancements<br>(Ordonneringen)                                                             |                                                                       |                                                                                                                        | Ordonnancements<br>(Ordonneringen)                                                             |                                                                       |                                                                                                                        |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés<br>(*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés<br>(*)<br><br>Op Gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1975 (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1975 (*) | Sur crédits<br>dissociés<br>(*)<br><br>Op Gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1974<br><br>Op niet Gesplitste<br>kredieten<br>overgebracht<br>van 1974 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1974 (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1974 (*) | Sur crédits<br>dissociés<br>(*)<br><br>Op Gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1973<br><br>Op niet Gesplitste<br>kredieten<br>overgebracht<br>van 1973 |         |      |
| (91)                                                                              | (10)                                                                  | (11)                                                                                           | (12)                                                                  | (13)                                                                                                                   | (14)                                                                                           | (15)                                                                  | (16)                                                                                                                   |         |      |
|                                                                                   |                                                                       |                                                                                                |                                                                       |                                                                                                                        |                                                                                                |                                                                       |                                                                                                                        | (17)    | (18) |

## Sectie 3I.

Eigenlijk Ministerie  
van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK VI.

VERMOGEN-VERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR  
OVERHEID.Vermogen-Verdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

|      |   |      |   |   |       |   |   |                                                                                            |       |
|------|---|------|---|---|-------|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 7.0  | — | 7.0  | — | — | 9.0   | — | — | Stijving van het interventiefonds, enz.                                                    | 61.01 |
| —    | — | —    | — | — | —     | — | — | Schijving van het Fonds voor eerste<br>hulp, enz.                                          | 61.02 |
| 6.0  | — | 6.0  | — | — | 167.0 | — | — | Deelneming van de Staat in de finan-<br>ciering van het Fonds voor aan-<br>schaffing, enz. | 61.03 |
| 72.0 | — | 72.0 | — | — | 176.0 | — | — | Totaal voor de artikelen 61.                                                               |       |

Vermogen-Verdrachten  
aan de gemeenten, provincies  
en daarmee Relatede lichamen.

|      |      |      |     |     |       |      |     |                                                                                              |       |
|------|------|------|-----|-----|-------|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 5.3  | —    | 1.0  | —   | 1.6 | 0.6   | —    | 0.9 | Bijdrage van het Ministerie, enz.,<br>hulpcentra 900, enz.                                   | 63.02 |
| —    | —    | —    | —   | —   | —     | 11.4 | —   | Aanschaffing voor rekening, enz.,<br>van materieel brandweerdiensten,<br>enz. (pro memorie). | 63.04 |
| —    | 12.8 | —    | 7.5 | —   | —     | 1.9  | —   | Aanschaffing van materieel, enz.,<br>hulpcentra 900, enz.                                    | 63.06 |
| —    | 31.0 | —    | —   | —   | —     | —    | —   | Toelagen aan de gemeenten, enz.,<br>bijzonder materieel brandweerdiensten.                   | 63.07 |
| 5.3  | 43.8 | 1.0  | 7.5 | 1.6 | 0.6   | 13.3 | 0.9 | Totaal voor de artikelen 63.                                                                 |       |
| 77.3 | 43.8 | 73.0 | 7.5 | 1.6 | 176.6 | 13.3 | 0.9 | Totaal voor hoofdstuk VI.                                                                    |       |

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van gronden en bouwen  
in het binnenland.

|   |     |   |     |   |   |   |   |                                                                                               |       |
|---|-----|---|-----|---|---|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | 0.1 | — | 0.1 | — | — | — | — | Aankoop van gronden bestemd voor<br>de militaire begraafplaats van<br>Champion (pro memorie). | 71.02 |
| — | 0.1 | — | 0.1 | — | — | — | — | Totaal voor artikel 71.                                                                       |       |

(i) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art.                                    | LIBELLES                                                                                       | 1977<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten) |                                              |                                                    | 1976<br>(Crédits ajustés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                              |                                                    |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                         |                                                                                                | Crédits non dissociés<br>Niet gesplitste kredieten       | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten    |                                                    | Crédits non dissociés (9)<br>Niet gesplitste kredieten (1)                                                   | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten    |                                                    |
|                                         |                                                                                                |                                                          | Crédits d'engagement<br>Vastlegingskredieten | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancingskredieten |                                                                                                              | Crédits d'engagement<br>Vastlegingskredieten | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancingskredieten |
|                                         |                                                                                                |                                                          |                                              |                                                    |                                                                                                              |                                              |                                                    |
| fin                                     | (1)                                                                                            | (3)                                                      | (4)                                          | (5)                                                | (6)                                                                                                          | (7)                                          | (8)                                                |
| Construction de bâtiments dans le pays. |                                                                                                |                                                          |                                              |                                                    |                                                                                                              |                                              |                                                    |
| 72.01                                   | Travaux de construction, etc. ...                                                              | —                                                        | —                                            | 1,0                                                | —                                                                                                            | —                                            | 1,0<br>(1,0)                                       |
|                                         | Total pour l'article 72.                                                                       | —                                                        | —                                            | 1,0                                                | —                                                                                                            | (—)                                          | 1,0<br>(1,0)                                       |
| Achat de biens durables.                |                                                                                                |                                                          |                                              |                                                    |                                                                                                              |                                              |                                                    |
| 74.01                                   | Achat de matériel, etc. :                                                                      |                                                          |                                              |                                                    |                                                                                                              |                                              |                                                    |
|                                         | 1. Administration centrale ...                                                                 | 11,4                                                     | —                                            | —                                                  | U,8<br>(13,3)                                                                                                | —                                            | —                                                  |
|                                         | J. Gouvenement provinciaux, etc. ...                                                           | U                                                        | —                                            | —                                                  | 7,6<br>(6,2)                                                                                                 | —                                            | —                                                  |
|                                         | 4. Conseil d'Etat ...                                                                          | U                                                        | —                                            | —                                                  | 0,1<br>(0,9)                                                                                                 | —                                            | —                                                  |
|                                         | 5. Commission permanente de COD-<br>TOle linéaire ...                                          | 0,6                                                      | —                                            | —                                                  | 0,5<br>(0,5)                                                                                                 | —                                            | —                                                  |
|                                         |                                                                                                | 1U                                                       | —                                            | —                                                  | 20,8<br>(11,5)                                                                                               | —                                            | —                                                  |
| 74.05                                   | Acquisition de matériel, etc., pour<br>l'infrastructure de la Protection<br>civile ...         | —                                                        | 14,5                                         | 14,0                                               | —                                                                                                            | 11,0<br>(11,0)                               | 11,0<br>(11,0)                                     |
| 74.06                                   | Achat de moyens de transport terres-<br>tre 3 l'us de la Protection civile ...                 | —                                                        | 67,0                                         | 75,0                                               | —                                                                                                            | 59,0<br>(59,0)                               | 51,0<br>(51,0)                                     |
| 74.10                                   | Achat de moyens de transport par<br>eau (pour mémoire) ...                                     | —                                                        | —                                            | —                                                  | —                                                                                                            | —                                            | —                                                  |
| 74.30                                   | Achat de moyens de transport aérien<br>etc. (pour mémoire) ...                                 | —                                                        | —                                            | —                                                  | —                                                                                                            | —                                            | —                                                  |
|                                         | Total pour le chapitre VD.                                                                     | 215                                                      | 815                                          | 90,0                                               | 20,8<br>(21,5)                                                                                               | 70,0<br>(70,0)                               | 63,0<br>(63,0)                                     |
| CHAPITRE OI.                            |                                                                                                |                                                          |                                              |                                                    |                                                                                                              |                                              |                                                    |
| DIVERS.                                 |                                                                                                |                                                          |                                              |                                                    |                                                                                                              |                                              |                                                    |
| Opérations diverses.                    |                                                                                                |                                                          |                                              |                                                    |                                                                                                              |                                              |                                                    |
| 03.01                                   | Alimentation supplémentaire du<br>Fonds, etc., recettes communales,<br>CIC. (pour mémoire) ... | —                                                        | —                                            | —                                                  | —                                                                                                            | —                                            | —                                                  |
|                                         | Total pour le chapitre OI.                                                                     | —                                                        | —                                            | —                                                  | —                                                                                                            | —                                            | —                                                  |
|                                         | Total pour la section JI.                                                                      | 175,4                                                    | 177,5                                        | 185,0                                              | 266,1<br>(142,8)                                                                                             | 150,0<br>(150,0)                             | 105,1<br>(110,1)                                   |
|                                         | Total pour le Titre B.                                                                         | 176,2                                                    | 177,5                                        | 185,0                                              | 266,8<br>(143,6)                                                                                             | 150,0<br>(150,0)                             | 105,1<br>(110,1)                                   |
|                                         | Total pour le Ministère<br>de l'Intérieur (Titre I + Titre B).                                 | 56403,1                                                  | 177,5                                        | 185,0                                              | 46890,7<br>(46694,6)                                                                                         | 150,0<br>(150,0)                             | 105,1<br>(110,1)                                   |

(\*) à (\*) le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(in miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1975<br>(Réalisations) (1)<br>(Vertr. e. cillijkil-CII)                                                     |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              | 1974<br>(Réalisations)<br>(Veruzeenlijkingen)                                                      |                                                                    |                                                                                                                             | TEKSTEN (2)                                                                       | Arr.  |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vast/eu;nR.~11                                                                          |                                                                    | Ordonnancements (3)<br>—<br>Ordonnanceringen (3)                                                  |                                                                    |                                                                                                                              | Ordonnancements (4)<br>—<br>Ordonnanceringen (4)                                                   |                                                                    |                                                                                                                             |                                                                                   |       |       |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (f)<br>—<br>Op niet<br>lusplirte<br>kredieten (1)                           | Sur crédits<br>dissociés (f)<br>—<br>Op „esplirte<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1975 (f)<br>—<br>Op niet<br>gestitste<br>kredieten<br>1975 (J) | Sur crédits<br>dissociés (c)<br>—<br>Op „esplirte<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1974<br>—<br>Op niet l(esplit-<br>ste kredieten<br>overl:cbrocht<br>vall 1974 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1974 (1)<br>—<br>Op niet<br>l/esplirte<br>kredieten<br>1974 (1) | Sur crédits<br>dissociés (1)<br>—<br>Op „esplirte<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1973<br>—<br>Op niet „esplit-<br>ste kredieten<br>oVeTR:cbroch,<br>l'an 1973 |                                                                                   |       |       |
| (9)                                                                                                         | (10)                                                               | (11)                                                                                              | (12)                                                               | (13)                                                                                                                         | (14)                                                                                               | (15)                                                               | (16)                                                                                                                        |                                                                                   |       |       |
|                                                                                                             |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             | (17)                                                                              | (18)  |       |
| Nieuwbouw van Rebouwen<br>in het biDnenland.                                                                |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             |                                                                                   |       |       |
| —                                                                                                           | —                                                                  | —                                                                                                 | 0,8                                                                | —                                                                                                                            | —                                                                                                  | 1,0                                                                | —                                                                                                                           | Werken voor de bouw enz. ...                                                      | 72.01 |       |
|                                                                                                             |                                                                    | 0,8                                                                                               |                                                                    |                                                                                                                              | 1.0                                                                                                |                                                                    | Totaal voor artikel 72.                                                                                                     |                                                                                   |       |       |
| Aankoop van duuname<br>roerende RQeCieren.                                                                  |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             |                                                                                   |       |       |
| Aankoop van machines, enz. :                                                                                |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             | 74.01                                                                             |       |       |
| 9,2                                                                                                         | —                                                                  | 4,6                                                                                               | —                                                                  | 4,1                                                                                                                          | 2,7                                                                                                | —                                                                  | 1,6                                                                                                                         | 2. Hoofdbestuur.                                                                  |       |       |
| 0,7                                                                                                         | —                                                                  | 3,4                                                                                               | —                                                                  | 3,3                                                                                                                          | 4,3                                                                                                | —                                                                  | 2,8                                                                                                                         | 3. Provinciale KOUyemementen, enz.                                                |       |       |
| 8,7                                                                                                         | —                                                                  | 0,2                                                                                               | —                                                                  | 0,5                                                                                                                          | 0,2                                                                                                | —                                                                  | 0,3                                                                                                                         | 4. Raad van State.                                                                |       |       |
| 1,3                                                                                                         | —                                                                  | 0,4                                                                                               | —                                                                  | 0,3                                                                                                                          | 0,1                                                                                                | —                                                                  | 0,1                                                                                                                         | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                             |       |       |
| 19,9                                                                                                        | —                                                                  | 8,6                                                                                               | —                                                                  | 8,2                                                                                                                          | 7,3                                                                                                | —                                                                  | 4,9                                                                                                                         |                                                                                   |       |       |
| Aanschaffing van materiaal, enz., voor<br>de infrastructuur van de Civiele<br>Bescherming.                  |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             |                                                                                   |       | 74.05 |
| —                                                                                                           | 7,3                                                                | —                                                                                                 | 4,3                                                                | —                                                                                                                            | —                                                                                                  | 5,7                                                                | —                                                                                                                           | Aankoop van vervoermiddelen te<br>land ten behoeve van de Civiele<br>Bescherming. | 74.06 |       |
| —                                                                                                           | 44,8                                                               | —                                                                                                 | 23,1                                                               | —                                                                                                                            | —                                                                                                  | 10,4                                                               | —                                                                                                                           | Aankoop van vervoermiddelen te<br>water (pro memom).                              | 74.10 |       |
| —                                                                                                           | —                                                                  | —                                                                                                 | —                                                                  | —                                                                                                                            | —                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                                                                           | Aankoop van vervoermiddelen in de<br>lucht, enz. (1.0 memorie).                   | 74.30 |       |
| 19,9                                                                                                        | 52,9                                                               | 8,6                                                                                               | 29,3                                                               | 8,2                                                                                                                          | 1,3                                                                                                | 32,1                                                               | 4,9                                                                                                                         | Totaal voor hoofdstuk VII0                                                        |       |       |
| HOOFDSTIJK 01.<br>DIVERSEN.                                                                                 |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             |                                                                                   |       |       |
| Inteme .enich:hiDgea.                                                                                       |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             |                                                                                   |       |       |
| Supplementaire stivint van het fonds<br>enz., ~westelijke, ReDleenteontvan-<br>~crijen, enz. (pro memorie). |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                    |                                                                    |                                                                                                                             | 03.01                                                                             |       |       |
|                                                                                                             |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                              | 100,0                                                                                              |                                                                    | Totaal voor hoofdstuk 01.                                                                                                   |                                                                                   |       |       |
| 97,2                                                                                                        | 96,7                                                               | 81,6                                                                                              | 36,8                                                               | 9,8                                                                                                                          | 283,9                                                                                              | 45,4                                                               | 5,8                                                                                                                         | Totaal voor sectie 31.                                                            |       |       |
| 98,7                                                                                                        | 96,7                                                               | 82,9                                                                                              | 36,8                                                               | 11,3                                                                                                                         | 285,0                                                                                              | 45,4                                                               | 6,4                                                                                                                         | Totaal voor Titel II.                                                             |       |       |
| 38557,6                                                                                                     | 96,7                                                               | 38357,2                                                                                           | 36,8                                                               | 400,4                                                                                                                        | 32125,5                                                                                            | 45,4                                                               | 98,3                                                                                                                        | Totaal voor het Ministerie van Bin-<br>nenlandse Zaken (Titel I + Titel M.        |       |       |

(1) tot (1) De reksr van de vcrwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

## Tableau récapitulatif.

## 1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

## Samenvattende tabel.

## 1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                 | 1977    | 1976    | 1975    | 1974    |                                |
|-------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|--------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                       | 56226,9 | 46623,9 | 38458,9 | 32269,1 | Lopende uitgaven.              |
| Dépenses de capital ... ..                      | 353,7   | 416,8   | 195,4   | 358,9   | Kapitaaluitgaven.              |
| Totaux ... ..                                   | 56580,6 | 47040,7 | 38654,3 | 32628,0 | Totalen.                       |
| Crédits supplémentaires<br>années antérieures : |         |         |         |         | Bijkredieten<br>vorige jaren : |
| Dépenses courantes ... ..                       | —       | 13,4    | 13,1    | 4,3     | Lopende uitgaven.              |
| Dépenses de capital ... ..                      | —       | 0,2     | 0,4     | 0,8     | Kapitaaluitgaven.              |

## 1. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

## 1. OROONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                 | 1977    | 1976    | 1975    | 1974    |                                |
|-------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|--------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                       | 56226,9 | 46623,9 | 38663,4 | 31932,4 | Lopende uitgaven.              |
| Dépenses de capital ... ..                      | 361,2   | 371,9   | 131,0   | 366,8   | Kapitaaluitgaven.              |
| Totaux ... ..                                   | 56588,1 | 46995,8 | 38794,4 | 32299,2 | Totalen.                       |
| Crédits supplémentaires<br>années antérieures : |         |         |         |         | Bijkredieten<br>vorige jaren : |
| Dépenses courantes ... ..                       | —       | 13,4    | 13,2    | 4,3     | Lopende uitgaven.              |
| Dépenses de capital ... ..                      | —       | 0,2     | 0,4     | 0,8     | Kapitaaluitgaven.              |